

សារព័ត៌មាន  
ខ្មែរជុស  
ស.រ.អា  
**KhmerPost USA**

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us  
Advertising: 978-656-8141 / Hotline news: 978-942-1641

**អ្នកស្រី យោម បុប្ផា នឡូល  
បានរង្វាន់នៅស.រ.អា**

ដោយ : ពិន សំខុន

បសសុន - អង្គការណុនវាយ  
ឡិនខនហ្វិក (Non violence Conflict)  
ពីភពលោកមួយមានទិស្នាក់ការនៅ  
បសសុនបានប្រគល់ពានរង្វាន់ ជេម  
ឡូសុន អាវ៉ាដ (James Lawson  
Award) ជាកិត្តិយសដល់ជ័យលាភី  
**តទៅទំព័រទី ០២**



**Yorm Bopha to Receive Awards  
for Outstanding Achievement in  
the Field of Nonviolent Resistance**

Continued to Page 02

**ហាងគ្រឿងសង្ហារឹម ប្លឺង ប្លឺង  
បញ្ចុះតម្លៃពិសេស**

**Bling Bling Discount Furniture**

"Grand Opening  
Special"

"តម្លៃពិសេសសម្រាប់ឱកាស  
បើកសម្ពោធហាង"

- Twin Set (គ្រឿងពីរ) តម្លៃ \$109.99 (ទាំងគ្រែ និងពូក)
- Full Set (ប្រាំពីរគ្រឿង) តម្លៃ \$149.99 (ទាំងគ្រែ និងពូក)
- Queen Set (ប្រាំបីគ្រឿង) តម្លៃ \$175.99 (ទាំងគ្រែ និងពូក)
- Bedroom Set (ប្រាំបីគ្រឿង) (7 Pieces, Black/Cherry) តម្លៃ \$899.99 (មានទាំងគ្រែ ពូក ទូរ ធុរ តុតុល តុតុល តុតុល តុតុល)
- Bunkbed (គ្រែពីរជាន់) តម្លៃ \$249.99

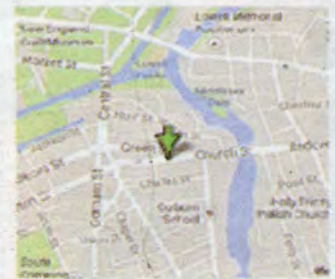


"សូមភ្ជាប់ពាក្យពិគមន៍ក្នុងការសេចក្តីសម្រេចរបស់យើង  
ដើម្បីទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ"  
"Mention this ad to get  
the discount price!"

35 Willie Street, Unit 7 | Lowell, MA 01854  
978-323-4440

**VMART  
LOWELL**

**បើកឆាប់ៗ  
នេះ!**



**ផ្សារម្ហូបអាស៊ី**  
មានម្ហូបច្រើនមុខដល់ទៅ ១២,០០០មុខ  
សាច់ស្រស់ និងម្ហូបធ្វើហើយ ម្ហូបស្រស់ៗ  
មកពីបសសុន, ញូយ៉ក, និងគ្រប់កន្លែងទូទាំងប្រទេស  
តម្លៃល្អបំផុត! ស្រស់ថ្មីបំផុត!

អាសយដ្ឋាន  
123 Church Street  
Lowell, MA 01852

**GRAND OPENING  
JUNE 27, 2014  
អតីតផ្សារចាត់ដំបង**



**សំអាងការស្និទ្ធស្នាល  
ទេពស្និត**

**Tepsou Bridal  
CAMBODIAN BRIDAL**

មានគ្រឿងការ... អាចារ្យ... ពិធីប្រែប្រួល និងពិធីសព្វ

PinPeat

IVP STUDIO

6Pine Street, Lowell, MA 0185 978-335-7227  
Web: ivpstudio.net, E-mail: ivpstudio@gmail.com 978-328-9336

- Your complete wedding package**
- Traditional wedding outfits
  - Photography (IVP Studio)
  - Traditional Music (Tep Niyum Band)
  - Make Ups
  - Hair Styles
- Wedding Services**
- Wedding invitation card
  - Photo Print/ on premise enlargement
  - Retouch old photos
  - Photography Studios
  - 1 hour photo
- Traditional wedding programs  
consultation is FREE.**  
Chenda: **978-328-9336**  
Sovann: **978-335-7227**
- ទេពនិយមតន្ត្រី**  
**Tepniyum Band**  
ក្រុងប្រពៃណីយ៍ Cambodian Traditional  
Wedding Music ក្រុងពិណពន្យ



Continued from Page 01

### Yorm Bopha to Receive Awards for Outstanding...

Medford/Somerville, Massachusetts, June 16, 2014 - In the wake of the Arab Spring and as nonviolent movements in Ukraine, Thailand, Brazil, and around the world capture the global public's attention, on Wednesday, June 18th, two activists will be recognized for their courageous use of strategic nonviolent tactics to win human rights and justice, and two prominent scholars will be honored for their groundbreaking contributions to the field of civil resistance.

full-time nonviolent activist and researcher who chaired War Resisters International (WRI). His work and that of his WRI colleagues supported activists around the world to take nonviolent action to advance just and sustainable peace. He passed away in December 2013, and his partner and children will be present to accept his award.

Jacques Sémelin, a professor of Political Science at Sciences-Po Paris (Center for International Research and Studies) and Senior Researcher at the National Center for Scientific Research,



James Lawson                      Bopha Yorm                      Jack Duval

The James Lawson Awards are named after and presented in person by James Lawson, a leader in US Civil Rights movement who led the Nashville Lunch Counter sit-ins of 1960 and who Martin Luther King, Jr. called, "the leading theorist and strategist of nonviolence in the world."

#### The four Lawson awardees are:

Yorm Bopha, a 30-year old leader of a land rights movement in Cambodia who has boldly struggled alongside her community against forced evictions by the Cambodian government. As a result of her nonviolent activism, she was arrested on trumped up charges in September 2012 and became an Amnesty International Prisoner of Conscience while imprisoned for 444 days. In the face of government retribution, her commitment to nonviolent struggle has not wavered.

Kumi Naidoo, a human rights activist from South Africa and the current International Executive Director of Greenpeace since 2009. Naidoo was an organizer and activist in the struggle against apartheid in South Africa, and as the international executive director of Greenpeace, has continued to personally commit daring acts of direct nonviolent action for environmental protection. In 2011 Kumi and another activist climbed aboard an oil rig floating off of the coast of Greenland while the crew attempted to repel them with water cannons. Kumi was calling on the Scottish oil company, Cairn, to stop drilling for oil and ensure that Cairn had a response plan for oil spills.

who has produced many seminal publications on the use of civil resistance against dictatorships and the political roots of mass violence. He is the world's foremost scholar on understanding how civilian-based nonviolent action can be used to resist perpetrators of extreme human rights abuse and atrocities.

"These awardees show how ordinary people can fight oppression by organizing themselves and nonviolently mobilizing to win their rights," said Hardy Merriman, Vice President of the International Center on Nonviolent Conflict, which organizes the Lawson Awards. "Each of them has taught others, put pressure on power-holders, and revealed that civil resistance is a potent force that will continue to shape humanity's future."

The James Lawson Awards will begin at 1:30 p.m. on The Tufts University campus. The event will be live-streamed online and James Lawson Award winners, Fletcher Summer Institute participants, and experts in the field of nonviolent civil resistance who are presenting at the Fletcher Summer Institute will be available for interviews afterwards.

The awards ceremony will be held at the 9th annual Fletcher Summer Institute for the Advanced Study of Nonviolent Conflict at Tufts University, in front of activists, scholars, and journalists participating in a week long institute on civil resistance. The International Center on Nonviolent Conflict (a Washington, DC-based educational foundation) partners with the Fletcher School of Law & Diplomacy at Tufts University to put on this event.

មាតិកា រឿង Issue 156 June 22th- July 04th, 2014

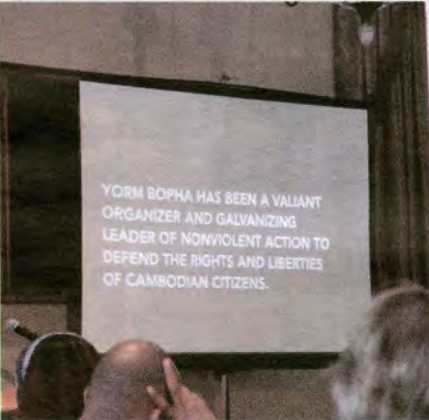
Free

១-អង្គការស្រីសម្រាប់ស្ត្រីកម្ពុជា.....០៤	៥-គ្រួសារអង្គការ និងគ្រួសារពាក់ព័ន្ធ.....០៩
២-វិ ម៉ាក មកដល់ខ្មែរវិល.....០៦	៦-បុណ្យបូជា ២៥ ខែរដ្ឋបាលបំប្លែងសិទ្ធិកម្ពុជា ក្រោយ ២០
៣-លទ្ធផលប្រកួតប្រជែងប្រឆាំងនឹងការរាតត្បាតសន្តិក.....០៧	៧-គុណប្រយោជន៍នៃវិស័យសេដ្ឋកិច្ច.....០៩
៤-កិច្ចប្រជុំ ម៉ាយ៉ាមី ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤.....០៨	៨-ទស្សនវិស័យសេដ្ឋកិច្ចសម្រាប់កម្ពុជា.....១២

**New Office:** Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092  
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

### តមកដល់វិទ្យា ០១ អ្នកស្រី យោម បុប្ផ ទទួលបានរង្វាន់...

ប្រចាំឆ្នាំរដូវ ដែលបានបំពេញការងារ ប្រព្រឹត្តទៅលោក ចាក ខុយវិល Jack Duval ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ ដោយប្រើមធ្យោបាយ ជាប្រធាននៃអង្គការ ណុន វាយឡិនខនហ្គីក បាន



អហិង្សាបានលទ្ធផលច្រើនតែមិនទាន់បញ្ចប់ការ ឡើងផ្ទៃបង្ហាញពីអ្នកដែលឱ្យឈ្មោះដល់ពានរង្វាន់គឺ បណ្ឌិត ជេម ឡូសុន ដែលជាអ្នក ក្នុងឱកាសដែលពិធីដ៏សក្តិសុក្រនេះកំពុង តទៅទំព័រ ០៥



**CONWAY**  
INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុនដុយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអិមផែន ។  
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

- ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទំនួញ
- រថយន្ត
  - ផ្ទះ
  - ផ្ទះល្វែង
  - គ្រឿងអសង្គការ
  - វិគ្គសិស្ស៖
  - វិគ្គបុរាណ
  - អចលនវត្ថុ
  - សុវត្ថិភាពជនួញ (Liability)
  - សុវត្ថិភាពជនាញ (Professional Liability)
  - វិកខិម (Worker's Compensation)
  - បនដល់ (Bonds)
  - អ្នកមើលថែទ្រព្យ និងការរ៉ាប់រង
  - ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
  - កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852  
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480  
www.conwayinsurance.com  
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង



**ព័ត៌មានសម្រាប់រដូវក្ដៅ**  
**Good News For Summer**



**The Merrimack Valley Food Bank Summer Food Service Program**

**កម្មវិធីចែកចាយអាហាររដូវក្ដៅ  
នៃមជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់ម្ហូបអាហារមេរីម៉ាក់**

The Merrimack Valley Food Bank will continue its Summer Lunch and Community Market Programs in Lowell in the summer months. The Food Bank partners with organizations throughout Lowell that provide activities to children up to age 18, through support from the USDA Summer Food Service Program at the following locations from Monday through Friday unless otherwise noted:

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់ម្ហូបអាហារមេរីម៉ាក់នឹងបន្តកម្មវិធីចែកអាហារនារដូវក្ដៅ តាមរយៈការផ្តល់អាហារថ្ងៃត្រង់ និងមានជាផ្សារអាហារ



សហគមន៍នានាដែលស្ថិតក្នុងរដូវក្ដៅនេះ។ មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់ម្ហូបអាហារមេរីម៉ាក់សហការជាមួយអង្គការនានាក្នុងសហគមន៍ដើម្បីបង្កើតឱ្យមានជាសកម្មភាពនានាដល់កុមារ និងយុវជនត្រឹមអាយុ ១៨ឆ្នាំ ឱ្យទទួលបាននូវកម្មវិធីអាហារស្អាត ស្អាតដាច់ យូ អេស ឌី អេ ហើយប្រព្រឹត្តទៅនៅទីតាំងផ្សេងៗគ្នាដោយមានជាកាលវិភាគ និងអាស័យដ្ឋានដូចខាងក្រោម៖

YWCA	41 Rock Street	12:00 – 12:30
McPherson Park,	185 Hildreth Street	11:15 11:45
Olga Nieves Park,	123 Adams Street	12:15 12:45(M-Th)
George W. Flanagan (LHA)	580 Chelmsford Street	12:00 – 12:45
Christ Jubilee Ministry	101 Smith Street	12:00 12:45
Caleb Group	77 Chestnut Street	12:00 12:45
Mercier Center (LHA)	22 Salem Street	11:45 12:30
North Canal Summer Program	517 Moody Street	12:00 – 12:45 (M-W-F)
LCHC Teen Block	161 Jackson Street	12:00 – 1:00 (M-Th)

For more information call 978-454-7272 ឬ សូមអញ្ជើញទៅដោយផ្ទាល់ការិយាល័យ 735 Broadway Street Lowell, MA 01854

Merrimack Valley Food Bank is a Proud Sponsor of the **USDA Summer Food Service Program**

Weekdays, July 7 - August 15, 2014

**FREE FOOD AND FUN**  
Kids 18 and under

Sponsored By:



For more information  
**www.mvfb.org**



Meals are funded by the USDA  
"This institution is an equal opportunity provider".

Kids 18 and under can enjoy **FREE FOOD AND FUN**

- **FREE MEALS** for kids!
- Monday through Friday July 7 - August 15
- No registration or I.D. necessary

For more information  
call: **978-454-7174**  
or visit: **www.mvfb.org**

**LOCATIONS IN LOWELL**

**Caleb Group**  
77 Chestnut Street

**Christ Jubilee Ministries**  
101 Smith Street

**Greater Lowell Technical High School Summer Program**  
250 Pawtucket Boulevard

**Lowell Community Health Center, Teen Block**  
161 Jackson Street

**Lowell Housing Authority, Chelmsford Street**  
580 Chelmsford Street

**Lowell Housing Authority, Mercier Center**  
21 Salem Street

**McPherson Park**  
185 Hildreth Street

**North Canal Summer Program**  
517 Moody Street

**Olga Nieves Park**  
123 Adams Street

**YWCA**  
41 Rock Street





# អត្ថបទជ្រើសរើសនៃសារព័ត៌មានខ្មែរជុំសហរដ្ឋអាមេរិក សិស្សឆ្នើម ឆ្នាំ ២០១៤ នាង ម៉ារីនដា ខាស្សមែន

អត្ថបទដោយ : ម៉ូនីផល បឹង

ប្រែសម្រួលសង្ខេបដោយ : សុខា

**ក្រុងឡូរីល:** និស្សិតដែលបញ្ចប់ការសិក្សា ពីសាកលវិទ្យាល័យសហគមន៍មីដឡិក ឆ្នាំ ២០១៤ គឺនាងម៉ារីនដា ខាស្សមែន ត្រូវបានជ្រើស រើសជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោម មនុស្សដែលលេច ធ្លោទាំង២៩នាក់ ដោយនាយកដ្ឋានថ្នាក់ឧត្តម សិក្សានៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតក្នុងកម្មវិធីប្រចាំឆ្នាំ ហើយមនុស្សលេចធ្លោទាំង២៩នាក់នោះ តំណាង ឱ្យមហាវិទ្យាល័យរដ្ឋទាំង២៩នៃការិយាល័យរដ្ឋ ម៉ាសាឈូសេត។ នៅអាយុ១៦ឆ្នាំ នាងម៉ារីនដា ខាស្សមែន ចុះឈ្មោះសិក្សាត្រួតគ្នាខណៈដែល នាងស្វ័យសិក្សានៅផ្ទះ ហើយនាងទទួលបាន កម្រិតពិន្ទុខ្ពស់បំផុត គឺ៤កន្លែងក្នុងស្ថានភាព។

នាងម៉ារីនដា ខាស្សមែន មានថ្វីដៃឆ្នើមក្នុង ការសរសេរ ហើយនាងទទួលបានរង្វាន់មេដៃ ប្រាក់តាមរយៈការសរសេរអត្ថបទមួយនិយាយ អំពីកង្វះភាពល្អប្រសើរក្នុងការបកស្រាយតម្លៃជន ជាតិអាស៊ី ដែលមានឱកាសតិចតួចបំផុត សម្រាប់ ភាពយន្តក្នុងវិស័យភាពយន្ត និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ នៃសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលមានខ្លឹមសារជាភា សាអង់គ្លេសសរសេរដោយនាងផ្ទាល់ដាក់ចំណង ជើងថា The Asian Misrepresentation:

the latest example of a Middlesex student who has proven to be a great asset to the Commonwealth," said Gov. Deval Patrick in his award ceremonial speech.

The 19-year-old has won several awards for creative writing including her essay a National Silver Medal from Scholastic, "The Asian Misrepresentation: How Stereotypes of Asians in the Media Harm America," was published in Scholastic's Art & Writing Award anthology, "The Best Teen Writing of 2013." With the author permission to reprint, Khmer-PostUSA invite you to read her essay as followed.



សិស្សឆ្នើម Miranda Cashman ប្រាប់សម្រេចបញ្ចប់ការសិក្សា ពីសាកលវិទ្យាល័យសហគមន៍មីដឡិក (Middlesex Community College)

### The Asian Misrepresentation: How the Portrayal of Asians in the Media Harms America

By Miranda Cashman

*There are a whole host of bankable stars... Can you name one bankable Asian-American star? No. There isn't... One can't name a single Asian-American whose name you can take to the bank and get a project financed.*

-George Takei

This statement, spoken by George Takei about American film actors and actresses, brings to our attention the lack of Asians on film. George Takei, famous for his role as Hikaru Sulu on "Star Trek," has long been an advocate for Asian-American social justice. In an interview about primarily white actors playing originally Asian characters, Takei stated clearly the problem in Hollywood with Asian American actors – there aren't any "bankable" Asian stars. Asians are not accurately depicted in the media, and the lack of Asians in American media socially harms the country and negatively impacts how Americans relate to Asian-Americans.

Maybe it's because Asians have gotten the reputation for being successful in many fields, but the stereotypes made about Asian people still prevail within American society, especially when it comes to the Asians portrayed in movies and on television.

America is a television-driven society, with Americans individually watching around 34 hours a week in 2010 (Stelter), and therefore it is no surprise that we are all subtly influenced by what we see on the screen. Many racial minorities have broken through the confining bonds of stereotypes on screen, and we see a fair share of African Americans and Latinos, but Asians still lag behind in American media. Essentially, this lack of Asians in the American media today keeps the stereotypes about Asians alive. These attitudes prevent the social integration of Asians into an un-biased country, and it limits the thinking of some non-Asians, resulting in socially stratifying the country.

Though famous Asian actors, directors, and screenwriters like Chow Yun Fat, Jackie Chan or Ang Lee may be household names, movies with such round and intricate Asian characters that are successful in America are few and far between. Even though in 2010 Asians make up 5.6 percent of the United States population, roughly 17 million people (United States Census), the media does not reflect the strong Asian influences within the country. Instead, the majority of television shows and movies in the United States unconsciously influence us to hold onto the stereotypical and sometimes offensive views of Asians. For example, Margaret Cho, a well-known Korean

stand-up comic, for one year starred in a sitcom called "American Girl," which aired in 1994. The show centered on her struggles with her traditional Korean family and the desire to assimilate into American culture. The New York Times presented two different reactions to this show when aired. Elizabeth Wong talked about phone calls from people who say, "Thank God, at last we're being seen." But others, like John H. Lee, a critic for L.A. Weekly, seethed about "'the butchered Korean language and pseudo-traditions' of the mostly non-Korean cast" (qtd. Southgate). This presents a question: is it worse for Asians to be seen in the media, but with incorrect or offensive stereotypes, or not to see Asians at all? "Both are unacceptable," should be the answer.

More questions arise: how does the lack of Asians in the media influence the views Americans hold about Asians? Or is the better question, how does American culture influence the media, resulting in the lack of Asians in the media? Both of these questions are absolutely valid, but my question is, which one came first? This leads us into a vicious cycle that somehow must be broken, because both influence the other, and both are hurting the perception of the Asian-American community.

The American public greatly influences what is portrayed on the screen. Hollywood, like all forms of media entertainment, is out to make money. When television shows do not receive high ratings or when movies are not box-office hits, studios are less likely to give funding to similar projects, even if a script featuring Asians is good for the world socially. When one of the first Asian-centered sitcoms, Margaret Cho's "American Girl," failed to keep its ratings high on American TV, the studio cancelled the show (qtd. Southgate). The character of Lane Kim from the seven-year run of "Gilmore Girls" was lucky to be on television for so long. Lane Kim, the best friend to one of the main characters, is presented as a rebellious and free-thinking girl who lives with a very traditional and strict mother. This tense mother-daughter relationship was described on a blog as "grossly exaggerated... making the Korean mother seem almost like a totalitarian Nazi" (qtd. Dynamitekenji). The actress who played Lane Kim, Keiko Agena, though, thinks that Lane was a complex part that broke all the traditional "good Korean girl" stereotypes. "Parts are very rare for Asian Americans, and parts as good as this are even rarer" (qtd. Heldenfels). Lane is a character who breaks the Asian girl stereotype, but when will characters like Lane lead their own show? How long will Asians stay stuck as the

Continued to Page 17

**How the Portrayal of Asians in the Media Harms America .**  
KhmerPost USA Selected Essay and Distinguished Student 2014: Miranda Cashman

By Moniphal Bing

LOWELL- A Middlesex Community College graduate of 2014, Miranda Cashman was named in "29 Who Shine" by the Massachusetts Department of Higher Education in its annual program recognizing outstanding students representing from each 29 public campuses at the Massachusetts State House. Cashman was enrolled at Middlesex as a home-schooled Dual Enrollment at age 16, graduated with a 4.0 GPA and an Associate Degree in Liberal Arts & Sciences, she was selected as commencement speaker of her graduation ceremony. The "29 Who Shine" recognized Cashman for her academic achievements, record of student leadership, and community service.

"Miranda Cashman typifies this group, having committed so much time and energy to helping her community and fellow students, while excelling academically. Miranda is



**ឥតមន្តិកា ០២ អ្នកស្រី យោម បុត្រា ទទួលបានរង្វាន់...**

ឯកទេសខាងទស្សនៈនិងយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍ ធ្លាប់ ជាទីប្រឹក្សារបស់បណ្ឌិត ម៉ឺន លូម៉ែ យ៉ិង ជូញ្ជើរ Dr.Martin Luther King Jr. មុនពេល លោក យ៉ិង ត្រូវគេសម្លាប់ទ្រឹស្តីលោក ឡូសុន បាន ត្រូវគេប្រើប្រាស់បានជោគជ័យរហូតដល់បាន សម្រេចជាស្ថាពរអ្នកទាំងពីរបានសម្តែងការ កោតសរសើរពីសកម្មភាពដែលបណ្តាលនាង យោម បុត្រា ឱ្យបានក្លាយជាជ័យលាភីរង្វាន់ ជេម ឡូសុន ថ្ងៃនេះ ។ លោក ចាក ខុយវល បាននិយាយ ប្រាប់ខ្មែរផុសថា នាង យោម បុត្រា បានបំពេញ លក្ខខណ្ឌសំខាន់ៗ ៣យ៉ាង គឺ១-នាងជាអ្នកដឹកនាំ ម្នាក់ចេញពីប្រភពសាមញ្ញៗ គឺគ្មាននរណា រៀបចំត្រៀមឱ្យនាងឡើងជាថ្នាក់ដឹកនាំទេ ២-នាង បានធ្វើការដឹកនាំចលនាបានលទ្ធផលច្រើនគួរកត់ សំគាល់ ៣-នាងនៅបន្តរសកម្មភាពជាសកម្មជន មិនទាន់ឈប់នៅឡើយ ។

បន្ទាប់មកលោក ជាក ខុយវល ក៏អញ្ជើញ នាង យោម បុត្រា មកសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍ នៅចំពោះសាធារណជនប្រមាណ១០០នាក់ ដែល សុទ្ធសឹងជាជ័យលាភីជំនាន់មុនសាស្ត្រាចារ្យអ្នក ស្រាវជ្រាវ ឬជាសកម្មជនដូចគ្នា...

នាងនិយាយបន្ទាប់ពីថ្ងៃអរគុណពីមជ្ឈ មណ្ឌលដែលនាំនាងឱ្យមកទទួលបានរង្វាន់ពិភព លោកនេះ នាងបានបន្តថា រដ្ឋាភិបាលបានរំលោភ សិទ្ធិយើងដោយយកដីយកផ្ទះរបស់យើងទៅ លក់ជាបន្តបន្ទាប់យើងត្រូវតែបញ្ឈប់ពួកគេយើង មិនបានដឹងអំពីរបៀបដង្ហែកមិនដឹងពីចលនា អភិវឌ្ឍន៍ដឹងពីការឈឺចាប់នៃអ្នកធ្វើអភិវឌ្ឍន៍ អ្វី ហើយក៏មិនដឹងពីមូលហេតុដែលនាំឱ្យអាជ្ញាធរ វាយដំពួកខ្ញុំទេ ខ្ញុំតែងតែដឹងថា អាជ្ញាធរនឹងមក ការពារពួកខ្ញុំ តែខ្ញុំដឹងថាខ្ញុំពុំបានធ្វើអ្វីខុសទេ តែ អ្វីដែលសំខាន់ គឺខ្ញុំមានសេចក្តីរាយយ៉ាងខ្លាំង នៅពេលដឹងថា ការតស៊ូរបស់ខ្ញុំបានត្រូវចូលរួម ដោយអ្នកនៅបឹងកក់ទាំងមូលមិនមែននៅតែ ម្នាក់ឯងទៀតទេ ហើយការតស៊ូនោះបានត្រូវ ទទួលស្គាល់នៅលើឆាកអន្តរជាតិ...អស់រយពេល ច្រើនឆ្នាំនៃយុទ្ធនាការណ៍នេះបានលទ្ធផលជា ច្រើន ប៉ុន្តែក៏ទទួលនូវការលះបង់នឹងឈឺចាប់ ច្រើនណាស់ដែរ ហើយក៏នៅមិនទាន់បានសម្រេច គោលបំណងនៅឡើយ អ្នកតស៊ូដែលផ្តើមមាន ៤ពាន់គ្រួសារ ឥឡូវនៅតែ៦រយគ្រួសារតែប៉ុណ្ណោះ អ្នកដែលនៅសល់ទាំងនោះមានជីវភាពយ៉ាប់យឺន នឹងធ្ងន់ធ្ងរនឹងគ្រួសារមួយចំនួននៅមិនទាន់ទទួល បាននូវការវាស់វែងតាមច្បាប់និងស្របច្បាប់នៅ ឡើយ... នៅប្រទេសកម្ពុជាប្រព័ន្ធតុលាការគ្មាន យុត្តិធម៌បញ្ជាដីធ្លីនៅតែរំលោភបំពានសម្បត្តិ ធម្មជាតិព្រៃឈើត្រូវបានបំផ្លាញនិងពោលពេញទៅ ដោយអំពើពុករលួយព្រមទាំងការរំលោភសិទ្ធិ មនុស្សនៅតែធ្ងន់ធ្ងរនៅឡើយ... ។ ច្រើនឆ្នាំបន្ត

មកទៀត សហគមន៍ឯទៀតៗក៏ទទួលបានផលប៉ះ ពាល់ដូចសហគមន៍ខ្ញុំដែរ ដោយអ្នកទាំងនោះ បានបាត់បង់ផ្ទះសំបែង ស្រែចំការ និងព្រៃឈើ

អ្នកទាំងអស់បានក្រោកឈរប្រឆាំងនឹងអាជ្ញាធរ ហើយក៏ត្រូវបានចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនេះជា ញឹកញាប់ផងដែរ សហគមន៍ទាំងអស់រួមមាន ថ្មគោល បូរីកិឡា អតីតបឹងកក់ និងសហគមន៍ ផ្សេងៗទៀត ក៏បានធ្វើការផ្លាស់ប្តូរយុទ្ធសាស្ត្រ

ទៅវិញទៅមកធ្វើការសាមគ្គីជាគ្រុមមួយការងារ យើងបានកើនកម្លាំងនៅពេលមានការចូលរួម សកម្មភាពពីសហជីពកម្មករអ្នករត់ម៉ូតូអ្នកបើក ប៉ូតូកង់៣ អ្នកធ្វើការនៅកន្លែងកំសាន្តនៅផ្ទះនិង តទៅទំព័រ ០៩

Khmer Owned & Operated



**Independence Home Care**  
Health Services LLC



The Joint Commission  
National Quality Approval

**ថែរក្សារសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូទាំងរដ្ឋ**

**Licensed Home Care Provider / Companion Services**

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

**Approved Provider of All State Programs:** Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

**Skilled Nursing**

- Registered Nurses
- Home Health Aide
- Physical Therapy
- Occupational Therapy
- Speech Therapy
- Medical Social Worker

**Unskilled Nursing**

- Companionship
- Personal Care
- Bathing
- Dressing
- Safety

**Employment Nurses & CNAs**

- Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians
- We Employ Over 50 Southeast Asians
- FREE ASSESSMENT



*Let our family, take care of yours.*

**CALL US TODAY!**  
**(401) 437-8337**

[www.independencehs.com](http://www.independencehs.com)  
Available 24/7



**1179 Elmwood Ave.**  
**Providence, RI 02907**

- See our Khmer Video about Home Care at our website -



# V-Mart Is Opening in Lowell វី ម៉ាត មកដល់ឡូវលែ

ដោយ : សុខា, រូបថតដោយ Moniphal Bing

**ក្រុងឡូវលែ:** ផ្សារលក់ចំណីអាហារ និង គ្រឿងឧបភោគបរិភោគក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកដែលប្រកួតប្រជែង និងនាំមុខមានលក្ខណៈពិសេសដោយឡែកពីគ្នា។ លក្ខណៈពិសេសទាំងនោះ ក៏ជាមូលហេតុចម្បងក្នុងការទាក់ទាញក្រុមអតិថិជនដោយឡែកៗពីគ្នាផងដែរ។ ផ្សារខ្លះល្បីល្បាញ និងពេញនិយមសម្រាប់សហគមន៍អាគាំង (អាមេរិក) ផ្សារខ្លះទៀត ពេញនិយមសម្រាប់សហគមន៍អេស្ប៉ាញ ឬ



អាហ្វ្រិក។ ចំណែកវីម៉ាត បានកសាងខ្លួនចូលក្នុងលំដាប់ផ្សារមួយប្រភេទដែលទាក់ទាញអតិថិជននិងពេញនិយមសម្រាប់សញ្ជាតិអាស៊ី។

ទាក់ទិននឹងប្រវត្តិវីម៉ាតសារព័ត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិកបានទទួលសម្ភាសន៍ជាមួយស្ថាបនិក ផ្សារវីម៉ាត ដោយផ្ទាល់នៅការិយាល័យកណ្តាល។ ផ្នែកទៅលើបទសម្ភាសន៍ដែលទទួលបានពីស្ថាបនិកវីម៉ាតមានស្នាមមិញ្ចោះ ស្កត់ ទ្រីង (Scott Truong) និងភរិយាឈ្មោះ ក្លោឌៀ តាំង (Klaudia Dang) បានថ្លែងថា វីម៉ាត ត្រូវបានបើកជាលើកដំបូងនៅឆ្នាំ២០០០ ពេលទីតាំងទីមួយនៅ វ៉ែស្តឺ (Worcester) ជាទីដែលលោកនិងក្រុមគ្រួសាររស់នៅ។ Worcester គឺជាតំបន់សំបូរមនុស្សរស់នៅ និងជាទីក្រុងធំទី២ បន្ទាប់ពីក្រុងបសស្តុន។ វីម៉ាត ជាពាក្យកាត់ចេញពីពាក្យពេញ វិរាយអិតធំ ម៉ាត (Variety Mart) មានន័យថា ហាងសំបូរបែប ។ ដើមកំណើត វីម៉ាត កើតឡើងដោយលោក ស្កត់ (Scott) ជាស្នាមិរបស់អ្នកស្រី ក្លោឌៀ ចង់ចាំនូវរឿងដែលភរិយានិងម្តាយរបស់នាងមកដល់ អាមេរិកដំបូងថ្ងៃទីមួយរស់នៅក្នុងរដ្ឋឧត្តិកខិត ហើយក្នុងពេល

មួយដែលកំពុងហូបម្ហូបបានស្រមៃឃើញថានាងបាយ និងម្ហូបសម្លដែលខ្លួនតែងហូបកាលនៅ

ស្រុកកំណើត។ មកដល់អាមេរិកឆ្នាំ១៩៧៩ ពេលដែលលោកស្កត់វិញរឿងនោះឃើញថា ជំនាន់នោះ ជម្រើសអាហារអាស៊ីកម្រមានណាស់។

ផ្នែកលើប្រវត្តិខាងលើដែលបង្ហាញពីភាពសំខាន់ នៃតួនាទីរបស់ ម្ហូប អាហារ ប្រចាំជាតិសាសន៍មានសារៈសំខាន់ខ្លាំងក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃដូច្នោះហើយ ទើបលោក ស្កត់ និងភរិយាបានចាប់ផ្តើមនូវមុខរបរនេះឡើង ហើយទទួលបានលទ្ធផលវិជ្ជមានដោយបម្រើការរស់នៅជនជាតិអាស៊ីនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះយ៉ាងច្រើន។

ការបង្កើតហាងវីម៉ាតមិនត្រឹមតែអាចបម្រើតម្រូវការខាងផ្នែកគ្រឿងឧបភោគបរិភោគប៉ុណ្ណោះទេតែការកើតឡើងនៃហាងនេះ បង្កើតឱកាសការងារដល់ប្រជាជនផងដែរ។

បន្ទាប់ពីបើកទីតាំងទីមួយនៅ Worcester វីម៉ាត មានទីតាំងទី២ នៅ Providence នៃរដ្ឋវិជអាយឡិនហើយ បច្ចុប្បន្ន វីម៉ាត កំពុងពង្រីកសាខារបស់ខ្លួនមួយកន្លែងទៀត កាន់តែក្បែកចូលក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ ពោលគឺការមកបើកទីតាំងទីបីនៅឡូវលែ ផ្លូវ ១២៣ Church Street ហើយនឹងធ្វើការសម្ភាសបើកប្រើប្រាស់ហាងនៅថ្ងៃទី



២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤។ តាមប្រសាសន៍របស់លោក ស្កត់ ហាងវីម៉ាតនៅឡូវលែផ្តល់ដល់អតិថិជននូវជម្រើសម្ហូបអាហារប្រមាណ១២០០០មុខ។ លោក ស្កត់ បញ្ជាក់ថាលោកមិនដែលនឿយហត់នឹងមុខរបរនេះឡើយ ព្រោះរាល់ពេលដែលធ្វើការក្នុងហាងលោកបានជួបមនុស្សជាច្រើន។ ការជួបមនុស្សជាចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់លោក។ លោករីករាយ និងសប្បាយចិត្តនៅពេលដែលឃើញស្នាមញញឹមរបស់អតិថិជនពេលដែលពួកគេមកទិញ និងចេញពីហាងបន្ទាប់ពីទិញបាន ដូច្នោះថា មនុស្សរាល់គ្នាអាចមានជាតិពន្ធផ្សេងពីគ្នាចេញពីតំបន់អាស៊ី មានលាវ ថៃ វៀតណាម ចិន ខ្មែរ តែពួកគេអាចរកទិញគ្រឿងក្រៅពី វីម៉ាតបាន ហើយអាចយកទៅធ្វើជាម្ហូបតាមដែលគេរៀបចំដែលគេធ្លាប់ធ្វើ និងទៅតាមទម្លាប់ទទួលបាន។



Mr. Ha Le, Ms. Klaudia Dang, Mr. Scott Truong ម្ចាស់ហាង វីម៉ាត នៅឡូវលែ

ព្រោះរាល់ពេលដែលធ្វើការក្នុងហាងលោកបានជួបមនុស្សជាច្រើន។ ការជួបមនុស្សជាចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់លោក។ លោករីករាយ និងសប្បាយចិត្តនៅពេលដែលឃើញស្នាមញញឹមរបស់អតិថិជនពេលដែលពួកគេមកទិញ និងចេញពីហាងបន្ទាប់ពីទិញបាន ដូច្នោះថា មនុស្សរាល់គ្នាអាចមានជាតិពន្ធផ្សេងពីគ្នាចេញពីតំបន់អាស៊ី មានលាវ ថៃ វៀតណាម ចិន ខ្មែរ តែពួកគេអាចរកទិញគ្រឿងក្រៅពី វីម៉ាតបាន ហើយអាចយកទៅធ្វើជាម្ហូបតាមដែលគេរៀបចំដែលគេធ្លាប់ធ្វើ និងទៅតាមទម្លាប់ទទួលបាន។

## Ageless Divine Salon & Spa

ហាងកាត់សក់ បូស ទារី កុមារ និងមនុស្សចាស់ និងម៉ាស្សាមុខ ទើបតែបើកថ្មីនៅក្រុងឡូវលែរក្សារកោដិដ្ឋានសំពៅមាស ទីកន្លែង RMV ចាស់ ដែលសម្បូរទៅដោយកន្លែងចតក្បួនច្រើន។ យើងខ្ញុំមានជាន់ចំណោម។ ដែលមានបទពិសោធន៍ជាយូរជាមកហើយ ខាងផ្នែកកាត់សក់ និងផ្នែកម៉ាស្សាមុខ រង់ចាំ បម្រើលោកអ្នកឱ្យអស់ពីចិត្តដោយរីករាយ និងថ្លៃថ្នូរដ៏បំផុត។

**ថ្លៃកខ្វះខាត ទាបបង្កើត:**

- កាត់ សក់ អ៊ីតូរូញ និង ក្រុង
- ហែលខ្សែ លាបពណ៌សក់
- ក្រៀមក្រង មួរញូ និងប្លង់ សម្រាប់កម្មវិធីផ្សេងៗ
- អប់សក់ និងម៉ាស្សាក្បាល
- មានដកពោមមុខ និងពោមខ្នង

**ថ្លៃកខ្វះខាត មុខ**

- ម៉ាស្សាមុខ ដើម្បីឱ្យស្បែកភ្លឺ ស្អាត ខ្ចី រលោង និងរីករាយក្នុងរយៈពេលវែង
- សម្អាតស្បែកចាស់ និងខាងស្បែកដោយប្រើផលិតផលល្អ និងឧបករណ៍ទំនើបៗ
- មានលក់ផលិតផល ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ សម្រាប់ការពារ និងជំនួយស្បែក គ្រប់ប្រភេទ ដោយចុះថ្លៃ ២០ 5
- មានព្យាបាលស្បែក ជា ស្បែកមុខ និងស្បែកជ្រើវដ្ឋព្យ
- មានទទួលបានផាត់មុខ (High Defenition Make Up) សម្រាប់កម្មវិធីផ្សេងៗ
- មានម៉ាស្សាខ្នង

450 Chelmsford St, Lowell, MA 01851  
Tell: 978-364-1300





# លទ្ធផលប្រកួតនៃយុទ្ធនាការឃោសនាកសន្តិក Democratic State Convention Results

## ឆ្នោតនៃបេក្ខជនបក្សប្រជាធិបតេយ្យ

ដោយ : រិកាដ ហ្វូ

ប្រៃសប្រួលសង្ខេបដោយ : សុខា

យុទ្ធនាការឃោសនាកសន្តិកឆ្នោតនៃបេក្ខជនបក្សប្រជាធិបតេយ្យឆ្នាំនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃសុក្រទី១៣ ខែមិថុនា និងថ្ងៃសៅរ៍ទី១៤ គោលបំណងនៃការជ្រើសរើសនេះ គឺដើម្បីបង្កើតឱ្យមានជាមុនមួយកំណត់ឱ្យច្បាស់លាស់នូវតួនាទី និងតំណែង ដើម្បីកំណត់យកឈ្មោះបេក្ខជនដែលទទួលបានការគាំទ្របឋម១៥% ពីក្រុមគណប្រតិភូមាននិរន្តរភាពគាំទ្របក្សប្រជាធិបតេយ្យដែលទៅចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការនៃថ្ងៃនោះ ។

បេក្ខជន៣នាក់ ដែលមិនបានទទួលការគាំទ្រឱ្យដល់១៥% ពីគណប្រតិភូនាំដំបូងពួកគេនូវការបញ្ឈប់យុទ្ធនាការឃោសនាភ្លាមៗតែម្តងក្នុងនោះមាន ជូលីយ៉េត ខេយហែម និង ចូ អាវែលឡាន ដែលប្រកួតសម្រាប់តំណែងអភិបាលរដ្ឋ និងបេក្ខជនទីបី គឺ ចេមស៍ អាណេណាដឺវូសា ដែលប្រកួតសម្រាប់តំណែងអភិបាលរដ្ឋរង ។

សម្រាប់បេក្ខជនដែលមានសម្លេងគាំទ្រច្រើនជាង១៥% ហើយអាចបន្តឈ្មោះទៅប្រកួតប្រជែងក្នុងការបោះឆ្នោតបឋម នាពេលខាងមុខនោះ មានបេក្ខជន ស្ទីវ ហ្គ្រាសមែន , ម៉ាសា ខូកលី និង ដុនប៊ិក សម្រាប់តំណែងអភិបាលរដ្ឋ ។ រីឯ ស្ទីវ ខិហ្គែន, ម៉ែខ៍ ឡេក និង លីឡេន លីង អាចមានឈ្មោះបន្តទៅប្រកួតប្រជែងសម្រាប់តំណែងអភិបាលរដ្ឋរង ។ ចំណែកតំណែងអគ្គមេធាវី មានបេក្ខជន

រីន ថែមមែន និង ម៉ូរ៉ា ហ្គេរ៉ូលី ។ រីឯតំណែងហិរញ្ញក មាន ដេបប៊ីលែនដី, ថម ខុនវ័យ និង ប៊ែរី ហ្វាញហ្គុល ។ ឈ្មោះបេក្ខជនទាំងអស់នេះ នឹងលេចឡើងក្នុងសន្តិកឆ្នោតសម្រាប់ការបោះឆ្នោតបឋម នាថ្ងៃទី៩ ខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១៤ ។ គួរបញ្ជាក់ផងដែរថា ក្នុងចំណោមគណប្រតិភូ៤០០



Richard Howe

**By Richard P. Howe Jr.**  
The Democratic State Convention was held this year in Worcester on Friday June 13 and Saturday June 14. The purpose of the convention is to adopt a platform of positions on the issues and to nominate candidates for statewide office. All candidates running for office must first gather nomination signatures from registered voters to qualify to appear on the election ballot. Candidates for statewide office have the addi-

the delegate votes so their campaigns ended immediately. The unsuccessful candidates were Juliette Kayyem and Joe Avellone, both running for governor, and James Arena-DeRosa who was running for lieutenant governor. Candidates who did receive more than 15% of the delegate vote were (for governor) Steve Grossman, Martha Coakley and Don Berwick; (for lieutenant governor) Steve Kerrigan, Mike Lake and Leland Cheung; (for attorney general) Warren Tolman and Maura Healey; (for treasurer) Deb Goldberg, Tom Conroy and Barry Finegold. All of these candidates will appear on the ballot



នាក់ ដែលចូលរួមក្នុងការរៀបចំខាងលើមាន៩០នាក់ អញ្ជើញមកពីឡូវីស ។

tional requirement of receiving the votes of at least 15% of the delegates to the state convention. Three candidates failed to get 15% of

in the Democratic primary election which will be held on Tuesday, September 9, 2014.

Delegates to the convention from Lowell were selected at a caucus held at Lowell High School back in February. Anyone who is registered as a Democratic voter is eligible to be elected to be a delegate. Of the 4000 delegates who attended this year's convention, approximately 90 were from Lowell.

# បង្កើតឱ្យមានភាពជោគជ័យ

**ធនាគារអ៊ិនធឺណែតប្រជាជន - អ្នកនាំមុខសេចក្តីត្រូវការផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុទាំងអស់របស់លោក - អ្នករួមចំណែកទាំងធនាគារផ្ទាល់ខ្លួន, ធនាគារជំនួញ, ទិក្ខេប, ការចាត់ចែងផ្នែកវិនិយោគ, និងគ្រោងការប្តូរសិទ្ធិផ្តល់។**

» ភាពចម្រុះ    » ស្តីរកាព    » ការចំរើនលូតលាស់

» ការចាត់ចែងផ្នែកវិនិយោគ    » គ្រួសារ    » ជំនួញ

**យើងនិយាយភាសាខ្មែរ**



**Bopha Malone**  
Branch Relationship Manager, AVP  
430 Gorham Street, Lowell, MA  
Bopha.Malone@ebtc.com  
978-656-5561



**Sue Suon**  
Branch Service Specialist  
222 Merrimack Street, Lowell, MA  
Sue.Suon@ebtc.com  
978-656-5679

**EP Enterprise Bank**  
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com

\* ការចាត់ចែងផ្នែកវិនិយោគមិនមែនជាផលចំណូលធានា, មិនត្រូវបានរ៉ាប់រងដោយ FDIC, មិនមានការធានាធនាគារអ្វីមួយ, មិនត្រូវបានធានាដោយអង្គការប្រជាជន ហើយនឹងអាចប្តូរច្របាច់បំបាត់បានផងដែរ។



# ត្រឡប់មក ម៉ាយ៉ាមី នៃរដ្ឋ ផ្លរីដា ធម្មតារិយ

តពីលេខមុន (ភាគ៣)



### ដោយ: ពិស សំខុន

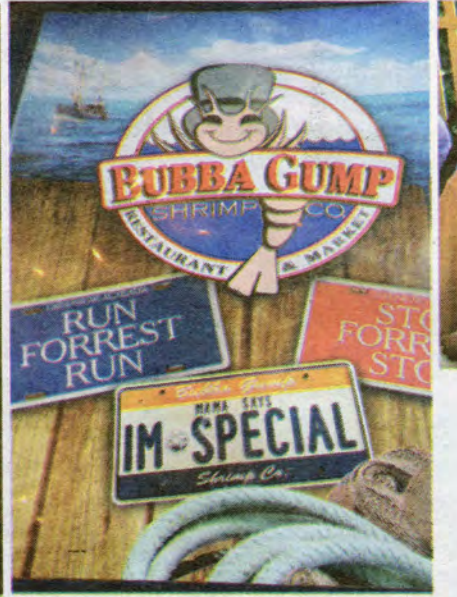
ក្នុងដំណើរទៅ ម៉ាយ៉ាមី នៃរដ្ឋ ផ្លរីដា នេះ យើងតែងតែមានអារម្មណ៍ថា រកឱ្យជួបនូវអ្វីដែល ទំនើប អ្វីដែលចម្លែក អ្វីដែលអច្ឆារិយៈ ដែលនឹង ណែនាំដៃនិងមនោសញ្ចេតនាយើងសរសេរអំពី ភាពអស្ចារ្យនៃស្នាដៃមនុស្សនាំគ្នាគិតកសាង សំណង់ចុងក្រោយបំផុតសំណង់ថ្មីមិនល្ងងលោម បំពេរទេសចរណ៍មិនឱ្យឃើសចិត្តបន្តិចណាទាល់ តែសោះមិនដែលនឹកទេថា នៅកន្លែងដដែលនេះ យើងនឹងបានត្រឡប់ទៅភ្នាក់វរសំណើនៃស្រែចំការ ខ្មែរ នៃដំណាំដាំដុះ ជាពូជខ្មែរ លុត ចេក ទឹកដោះ កូនលាន ត្របែក ល្ងង...។ល។ ដែលជាក្លិនដ៏ ប្រហើរនៃជនបទខ្មែរយ៉ាងនេះទេ ។ គិតមែន ទែនទៅនេះក៏ជាភាពអច្ឆារិយៈមួយទៅទៀត ដែលគ្រួសារអ្នកស្រីឈ្មោះ ភីរុង បានបង្កើតជូនក្រុម គ្រួសារអាស៊ី ជាពិសេសខ្មែរយើងដោយមិនដឹង ខ្លួនឱ្យមានអារម្មណ៍អណ្តែតអណ្តូងទៅរកអាស៊ី អាគ្នេយ៍វិញ យ៉ាងហោចណាស់ក៏ក្នុងមួយថ្ងៃនៃ ទស្សនកិច្ចមួយថ្ងៃនៅចំការខ្មែរយើងនោះដែរ ។

ដោយសារតែអារម្មណ៍នេះ ហើយ អ្នកស្រី ភីរុង និយាយថា ផលិត- ផលរបស់គាត់មិនចាំបាច់អំពាវនាវ ទៅលក់ទីផ្សារណាមួយទេ ពាណិជ្ជករ គេមកទិញដល់កន្លែងយើងគ្រាន់ តែរៀបចំហោមនុស្សជំនួយឱ្យ មកបេះផ្លែថ្មីៗរៀបចំដាក់ប្រអប់ ឱ្យគេទៅជាការស្រេចអ្នកស្រីមិន បានដឹងថា ផលិតផលអ្នកស្រីបញ្ជូន ទៅដល់ផ្នែកណាខ្លះនៃស.វ.អា. នោះទេ ។

នៅសល់ពេលបន្តិចនាឡាច នោះ អ្នកស្រី ភីរុង បាននាំយើងត្រឡប់មក ទស្សនាតាមរថយន្តក្រុងម៉ាយ៉ាមីរដ្ឋផ្លរីដានៃ ឋានសួគ៌លោកិយវិញម្តង ។ នៅជ្រោយខាងត្បូង នឹងខាងកើតបង្គស់នៃសហរដ្ឋនេះ គឺល្បីល្បាញដោយ សារក្រុងម៉ាយ៉ាមីដ៏ទំនើបបង្គស់អាចនាំទេសចរណ៍ រាប់លាននាក់មកទស្សនារៀងរាល់ឆ្នាំ គឺជាការ រកស៊ីមួយដ៏ចម្លែកដោយការលក់ក្លីស្រែមែបាទ

ក្នុងតម្លៃខ្ពស់ ។ គេមកមើលមិនត្រឹមតែទីក្រុង ប្រកបដោយសួនច្បារផ្កាចំរុះពណ៌ទេសភាពនៃ ឆ្នេរសមុទ្រខៀវស្រងាត់តែប៉ុណ្ណោះទេ គេទស្សនា ផ្ទះធ្វើពីកញ្ចក់ខ្ពស់ក៏មានទាបក៏មានរូបរាងរបៀប ណាក៏មានដែលលំអរដោយពន្លឺថ្ងៃរោវចែងចាំង ប្តូររូបរាងរាល់វិនាទីខុសគ្នាពីពេលមានថ្ងៃទៅពេល មានភ្លៀងពីពេលត្រជាក់ទៅពេលក្តៅខុសគ្នា

ជាច្បាប់នគរដាក់កំហិតគិតដូចសេះដែលគេពាប់ វែនតាឱ្យមើលតែទៅមុខទស្សនៈនេះនៅតែលង ជនជាតិអាស៊ីជនាន់ចាស់យើងគ្រប់ជំហានដែល ដើរឆ្លងបន្ទាត់ហាមឃាត់ពណ៌ក្រហមនោះម្តងៗ ក៏ប៉ុន្តែវាជាការល្អដែរ ដែលនៅពេលឆ្លងបន្ទាត់ នាពេលនេះ គ្មាននរណាបន្តោស ឬបង្គាប់បន្ទាត់ នោះក៏រលប់ជាស្ងៀមប្រវត្តិម្តងបន្តិចៗដោយឯកឯង ទៅវិញ ។



ទាំងមនុស្សរូបអាគ្រក់ដោយធ្វើការងាររកលុយ យ៉ាងខិតខំទៅជាមនុស្សរូបល្អៗប្រឹងចាយលុយ យ៉ាងសង្ហារ ។ យើងមកពីស្រុកនាយតែងបន្ទោស ថា ជាគុណវិបត្តសម្បូរបែបជាឋាននរកលោកិយ

ល្ងាចនេះ យើងមាននៅសល់ពេល ខ្លះសម្រាប់ចូលទៅទស្សនាចំណតនាវា កំសាន្តនៅទីនោះ មានហាងលក់វត្ថុ អនុស្សាវរីយ៍តូចៗមានមនុស្សដើរលំហែរ កាយនាវាកំសាន្តប្រណិតៗចតមានសណ្តាប់ ធ្លាប់បង្ហាញខ្លួនគួរឱ្យចង់ជិះលេងមាន ក្រុមតន្ត្រីយុវវ័យសម្តែងសិល្បៈដូរ្យតន្ត្រី ចម្រៀងនឹងវាជូនទស្សនិកជនដែលមក អបអរយ៉ាងច្រើនគួរសម ជាពិសេសក្រោមអាកាស ធាតុក្តៅហែងយ៉ាងនេះ យើងពិបាកនឹងទ្រាំមិន ទិញអាយស្រ្តឹម ឬការ៉េមកី និងស្នាដៃមួយកំប៉ុង ថា តទៅទំព័រទី ១៨



**តមកទំព័រទី ០៥ អ្នកស្រី យោម បុប្ផា ទទួលបានរង្វាន់...**

អ្នកតស៊ូមតិផ្សេងមួយចំនួនទៀត អ្នកទាំងនោះមានសារៈសំខាន់ណាស់ដែលបានចេញមុខតស៊ូមតិមកបង្ហាញពីទុក្ខលំបាកកាលពីឆ្នាំមុន ជាពិសេសមកបង្ហាញករណីកាន់តែច្រើនឡើង

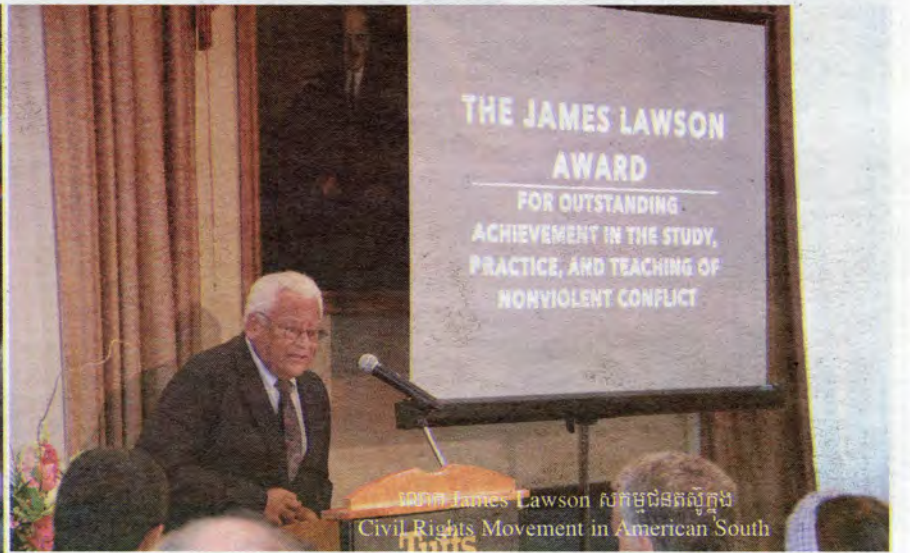
ចំនួនសម្រាប់ប្រើកាំភ្លើងគ្រាប់បែកផ្សេងបង្អួចទឹកភ្នែកទទួលបានការគម្រាមកំហែងចាប់ខ្លួនជាបន្តបន្ទាប់... កាលពីឆ្នាំមុនមានប្រជាពលរដ្ឋរាប់ពាន់នាក់បានចូលរួមចង់ឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរនយោបាយ

នេះហើជាបុព្វហេតុដែលធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋភិតភ័យចំពោះការតស៊ូរបស់ខ្លួនមកដល់ពេលនេះ ទៀត យើងនាំការតស៊ូមកដល់បសស្តុនឱ្យទាំងអស់គ្នាចូលរួមក្នុងពិភពលោកដែលនឹងនាំឱ្យមានទំនុកចិត្តកាន់តែខ្លាំងឡើង ខ្ញុំក៏ដឹងដែរថា ការតស៊ូរបស់ខ្ញុំត្រូវប្រើរយពេលច្រើនឆ្នាំទៅទៀត

គឺ ជេម ឡូសុន ដែលបានជម្រុញឱ្យស.រ.អា មានប្រធានាធិបតីសម្បូរស្បែកខ្មៅជាលើកដំបូងបង្អស់ បាននាងបានឧទ្ទិសស្នាដៃចំពោះមិត្តរួមប្រយុទ្ធទាំងអស់ដែលយើងសុំឱ្យរាប់លេខ៥នាក់ដំបូង ថា អ្នកដែលស្លាប់រស់ជាមួយគ្នាមានអ្នកស្រី ទេពវណ្ណី ក៏ជាអ្នកធ្លាប់ទទួលបានរង្វាន់ដែរ លោកយាយ



យោម បុប្ផា ជាប់គុក៤៤៤ថ្ងៃ



លោក James Lawson ស្តាប់ជូនតស៊ូក្នុង Civil Rights Movement in American South

ដោយអហិង្សា ហើយយុទ្ធនាការទាមទារសិទ្ធិរបស់យើងធ្វើការទាមទារខ្លាំងឡើងៗ អាជ្ញាធរក៏រឹតតែវាយបង្ក្រាបខ្លាំងឡើងៗដែរ ដោយការប្រើយុទ្ធសាស្ត្រផ្សេងៗទៅលើក្រុមតវ៉ាដូចពួកខ្ញុំដែរ សហគមន៍ផ្សេងៗបានក្រោកឈរជាមួយសហគមន៍បឹងកក់ ហើយក៏ក្លាយជាគោលដៅអាជ្ញាធរមួយ

នឹងអ្នកដឹកនាំ ហើយខ្ញុំមានមោទនភាពនឹងវិករាយចំពោះអ្នកទាំងនោះខ្លាំងណាស់ ពីព្រោះអ្នកទាំងនោះបានទាមទារដោយប្រើយុទ្ធនាការអហិង្សាជាមួយគ្នានេះដែរ រដ្ឋាភិបាលបានប្រើគ្រាប់កាំភ្លើងពិតវាយប្រហារលើក្រុមបាតុករបណ្តាលឱ្យស្លាប់រូសនិងចាប់ខ្លួនដាក់ពន្ធនាគារ

តែយើងនឹងមិនបោះបង់ការតស៊ូរបស់យើងនោះទេ ខ្ញុំនឹងយកមេរៀនដែលរៀនសូត្រទីនេះទៅផ្សព្វផ្សាយជូនបងប្អូនបឹងកក់និងសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់... ។ នាង យោម បុប្ផា សម្តែងការអបអររបស់ខ្លួន ពីបានទទួលបានរង្វាន់ពីដៃមនុស្សដ៏អស្ចារ្យម្នាក់

ង៉ែត ហុន អ្នកស្រី គុង ចន្ទា អ្នកស្រី បូ ឆីវី ហើយអ្នកដែលនៅជិតបំផុត ដែលបានឱ្យកម្លាំងចិត្តដល់ខ្ញុំ គឺម្តាយរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ សាបូ សុខ ជាពិសេសកូនប្រុសរបស់ខ្ញុំដែលបានធ្វើអ្វីគ្រប់យ៉ាង ដើម្បីជួយដោះខ្ញុំចេញពីគុកវិញ ។

**MARCOTTE LAW FIRM**

**ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte**

45 MERRIMACK STREET  
LOWELL, MASSACHUSETTS  
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទមកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

**(978) 458-1229**

[www.marcottelawfirm.com](http://www.marcottelawfirm.com)

**Seamstress / Sewing Machine Operator (in Woburn)**

We are a decorative throw pillow manufacturer seeking a skilled sewing machine operator.

**Qualifications:**

- ▶ Must be available to work Monday - Thursday 7 AM - 4 PM and Fridays 7 AM - 1 PM.
- ▶ Flexible to work overtime as needed.
- ▶ Skilled in the operation of a commercial sewing machine (JUKI or Singer).
- ▶ Able to speak English, Spanish and/or Cambodian.
- ▶ Attention to detail and take great pride in their work.
- ▶ Get to and from work on time.
- ▶ Have a helpful and positive attitude.

We offer a starting compensation of \$10 an hour and the opportunity for overtime and some take-home piece goods. We are a fun and friendly group of about 8 seamstresses and 2 cutters. We are a fast growing company with a secure employment opportunity for the right person. Only serious candidates apply. Must have two forms of ID. Call 781-281-7044 and ask for Sonita.



**ការិយាល័យ មេធាវី ចំមាស ស្តាយីយ៉ានូស**

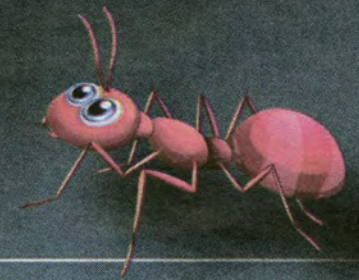
**Law Office of Thomas Stylianos Jr.**  
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce
- អន្តោប្រវេសន៍
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សោភា ឬ ធំ **978-459-5000 or 800-308-3766**  
Only Licensed in Massachusetts




# មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ សម្រាប់ជួយលោកអ្នក



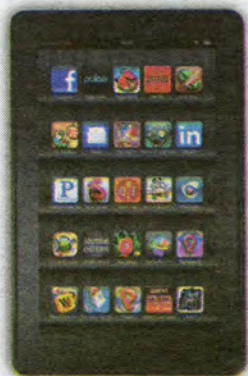
The smaller  
the customer.

Better Products, Better Service  
A community bank

	 Washington SAVINGS BANK We give you more	Big Banks
<b>ATMs</b>	60,000 Nationwide free ATMs	Much Less!
<b>Free Checking</b>	YES!	Are you kidding?
<b>Online Banking</b>	Everything the 'Big Banks' have: Online banking, Bill payment, mobile banking, mobile deposit	We'll give them this one, they have it too
<b>Free Designer Debit Card</b>	YES, OVER 80 DESIGNS!	They are not that creative
<b>Unlimited Debit Card Cash Rewards</b>	YES! Anytime, Anywhere	No
<b>Customer Service</b>	Friendly local people who really want to help solve problems	One word "Voicemail"
<b>Lending</b>	Local decisions, by local people who sincerely want to work with you. Your place or ours, day, evening or weekend	See above
<b>Bank Headquarters</b>	Lowell, MA - your money and loan payments stay in your community	Canada, Spain, Scotland, North Carolina

"I switched from a large bank several years ago and have never regretted it. This is a small town bank with large bank benefits and far superior service than you get at the larger banks." - Joe S."

"I recently switched from Bank of America and love it here. Should have done it sooner!" - Kelly P.



**PLUS RECEIVE A FREE**  
**kindle fire®**

- Monthly Direct Deposit of at least \$1,000
- At least one monthly automatic payment
- An active debit card



[washingtonsavings.com](http://washingtonsavings.com)

**978-458-7999**

Member FDIC/ Member DIF / Equal Housing Lender  
See reverse side for terms and conditions





### តួនាទី : ជំនួយការនិពន្ធនាយក

សារព័ត៌មានខ្មែរឌុំសស.វ.អា ឡូឌែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

#### បញ្ជីតម្រូវ :

- ▶ មានបរិញ្ញាបត្រពីប្រទេសខ្មែរ
- ▶ ចេះសរសេរ និងអានភាសាខ្មែរបានជ្រៅជ្រះ
- ▶ ចេះសរសេរព័ត៌មាន និងកែអត្ថបទ
- ▶ ចេះស្រាវជ្រាវ និងសង្ខេបព័ត៌មានពីប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត និងប្រភពផ្សេងទៀត
- ▶ ជាមនុស្សដែលចេះសម្របខ្លួនក្នុងការងារ និងមជ្ឈដ្ឋានខាងក្រៅ
- ▶ ចេះគោរពតាមកំណត់ ចំពោះភារកិច្ចដែលទទួលធ្វើ
- ▶ ចេះវាយអត្ថបទជាភាសាខ្មែរ
- ▶ ចេះភាសាអង់គ្លេស
- ▶ ចេះថតរូបវិធីតែប្រសើរ
- ▶ មានបទពិសោធន៍ធ្វើការផ្នែកសង្គម ពីបីទៅប្រាំឆ្នាំ
- ▶ ពូកែផ្នែកទំនាក់ទំនង តាមអ៊ីម៉ែល ទូរស័ព្ទ និងផ្ទាល់មាត់
- ▶ ចេះធ្វើការជាគ្រូបង្រៀន
- ▶ មានស្មារតីចង់ចេះ និងដឹង ដើម្បីភាពរីកចម្រើននៃការងារ
- ▶ មានពេលវេលាបំប៉នសម្រាប់ការងារ ក្នុងពេលម៉ោងធ្ងន់ (ពេលល្ងាច និងចុងសប្តាហ៍)
- ▶ ទាក់ទង និងណាត់ភ្ញៀវសម្រាប់សម្ភាសន៍ និងសរសេររបាយការណ៍(សម្រាប់និពន្ធនាយក)
- ▶ គ្រប់គ្រងខាងផ្នែកអត្ថបទ និងតម្លៃកាសែតពីមួយលេខទៅមួយលេខ
- ▶ សហការ និងទាក់ទងជាមួយអ្នកឌីជីថលកាសែត
- ▶ គោរពក្រមសីលធម៌សារព័ត៌មាន
- ▶ អាចធ្វើការងារពេញម៉ោង
- ▶ ប្រាក់ខែផ្នែកទៅលើបទពិសោធន៍ និងសមត្ថភាព



លោក សំខុន ពិន ដែលជាស្ថាបនិកកាសែតខ្មែរស.វ.អា

បាន បើមានចម្ងល់ ។  
 តួនាទីនេះ និងជាជំនួយការផ្ទាល់ទៅនឹងនិពន្ធនាយក សំខុន ពិន ដែលមានបទពិសោធន៍ក្នុងវិស័យសារព័ត៌មានជាង២០ឆ្នាំ និងជាអតីតប្រធានសមាគមអ្នកកាសែតកម្ពុជា (១៩៩៣-១៩៩៧) ជាអតីតនាយកវិទ្យាស្ថានស៊ីសេវីផ្នែកភាសាខ្មែរ (១៩៩៧-២០០៣) ព្រមទាំងជាស្ថាបនិកសារព័ត៌មានខ្មែរផ្តល់សេវាដាក់ម៉ោង (២០០៧-បច្ចុប្បន្ន) ។  
 បេក្ខជនចាប់អារម្មណ៍ សូមផ្ញើប្រវត្តិរូបសង្ខេប (CV) និង Cover Letter មកកាន់អាសយដ្ឋាន  
 45 Merrimack Street, Suite 218A  
 Lowell, MA 01852  
 ឬតាមអ៊ីម៉ែល khmerpostusa@gmail.com

## Rady Mom: State Rep's Kick Off Campaign on Saturday 6/21/14



Campaign's Director Sem Meas & Rady Mom's family



120 Cambridge St, Suite 6  
Burlington, MA 01803 | 781-272-1389

- យើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍ 13 មកហើយ ផ្តល់ជូន
- ការបញ្ចុះតម្លៃគម្រប់៥ឆ្នាំ
  - បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ផលិតផលថែរក្សាស្បែក
  - បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ការពិនិត្យម្តង
  - បញ្ចុះតម្លៃ10% សម្រាប់ការពិនិត្យពី5ទៅ10ដង ផ្តុំតំណាងថ្ងៃទី 30កក្កដា2014



យើងខ្ញុំអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបញ្ជ្រាបស្បែកជ្រីវ ជ្រួញ មុន ជា និងស្នាម ព្រមទាំងប្រកេទស្បែកមានខ្លាញ់ ស្ងួត និងស្បែកងាយរងនូវការប៉ះទង្គិចផ្សេងៗ ។ យើងខ្ញុំ ធានាផ្តល់ជូននូវសេវាដោយការយកចិត្តទុកដាក់ និងបម្រើ ដោយអស់ពីចិត្ត ។ យើងខ្ញុំបម្រើផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវផលិត ផលសម្រាប់ស្បែកមុខដែលមានគុណភាពទាបចូលពីអឺរ៉ុប និង សម្ភារៈទំនើប ។ សូមមកទទួលសេវាថែទាំស្បែក និងសម្ផស្ស ពីហាងយើងខ្ញុំដើម្បីរក្សានូវភាពស្រស់ស្អាត និងវ័យក្មេង ។

## Red Rose RESTAURANT

ភោជនីយដ្ឋាន RESTAURANT ភ្នំបាខ្យក ម្ចាស់ថ្មី-ម្តុបល្អប្រសើរ

Pailin Plaza  
716 Middlesex St. Ste 1  
Lowell, MA 01851

ពេញមកចូលរួមមិត្ត ខ្ពស់បំណងទេ សូមអរគុណ!  
Mon-Sun  
8am -8pm



ពាយសាច់ជ្រូកដងទាចៀន



ក្តុយទាញម្ហូបស្រី



មីកន្តាំង



បបរម្ហូបស្រី

\* ម្តុបល្អប្រសើរ គោរពមតិយោបល់ ដូចម្តងពីដល់  
\* សេវាកម្មល្អបំផុត និងសេវាកម្មល្អបំផុត

(978) 452-5400





# ឱ ថែមមនុស្ស ជេសី The Cambodia Daily

៥៧៧១ ប្រសិទ្ធភាពសាសនាអង្គការ

អត្ថបទជំនួស ៖ ទំនងទាក់ទងការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះឈ្មោះប្រជាជន ៥ ថែមមនុស្ស ជេសី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ សៅរ៍ ទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤

## ពលករខ្មែរចំណាកស្រុកវិលត្រឡប់មកដល់ស្រុកកំណើតវិញ មានចំនួនប្រហែល១៨០.០០០នាក់

**ដោយ : សាំង សុតន្ទិវិ** | June 19, 2014  
ក្រុមមន្ត្រីនៅតាមព្រំដែនថៃបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា ឥឡូវនេះពលករខ្មែរចំណាកស្រុកប្រហែល១៨០.០០០នាក់បានវិលត្រឡប់មកដល់ស្រុកកំណើតរបស់ខ្លួនវិញហើយ ចាប់តាំងពីការចាប់ផ្តើមសម្រុកចាកចេញរបស់ពលករចំណាក



ស្រុកក្នុងចំនួនដ៏ច្រើនពីប្រទេសថៃកាលពីសប្តាហ៍មុន ប៉ុន្តែគេបានកត់សម្គាល់ថា ការឆ្លងព្រំដែនបានថយចុះច្រើន ។

អ្នកដែលវិលត្រឡប់មកវិញភាគច្រើន និយាយថា ពួកគេបានរត់ចោលការងារក្នុងប្រទេសថៃដោយមានពាក្យចោមអាវាមថា ពួកគេគឺជាគោលដៅនៃការចាប់ខ្លួនពីសំណាក់ អាហានថៃ ដែលបានចាប់ផ្តើមប្រមូលពលករចំណាកស្រុកខុសច្បាប់បន្ទាប់ពីការផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការក្នុងក្រុងកាក កាលពីខែមុន ហើយបានប្រកាសច្បាប់អាជ្ញាសិក ។

លោក គោត្ត សារីរ័ត អភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យបានមានប្រសាសន៍ថា " រហូតមកទល់ពេលនេះមានពលករចំណាកស្រុកជាង១៨០.០០០នាក់ត្រូវបាននិរទេសដោយរដ្ឋាភិបាលយោធាថៃឆ្លងកាត់ច្រកទ្វារអន្តរជាតិហើយប៉ែត ចាប់តាំងពីថ្ងៃទី១៦ ខែមិថុនាមក " ។

ច្រកឆ្លងកាត់ជាច្រើនហាក់ដូចជាបានកើនឡើងកាលពីថ្ងៃអាទិត្យនៅពេលដែលពលរដ្ឋខ្មែរជាង៤០.០០០នាក់បានចាកចេញពីប្រទេសថៃតាមច្រកទ្វារអន្តរជាតិហើយប៉ែត ។

យោងតាមតួលេខដែលបានពីរដ្ឋាភិបាលអង្គការសិទ្ធិមនុស្ស និងសាក្សីបានឱ្យដឹងថា យ៉ាង

ហោចណាស់ពលរដ្ឋខ្មែរចំនួន១០នាក់បានស្លាប់ក្នុងនោះភាគច្រើនគឺស្លាប់ដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ចាប់តាំងពីថ្ងៃអាទិត្យអំឡុងការប្រមូល និងការខិតខំប្រឹងប្រែងត្រឡប់មកស្រុកកំណើតវិញ ។ លោក សែម មករា អនុប្រធានច្រកទ្វារអន្តរជាតិហើយប៉ែត បានមានប្រសាសន៍ថា ឥឡូវនេះសាកសព

ចំនួនប្រាំពីរនាក់ត្រូវបានបញ្ជូនមកដល់កម្ពុជាហើយ ។ យោងតាមអង្គការសិទ្ធិមនុស្សអាស៊ីបូកបានឱ្យដឹងថា ពួកគេបានរាប់បញ្ចូលសាកសពបុរសម្នាក់ និងស្ត្រីពីរនាក់ដែលបានស្លាប់ បន្ទាប់ពីរថ្ងៃយន្តទូរស័ព្ទដែលពួកគេជួលជិះមកស្រុកកំណើតបានផ្ទុះកងនៅក្នុងខេត្តមេម៉ែ ហើយបានត្រឡប់ ។

អ្នកស្រី មួន ភៀយ ដែលរងរបួសស្រាលក្នុងគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍បាននិយាយថា រថយន្តទូរស័ព្ទបានមកដល់កន្លែងដែលអាហានថៃថែមផ្លូវនៅពេលនោះអាហានម្នាក់បានបាញ់ឡើងលើដើម្បីឱ្យរថយន្តទូរស័ព្ទនោះឈប់ ។ អ្នកស្រីបាននិយាយថា អ្នកបើកបររថយន្តជនជាតិថៃបានបត់រថយន្តត្រឡប់ក្រោយភ្លាម ហើយបើកយ៉ាងលឿនចេញពីកន្លែងបិទផ្លូវនោះ ស្រាប់រថយន្តបានផ្ទុះកងហើយត្រឡប់តែម្តង ។

អ្នកស្រីបាននិយាយតាមទូរស័ព្ទកាលពីម្សិលមិញពីផ្ទះរបស់អ្នកស្រីនៅក្នុងខេត្តបន្ទាយមានជ័យថា " ខ្ញុំនិងប្រពន្ធអ្នកបើកបររថយន្តបានអង្វរឱ្យគាត់ឈប់ ប៉ុន្តែអ្នកបើកបរមិនព្រមឈប់ទេ ហើយបន្ទាប់មករថយន្តត្រឡប់តែម្តង " ។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា បុរសម្នាក់បានស្លាប់ **កថាទំព័រ ១៣**

## Return of Workers From Thailand Reaches 180,000

**By Saing Soenthrith | June 19, 2014**  
Officials along the Thai border said Wednesday that some 180,000 Cambodians have now returned home since the start of a mass exodus of migrant workers from Thailand last week, but noted that the pace of crossings has slowed substantially.

Most returnees are saying they fled their jobs in Thailand amid rampant rumors that they were being targeted for arrest by the Thai Army, which began rounding up illegal migrants after overthrowing the government in Bangkok last month and declaring martial law.

"Until now there have been more than 180,000 migrant workers deported by the Thai junta across the Poipet international checkpoint since it started on June 6," said Banteay Meanchey provincial governor Kousoum Saroeuth.

The crossings seemed to have peaked on Sunday, when more than 40,000 Cambodians left Thailand through the Poipet checkpoint.

According to a combination of government, rights group and witness accounts,

at least 10 Cambodians have reportedly died-mostly in traffic accidents-since Sunday amid the roundups and efforts to return home.

Sem Makara, deputy chief of staff at the Poipet checkpoint, said seven of the bodies have now been repatriated.

According to rights group Adhoc, they include the bodies of one man and two women who died after the van they had hired to take them home blew a tire in Chonburi province and rolled over.

Muon Phiey, who was slightly injured in the accident, said the van was approaching a roadblock manned by Thai troops when one of the soldiers fired into the air to make the van stop. She said the Thai driver instead turned the van abruptly around and was speeding away from the roadblock when a tire blew out and the van rolled.

"Me and his [the driver's] wife pleaded with him to stop, but the driver didn't and then we turned over," she said Wednesday by telephone from her home in Banteay Meanchey province.

**Continued to page 21**

## Six Evicted Boeng Kak Families Strike Land Deal

**By Khuon Narim | June 19, 2014**  
Six families that were evicted from the Boeng Kak lake community, including long-time activist Heng Mom, confirmed Wednesday that they had accepted a deal from Phnom Penh City Hall for plots of land and titles in the same neighborhood.

The families have agreed to plots of land measuring 4-by-18 meters in Boeng Kak's Village 22, reducing to 40 the number of families still without land. More than 100 families were omitted from Prime Minister Hun Sen's August 2011 plan to give land titles to the remaining families fighting eviction in the area.

Some 3,000 families in the area had by then been forced from their homes to accommodate a real-estate project by a ruling party senator.

"I agreed to the deal with City Hall because they swapped my land close to the main road when it used to be further away," Ms. Mom said.

Ms. Mom had long ago separated from a group of Boeng Kak protesters led by high-profile activist Tep Vanny, and in 2012 promised officials she would vote

CPP in the July 2013 election in return for titles.

The majority of former Boeng Kak residents who have yet to receive titles have declined City Hall's compensation, saying the land on offer is not enough.

"We cannot accept the deal offered by City Hall because it is smaller than the land size we occupied before it was taken," said Khy Ret, who lived in the area's Village 1.

Another former Boeng Kak resident, Sen Touch, also declined the offer, claiming her original land measured 900 square meters. "[City Hall] said we lived on state land, but everywhere is state land. There will be no land for living if everything belongs to the state," she said.

Am Sam Ath, technical supervisor for rights group Licadho welcomed City Hall's efforts to settle the Boeng Kak dispute.

"However, it's not right City Hall said they were evicted for living on state land. If they knew this land belonged to the state then authorities shouldn't have allowed them to live there," Mr. Ath said.



# ឌី ថែមប្រឡា ជេសី The Cambodia Daily

ជំនឿនៃប្រសិទ្ធភាពសហគ្រាស

អត្ថបទជំនឿនៃប្រសិទ្ធភាពសហគ្រាស និងទិសដៅការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ សៅរ៍ ទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤

## តមកទំព័រទី ១២ ពលករខ្មែរចំណាកស្រុកវិលត្រឡប់មក...

នៅកន្លែងកើតហេតុ ហើយស្រ្តីពីរនាក់បានស្លាប់ ដោយសាររងរបួសបន្ទាប់ពីដឹកតាមរថយន្ត សង្គ្រោះបន្ទាន់ទៅកាន់មន្ទីរពេទ្យក្នុងប្រទេសថៃ។ អ្នកស្រី ភៀយ បាននិយាយថា ប្តីរបស់អ្នកស្រី និងអ្នកដំណើរមួយចំនួនទៀតដែលបានរងរបួសក្នុង គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍នោះបានធ្វើស្រាវជ្រាវហើយ នៅក្នុងប្រទេសថៃ។ អ្នកស្រីបាននិយាយថា "ខ្ញុំ អំពាវនាវឱ្យស្ថានទូតកម្ពុជាជួយបញ្ជូនគាត់ទៅ ប្រទេសកម្ពុជាវិញ ពីព្រោះគាត់រងរបួស ហើយ មិនទាន់ជាសះស្បើយនៅឡើយទេ។"

លោក ស៊ុម ចាន់តា អ្នកឃ្នាំមើលនៅអង្គការ អាដហុកប្រចាំខេត្តបន្ទាយមានជ័យបានមាន ប្រសាសន៍ថា អង្គការរបស់លោកបានបញ្ជូនបុគ្គលិក មួយក្រុមទៅប្រទេសថៃដើម្បីស៊ើបអង្កេតករណី នេះ។

កាលពីថ្ងៃអង្គារលោក ស ខេង រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងមហាផ្ទៃបានមានប្រសាសន៍ថា ប្រទេស ថៃត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហាទាំងអស់ដែល កើតចេញពីការសម្រុកចាកចេញរបស់ពលករ ខ្មែរក្នុងចំនួនដ៏ច្រើនរួមទាំងអ្នកស្លាប់ផងដែរ។

ពលករខ្មែរចំណាកស្រុកបានស្លាប់ក្នុងគ្រោះ ថ្នាក់ចរាចរណ៍ដាច់ដោយឡែកពីគ្នានៅពេល ដែលរថយន្តទូរស័ព្ទដែលពួកគេជិះបានផ្ទុះកង់ ខណៈធ្វើដំណើរមកប្រាំដែន ហើយបានក្រឡាប់។

អាជ្ញាធរថៃបានជូនដំណឹងមកប្រទេសកម្ពុជាថា បុរសម្នាក់ទៀតបានស្លាប់កាលពីថ្ងៃសុក្របន្ទាប់ ពីលោតចេញពីទូកនេសាទដែលគាត់បានធ្វើការ ដោយខុសច្បាប់ដើម្បីគេចពីការចាប់ខ្លួន។

រដ្ឋាភិបាលយោធាថៃបានទទួលស្គាល់ថា ពិតជាបានបង្ក្រាបទៅលើពលករចំណាកស្រុកនៅ ក្នុងប្រទេសដោយខុសច្បាប់មែន ប៉ុន្តែបានបដិសេធ ថា មិនមានគោលនយោបាយណាមួយបង្ខំឱ្យ ពលករខ្មែរចំណាកស្រុកចាកចេញពីប្រទេសថៃ ទេ។

យោងតាមរបាយការណ៍ពីប្រព័ន្ធផ្សព្វ ផ្សាយព័ត៌មានថៃបានឱ្យដឹងថា បន្ទាប់ពីជំនួបនៅ ក្រុងបាងកកកាលពីថ្ងៃអង្គាររវាងរដ្ឋមន្ត្រីការ បរទេសថៃ និងឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជាប្រចាំប្រទេស ថៃរដ្ឋាភិបាលថៃលើកឡើងថា ខ្លួនស្វាគមន៍ ពលករចំណាកស្រុកពីប្រទេសកម្ពុជាត្រឡប់មក វិញ ឱ្យតែពួកគេមានលិខិតស្នាមត្រឹមត្រូវ។

បើទោះជាការភ័យខ្លាចជាកត្តាធ្វើឱ្យពួកគេ ចាកចេញក៏ដោយ ក៏ពលករដែលវិលត្រឡប់មក វិញនិយាយថា ពួកគេសង្ឃឹមថា នឹងបានទៅ ប្រទេសថៃវិញកន្លែងដែលពួកគេអាចរកការងារ ធ្វើច្រើន និងមានប្រាក់ខែខ្ពស់នៅពេលឆាប់ៗ តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ **សារុន**

## Gov't Moves to Assist Workers Fleeing Thailand

By Saing Soenthrith | June 13, 2014

As another estimated 10,000 migrant workers poured over the border from Thailand on Thursday, Prime Minister Hun Sen ordered 150 military trucks to bring them back to their home provinces, according to the governor of Poipet City.

A rights group, meanwhile, reported that as many as nine Cambodian workers may have been killed during raids by Thailand's military junta, which this week began deporting illegal migrant workers en masse—rounding them up and squeezing them into caged trucks to drive them to the border.

Cambodian migrant workers arrive at the Poipet international border checkpoint yesterday, after being rounded up and deported by the Thai junta. (Soum Chankea)

Poipet City governor Ngor Mengchruon said Cambodian authorities are overwhelmed by the number of migrant workers arriving back in the country.

"Our forces are standing by to help our migrant workers, but today too many are being deported across the Poipet international checkpoint," he said. "Now Prime

Minister Hun Sen ordered 150 military trucks to be sent to help our migrant workers."

Mr. Mengchruon estimated that at least 10,000 workers arrived Thursday alone. The provincial government provided 20 buses to help return workers home, and have been handing out food and water.

"All of our forces are too overwhelmed with them," he said.

Rights group Adhoc on Thursday said there had been reports that up to nine migrants had been killed by Thai soldiers, while at least one more was reportedly beaten.

"Returnees have reported violent raids on houses where illegal immigrants are suspected of residing and incidences of the tearing up of documentation entitling Cambodians to work legally in the country," a statement from Adhoc said.

Soum Chankea, Banteay Meanchey provincial coordinator for Adhoc, said he had spoken to returnees who said they were shot at and witnessed others killed.

In one case, he said, two men were shot to death after they tried to grab back legal working papers that soldiers began to tear up. **Continued to page 21**

## ព្រះរាជពិធីបុណ្យចម្រើនព្រះជន្ម សម្តេចម៉ែមានសភាពស្ងាត់ខ្ពស់ធម្មតា

**ដោយ : កុច ណារ៉េន | June 19, 2014**  
ខណៈដែលបុគ្គលិក កម្មករ និងមន្ត្រីរាជ ការទូទាំងប្រទេសបានឈប់សម្រាកមួយថ្ងៃ កាលពីម្សិលមិញ ដើម្បីអបអរព្រះរាជពិធី បុណ្យចម្រើនព្រះជន្មសម្តេចម៉ែនរោត្តម មុនិនាថ

សម្តេចម៉ែបានប្រារព្ធព្រះរាជពិធីនេះដោយស្ងាត់ៗ ជាមួយសេវាជំរុញប្រមាណ៦០រូបក្នុងព្រះ បរមរាជវាំង។

សម្តេចម៉ែបានប្រារព្ធព្រះរាជពិធីបុណ្យចម្រើន ព្រះជន្មតម្រប់៧៨ព្រះវស្សាយាងចូល៧៩ព្រះ វស្សារបស់ព្រះអង្គ ដោយការទទួលពរជ័យ ពីព្រះសង្ឃប្រាំអង្គក្នុងពិធីតូចមួយនៅព្រះបរម រាជវាំងវេលាម៉ោង៩ព្រឹក នេះបើយោងតាម ការឱ្យដឹងពីព្រះអង្គម្ចាស់ស៊ីសុវត្ថិ ធម្មិកោ ដែលបានចូលរួមព្រះរាជពិធីនេះដែរ។

ព្រះអង្គម្ចាស់ បានមានព្រះបន្ទូលថា "សម្តេចម៉ែកំពុងកាន់ព្រះរាជមរណទុក្ខព្រះ បរមរតនកោដ្ឋ សម្តេចឪ នរោត្តម សីហនុ ដូចគ្នានឹងពិធីដុំ គ្មាន តន្ត្រី និងពិធីលាង សាយភោជន៍សម្រាប់សម្តេចម៉ែនរោត្តម មុនិនាថ ទេ។ មានសារលិខិតថ្វាយព្រះពរ និងកម្រិតផ្កាមួយចំនួន **តទៅទំព័រទី ២១**

## Palace Birthday Celebration for Queen Mother a Subdued Affair

By Kuch Naren | June 19, 2014

As workers across the country enjoyed a day off Wednesday to commemorate Queen Mother Norodom Monineath's birthday, the woman at the center of the occasion celebrated quietly with about 60 members of her extended family at the Royal Palace.

The Queen Mother marked her 78th year by receiving blessings from five Buddhist monks at a small ceremony inside the palace at 9 a.m., according to Prince Sisowath Thomico, who attended the event.

Queen Mother Norodom Monineath inspects a seven-tier cake made in honor of her 78th birthday on Wednesday in a photograph posted to the Facebook page of Princess Norodom Arunrasmeay.

"Her Majesty Queen Mother has been in mourning for the late King Father Preah Norodom Sihanouk, so there is no big celebration, no music and no royal dinner for Royal Highness Queen Mother

Norodom Monineath," the Prince said.

"There have been a number of blessing letters and baskets of flowers sent by various ambassadors and diplomats to Cambodia, but there was no royal reception with government leaders and other officials," he added.

Prince Thomico explained that since the late King Father's death in October 2012, the Queen Mother had stopped holding large birthday celebrations.

"In the past, the [late] King Father held a royal dinner with diplomats and government leaders, but there are no loud music or dining reception since the late King Father passed away," he said.

However, a seven-tier birthday cake shaped like the royal umbrella was presented to the Queen Mother during the day, and last night a fireworks display was launched across the Tonle Sap river from the Royal Palace.

The occasion brought together many **Continued to Page 21**





# ឌី ថែមបុម្ភា ជេង The Cambodia Daily

ស្ថិតិប្រៃសណីយ៍កម្ពុជា

អត្ថបទសម្រាប់ ទំនាក់ទំនងការងារអន្តរជាតិ ឌី ថែមបុម្ភា ជេង

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ លេខ ០២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤

## ប្រេសិតពិសេសអង្គការសហប្រជាជាតិជួបពិភាក្សា ជាមួយនិយោជកជុំវិញទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ

ដោយ : លីវិន គ្រូធី | June 20, 2014

លោក សុរិយា ស៊ូបេឌី ប្រេសិតពិសេស សិទ្ធិមនុស្សរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិបានជួប ជាមួយតំណាងនិយោជក និងក្រុមហ៊ុននៅក្នុង ប្រទេសកម្ពុជាកាលពីម្សិលមិញសម្រាប់កិច្ច ពិភាក្សាដែលផ្តោតលើការការពារសិទ្ធិកម្មករ និង វិធានការដែលអាចត្រូវបានចាត់ឡើងដើម្បីធានា ឱ្យបានថា ទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈដែលមានបញ្ហា មិនផ្ទុះអំពើហិង្សាម្តងទៀត ។

នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសមួយមុនជំនួប លោក ស៊ូបេឌី បានឱ្យដឹងថា "ការពិភាក្សានឹងផ្តោតជា ទូទៅលើការការពារសិទ្ធិកម្មករអំពីបញ្ហា ថាតើ បុគ្គលនិងអង្គការផ្សេងៗគ្នាអាចរួមគ្នា ដើម្បី ចែករំលែកបទពិសោធន៍របស់ខ្លួន និងដើម្បី ឱ្យប្រាកដថា ហេតុការណ៍ដ៏ហិង្សាកន្លងមកនឹង មិនកើតឡើងម្តងទៀត" ។

លោកស្រី សានដ្រា ដាមីកូ (Sandra D'Amico) អនុប្រធានសហព័ន្ធសមាគមនិយោជក

និងពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជាដែលបានចូលរួមក្នុងជំនួប នេះបានលើកឡើងថា និយោជកបានប្រាប់លោក ស៊ូបេឌី ថា ពួកគេសង្ឃឹមថា នឹងបានឃើញ ចលនាសហជីពមានការសហការគ្នាកាន់តែច្រើន និងមានការអនុវត្តច្បាប់ការងារកាន់តែប្រសើរ ។

លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា "និយោជក បានពិភាក្សាអំពីភាពចាំបាច់នៅក្នុងការរៀបចំ រចនាសម្ព័ន្ធនៃចលនាសហជីពឱ្យបានកាន់តែល្អ ជាងមុន និងការសហការគ្នាឱ្យបានកាន់តែច្រើន នៅក្នុងចលនាសហជីព ដើម្បីឱ្យសហជីពអាចធ្វើ ជាអ្នកតំណាង និងតំណាងឱ្យទស្សនៈរបស់កម្មករ" ។

លោកស្រី ដាមីកូ បានលើកឡើងថា ការ តវ៉ានៅផ្លូវវេងស្រែងដែលទប់ទល់បាននាំឱ្យមាន ការបង្ក្រាបបណ្តាលឱ្យមានមនុស្សស្លាប់ពីសំណាក់ កងរាជអាវុធបាលពីថ្ងៃទី៣ ខែមករា គឺ "ជា រឿងមានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងនយោបាយ" ប៉ុន្តែ

លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា ការជួបពិភាក្សា តទៅទំព័រ ១៥

## UN Envoy Meets Employers Over Labor Unrest

By Lauren Crothers | June 20, 2014

U.N. human rights envoy Surya Subedi met with representatives of the country's businesses and employers Thursday for talks that focused on the protection of workers' rights and measures that can be taken to ensure that strained industrial relations do not once again erupt into violence.

In an interview prior to the meeting, Mr. Subedi said the discussion would focus "generally around the protection of workers' rights, how different people and organizations can come together to make a contribution and to make sure we don't see a repeat of the violent events that have taken place on this issue."

Sandra D'Amico, vice president of the Cambodian Federation of Employers and Business Associations, who attended the meeting, said employers told Mr. Subedi that they hoped to see a more coordinated union movement and stronger enforcement of the Labor Law.

Ms. D'Amico said the protests on Veng Sreng Street that led to lethal suppression by military police on January 3 were "politically motivated," but said the conversation with Mr. Subedi touched on "what we think is necessary to ensure there is not a repeat of what happened in

the context of January."

"I don't think anyone can ensure that things are improved. What needs to be done is we need to manage expectations more carefully," she said. "We cannot do things in an ad hoc manner as we did in the past."

The Labor Ministry began talks last month to formalize and reform the garment sector's minimum-wage setting process, with the Labor Advisory Council agreeing this week to implement annual increases through tripartite negotiations between employers, unions and the government.

Mr. Subedi also said Thursday that the three new judiciary laws, which were meant to increase public trust in the courts, had been undermined by provisions that have been widely criticized for safeguarding the power of the executive.

"The very idea why I recommended that these laws be enacted was to give the judiciary the independence that it deserves, to command the trust and respect of the people."

"But now, the very limit of independence seems to have been undermined by certain provisions in these laws, especially the law on the Supreme Council of Magistracy," he said.

## គណបក្សសង្គ្រោះជាតិចុះទៅតំបន់ក្បែរព្រំដែនថៃតែ ត្រូវមន្ត្រី និងក្រុមបុរសស្លៀកស៊ិវិលរារាំង

ដោយ សារ៉ង សុតន្តិទ្វាដ តុច ណារ៉េន | June 20, 2014

ការខិតខំរបស់លោក កឹម សុខា មេដឹកនាំ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដើម្បីទៅជួបជាមួយពលករខ្មែរ ចំណាកស្រុកដែលរៀនសូត្រចេញពីការបង្ក្រាប លើពលករខុសច្បាប់ក្នុង ប្រទេសថៃនៅក្រុង ហ្គេយប៊ែត និងដើម្បី ចែកប្រាក់នោះ ត្រូវរារាំង ដោយអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងក្រុមបុរសគ្មានអត្តសញ្ញាណដែលស្រែក ប្រមាថ និងដែលគេ សង្ឃឹមថា បានគប់ស៊ុត ដាក់ក្បួនរថយន្តរបស់ លោក កឹម សុខា ។

កាលពីខែមុនមក ហើយកម្មករភាគច្រើនបាន ឆ្លងកាត់ ច្រកទ្វារអន្តរជាតិហ្គេយប៊ែតក្នុងខេត្ត បន្ទាយមានជ័យ ។

ដោយមានជំនួយពីអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល និងអ្នកស្ម័គ្រចិត្តនោះ រដ្ឋាភិបាលបានចាប់ផ្តើម



ពលករខ្មែរចំណាកស្រុកប្រមាណ២០០.០០០ នាក់បានឆ្លងព្រំដែនកាលពីពីរសប្តាហ៍កន្លងមក នេះ ដោយខ្លាចទាហានថៃចាប់ខ្លួនចាប់តាំងពី កងទ័ពថៃបានទម្លាក់រដ្ឋាភិបាលក្រុងបាងកក

ផ្តល់ជំនួយមនុស្សធម៌នៅច្រកទ្វារអន្តរជាតិនេះ ដើម្បីជួយសម្រួលដល់ការរៀនសូត្រដឹកហុកនេះ និងជួយពលករចំណាកស្រុកឱ្យបានត្រឡប់ទៅ ស្រុកកំណើតរបស់ខ្លួនវិញ ។ តទៅទំព័រ ១៦

## 'Thugs' Thwart CNRP's Relief Effort on Border

By Saing Soenthrith and Kuch Naren | June 20, 2014

Opposition leader Kem Sokha's efforts to meet Thursday with Cambodian migrant workers in Poipet City fleeing a crackdown on illegal laborers in Thailand and to hand out cash were thwarted by local officials and unidentified men who hurled abuse and allegedly pelted his convoy with eggs.

Some 200,000 Cambodian migrants have poured across the border in the past two weeks amid fears of arrest by soldiers since the Thai Army overthrew the government in Bangkok last month, most of them coming through the Poipet border crossing in Banteay Meanchey province.

With the help of NGOs and volunteers, the government has mounted a humanitarian effort at the checkpoint to deal with the sudden exodus and to help returnees make it back to their home provinces.

Mr. Sokha, vice president of the opposition CNRP, had traveled to Poipet hoping to meet and talk with the returnees and hand out cash donations of 30,000 riel, or about \$7.50, to help with their journeys home.

A video posted to CNRP President Sam Rainsy's Facebook page, however, shows security forces using motorcycles

and barricades to block the road and Mr. Sokha's convoy. It also shows Long Ry, a CNRP lawmaker-elect from Banteay Meanchey and the party's security chief, asking Poipet City governor Ngor Mengchruon to let them into the areas where the returnees were gathering-to no avail.

"I want to get inside to see the facts with His Excellency, the leader [Mr. Sokha]," Mr. Ry says in the clip.

The governor denies his request and tells them to make their donations from the CNRP's local party headquarters.

"On behalf of the local authorities I am very happy to see donations, but to avoid anything that can cause disorder, donations should be made at the [CNRP] office," Mr. Mengchruon replies.

He then grants the convoy permission to quickly drive through the area, but not to linger or hand out any donations, and the video clip shows returnees packed in trucks eagerly grabbing at Mr. Sokha's hand as he slowly rides past.

Men in civilian clothes-whom the Facebook post labels "CPP thugs"-are seen chasing after the convoy and yelling at Mr. Sokha to "go away."

"The CNRP wanted to support our migrant workers with humanitarian aid as they come to Poipet, then we wanted to travel around," Continued to page 16



**គម្រោងទំនើប ១៤ ប្រេសិតពិសេសអង្គការសហ...**

ជាមួយលោក ស៊ូបេឌី គឺផ្តោតលើ អ្វី ដែលយើងគិតថាចាំបាច់ ដើម្បីធានាឱ្យបានថា អ្វីដែលកើតឡើងកាលពីខែមករានោះ នឹងមិន កើតឡើងម្តងទៀត ។

លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមថា "ខ្ញុំគិតថា គ្មាននរណាម្នាក់អាចធានាបានថា អ្វីៗ អាចប្រសើរឡើងនោះទេ ។ អ្វីដែលយើងចាំ បាច់ត្រូវតែធ្វើនោះ គឺត្រូវធ្វើដោយប្រុង ប្រយ័ត្ន ។ យើងមិនអាចធ្វើអ្វីៗដោយមិនបាន គិតទុកជាមុន ដូចអ្វីដែលយើងធ្វើកន្លងមក ឡើយ" ។

ក្រសួងការងារបានចាប់ផ្តើមការពិភាក្សា គ្នាកាលពីសប្តាហ៍មុនដើម្បីទទួលស្គាល់ជាផ្លូវ ការ និងដើម្បីកែទម្រង់ដំណើរការកំណត់ ប្រាក់ខែគោលនៅក្នុងវិស័យកាត់ដេរដោយ ក្រុមប្រឹក្សាផ្តល់យោបល់ផ្នែកការងារបាន ព្រមព្រៀងនៅក្នុងសប្តាហ៍នេះដើម្បីអនុវត្ត ការដើម្បីប្រាក់ខែប្រចាំឆ្នាំតាមរយៈកិច្ច ចរចាត្រីភាគីរវាងនិយោជកសហជីព និង រដ្ឋាភិបាល ។

កាលពីម្សិលមិញ លោក ស៊ូបេឌី បាន ថ្លែងដែរថា ច្បាប់ចំនួនបីដែលត្រូវបានអនុម័ត

ក្នុងប៉ុន្មានសប្តាហ៍ថ្មីៗមកនេះដោយរដ្ឋសភា និងព្រឹទ្ធសភាដែលជាមធ្យោបាយ ដើម្បីបង្កើន ការទុកចិត្តចំពោះតុលាការត្រូវបានធ្វើឱ្យខូច ដោយបទប្បញ្ញត្តិដែលត្រូវបានមជ្ឈដ្ឋានទូទៅ រិះគន់ទាក់ទិននឹងការការពារអំណាចនីត ប្រតិបត្តិ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំសប្បាយ រីករាយណាស់ដែលច្បាប់ទាំងនេះបានឆ្លងកាត់ សភាទាំងពីរ ប៉ុន្តែស្របពេលនោះនៅពេល ដែលខ្ញុំត្រូវពិនិត្យយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់លើ ខ្លឹមសារនៃច្បាប់ខ្ញុំព្រួយបារម្ភអំពីបទប្បញ្ញត្តិ មួយចំនួន ។ មូលហេតុដែលខ្ញុំផ្តល់អនុសាសន៍ លើច្បាប់ដែលត្រូវបានអនុម័តទាំងនេះ គឺ ដើម្បីផ្តល់ឱ្យតុលាការនូវឯករាជភាពដែលខ្លួន សមនឹងទទួល និងដើម្បីធ្វើឱ្យមានការទុក ចិត្ត និងការគោរពប្រជាពលរដ្ឋ" ។ លោកបាន មានប្រសាសន៍បន្ថែមថា "ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ឯករាជភាពដែលមានកម្រិតហាក់បី ដូចជា ត្រូវបានធ្វើឱ្យខូចដោយបទប្បញ្ញត្តិមួយចំនួន នៅក្នុងច្បាប់ទាំងនេះ ជាពិសេសច្បាប់ស្តីពី ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម" ។

**តិចហៀន**

**ហាងមាសរស្មី**  
**SUNSHINE JEWELRY, INC.**  
**215-271-2950**  
 Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)  
 Men & Women Jewels & Watches  
 Custom Design & Repairs on Premise  
 15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147  
[www.sunshinejewelryonline.com](http://www.sunshinejewelryonline.com)

**K Pharmacy**  
 280 Westford Street  
 Lowell, MA 01851

**Grand Opening!**

**DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY**

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Drop Off Pharmacy Patient Consultation Pick Up

Hours of Operation  
 Monday - Saturday 9AM - 7PM  
 Sunday 9AM - 3PM  
 Phone: 978-455-8264  
 Phone: 978-455-8175

**ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី**  
**New Happiness Restaurant**  
 Open from 7:30AM-9:00PM

**កុយនាអូបូស្ស៊ី ម្ហូបខ្មែរពិតៗ**  
 ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ

- ▶ សេវាស្ន
- ▶ គម្រោងមរម្យ
- ▶ គម្រោងចិត្តសុខុមាល័យ

អាសយដ្ឋាន: 6 Branch Street Lowell, MA 01851  
 ទូរស័ព្ទ : (978) 454-4727



**ឧបករណ៍ ១៤ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិចុះទៅតំបន់កែវ...**

លោក កឹម សុខា អនុប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានធ្វើដំណើរទៅក្រុងហើយប៉ែតដោយសង្ឃឹមថា នឹងបានជួបសំណេរសំណាលជាមួយពលករចំណាកស្រុក និងចែកប្រាក់ចំនួន ៣០.០០០រៀល (ប្រហែល៧.៥០ដុល្លារ) ដើម្បីជួយឱ្យពួកគេបានត្រឡប់ទៅស្រុកកំណើតវិញ។

តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រទេសប៊ុករបស់លោកសម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានបង្ហាញឱ្យឃើញថា កងសន្តិសុខបានប្រើម៉ូតូ និងរ៉ឺម៉កដើម្បីបិទផ្លូវ និងរារាំងក្បួនរថយន្តរបស់លោក កឹម សុខា ។ វិវាទនេះក៏បានបង្ហាញឱ្យឃើញផងដែរថា លោក ឡុង វី សមាជិកសភាជាប់ឆ្នោតរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមកពីខេត្តបន្ទាយមានជ័យ និងជាប្រធានផ្នែកសន្តិសុខរបស់គណបក្សប្រឆាំងនេះដែរនោះបានស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីលោក ង៉ា ម៉េងជ្រួន អភិបាលក្រុងហើយប៉ែតឱ្យពួកគេចូលទៅតំបន់ដែលពលករចំណាកស្រុកកំពុងជួបជុំគ្នា ប៉ុន្តែមិន បានសម្រេចនោះទេ។

លោក ឡុង វី បានមានប្រសាសន៍នៅក្នុងវីដេអូមួយនោះថា "ខ្ញុំចង់ចូលទៅ ដើម្បីចង់ដឹងការពិតជាមួយឯកឧត្តមឱ្យ កឹម សុខា"។ លោកអភិបាលក្រុងហើយប៉ែតរូបនេះ បានបដិសេធការស្នើសុំរបស់លោក ឡុង វី ហើយបានប្រាប់ពួកគេឱ្យទៅចែកអំណោយនៅទីស្នាក់ការគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅក្នុងខេត្តនោះវិញ។

លោក ម៉េងជ្រួន បានឆ្លើយតបថា "ក្នុងនាមជាអាជ្ញាធរមូលដ្ឋានខ្ចីរករាយណាស់ដែល

បានឃើញអំណោយ ប៉ុន្តែដើម្បីចៀសវាងបញ្ហាដែលអាចធ្វើឱ្យខូចសណ្តាប់ធ្នាប់នោះ ការចែកអំណោយគួរតែធ្វើឡើងនៅការិយាល័យឱ្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ"។

បន្ទាប់មកលោកបានអនុញ្ញាតឱ្យក្បួនរថយន្តបើកកាត់តំបន់នោះ ប៉ុន្តែមិនឱ្យបង្ហូរម៉ូតូ ឬក៏ចែកអំណោយនោះទេ ហើយវីដេអូមួយនេះក៏បានបង្ហាញឱ្យឃើញពីពលករចំណាកស្រុកដែលជិះលើរថយន្តចង់ចាប់ដៃលោក កឹម សុខា ខណៈរថយន្តរបស់លោកបើកឆ្លងកាត់យ៉ាងយឺតយ៉ាវផងដែរ។

ក្រុមបុរសស្លៀកស៊ិវិលដែលនៅលើទំព័រហ្វេសប៊ុកហៅថា "មនុស្សរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា" ត្រូវបានគេឃើញថាបានដេញតាមពីក្រោយក្បួនរថយន្ត ហើយស្រែកឱ្យលោក កឹម សុខា "ចាកចេញឆ្ងាយ"។

លោក ឡុង វី បានមានប្រសាសន៍ពេលទាក់ទងតាមទូរស័ព្ទតាមក្រោយថា "គណបក្សសង្គ្រោះជាតិចង់ផ្តល់ជំនួយមនុស្សធម៌ឱ្យពលករចំណាកស្រុក ខណៈពួកគេមកក្រុងហើយប៉ែតហើយបន្ទាប់មកទៀតយើងចង់ធ្វើដំណើរកម្សាន្តក្នុងក្រុងនេះ។ ប៉ុន្តែប្រតិភូរបស់យើងត្រូវបានរំខានដោយឧកញ៉ាសនសព្វ និងស៊ីធើរដែលចេញពីរថយន្តយោធា និងការស្រែកចេញពីក្រុមបុរសពាក់អាវខៀវ"។

លោក ស៊ុម ចាន់តា អ្នកឃ្នាំមើលរបស់អង្គការអាដហុកប្រចាំខេត្តបន្ទាយមានជ័យបានឱ្យដឹងថា រថយន្តមួយគ្រឿងនៅក្នុងក្បួនរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលមិនមែនជារថយន្ត

របស់លោក កឹម សុខា ក៏មានប្រឡាក់ថ្នាំពណ៌និងស៊ុតផងដែរ ហើយបានតាំងជាមួយវីម៉ិកម៉ូតូកង់បីចំនួនពីរគ្រឿងដែលអ្នកដំណើរក្នុង វីម៉ិកនោះ បានលាបដាដែលមានសរសេរថា ការគាំទ្រឥតងាររបស់ពលរដ្ឋមូលដ្ឋានចំពោះលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងការស្តាប់ចំពោះ "មនុស្សអាក្រក់"។

លោក តៃ សម្បត្តិ ទីប្រឹក្សានៅគណបក្សសង្គ្រោះជាតិប្រចាំខេត្តបន្ទាយមានជ័យបានលើកឡើងថា ការខិតខំរារាំងនោះពិតជាមានការរៀបចំទុកជាមុន។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "វាមិនមែនកើតឡើងដោយចៃដន្យទេ វាត្រូវបានរៀបចំឡើងយ៉ាងល្អដើម្បីប្រឆាំងនឹងប្រតិភូបក្សរបស់យើង។ ប្រតិភូរបស់យើងចង់ចែកប្រាក់ខ្លះ ដើម្បីឱ្យពលករចំណាកស្រុកអាចមានសោហ៊ុយធ្វើដំណើរទៅស្រុកកំណើតវិញ ព្រោះរថយន្តដឹកពួកគេមកត្រឹមទីរួមខេត្តប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែយើងមិនអាចធ្វើអ្វីបានទេ"។

ទាំងលោក ម៉េងជ្រួន និងលោក គោស៊ីសារា អភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យមិនអាចទាក់ទងសុំការធ្វើអត្តាធិប្បាយបានទេ។ លោក អ៊ុំ សុផល ស្នងការនគរបាលក្រុងហើយប៉ែតបានឱ្យដឹងថា លោកមិនបានដឹងថា អ្នកដែលគេចោទថាជា "មនុស្សរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា" នេះជានរណាទេ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងមិនស្គាល់មនុស្សទាំងនោះទេ ។ ហើយមិនដឹងថា តើពួកគេជាមនុស្សគណបក្សប្រជាជន ឬនរណាឱ្យប្រាក់ដទៃ ដែលនិយាយរឿងអាក្រក់ៗ ឬដែលដេញក្បួនរថយន្តរបស់លោក កឹម សុខា នោះ"។

លោក សម រង្ស៊ី និងលោក កឹម សុខា ដែលជួបការលំបាកយ៉ាងខ្លាំងក្នុងការចរាចរជាមួយគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ដើម្បីបញ្ចប់ការធ្វើពិហិការមិនចូលសភារបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដើម្បីតវ៉ាប្រឆាំងនឹងការបោះឆ្នោតជាតិដ៏ចម្រូងចម្រាសកាលពីឆ្នាំមុនត្រូវនគរបាល និងក្រុមបុរសស្លៀកស៊ិវិលរារាំងរាល់លើកចំពោះការធ្វើដំណើរទៅតាមខេត្តក្នុងប៉ុន្មានសប្តាហ៍ថ្មីៗនេះ។

កាលពីដើមខែមិថុនា បុរសមួយក្រុមបានបិទផ្លូវដោយខុសច្បាប់ ដើម្បីរារាំងមេដឹកនាំទាំងពីរនេះមិនឱ្យចុះទៅតំបន់ខ្លះក្នុងខេត្តបន្ទាយមានជ័យ រីឯនគរបាលមូលដ្ឋានវិញមិនអើពើអ្វីឡើយ។

កាលពីមួយខែមុនកងរាជអាវុធហត្ថបានរារាំងលោក សម រង្ស៊ី មិនឱ្យចុះទៅសួរសុខទុក្ខសហគមន៍មួយនៅភាគឦសាននៃខេត្តរតនគិរីដែលមានវិវាទដីធ្លីជាយូរមកហើយជាមួយក្រុមហ៊ុនកសិឧស្សាហកម្មឡើយ ដោយលើកឡើងដើម្បីសុវត្ថិភាពផ្ទាល់ខ្លួនរបស់មេដឹកនាំគណបក្សរូបនេះ។ **តិចហៀន**

**Continued from page 1? 'Thugs' Thwart CNRP's Relief Effort**

said Mr. Ry, contacted by telephone afterward.

"But our delegation was disturbed with loudspeakers and horns from military trucks and yelling from a group of men in blue shirts."

Soum Chankea, a monitor in the province for rights group Adhoc, said a car in the CNRP convoy-not Mr. Sokha's-was also splattered with paint and eggs and met by a pair of tuk-tuks whose passengers rolled out banners proclaiming the local population's undivided support for Prime Minister Hun Sen and its distaste for certain unspecified "bad men."

Ker Samphoas, an adviser to the CNRP in the province, said the effort was surely coordinated.

"It did not happen by accident. It was well organized against our party delegation," he said. "Our delegation wanted to hand out some extra money so they [the returnees] could pay for taxis to get home, because the trucks only take them to the provincial towns, but we couldn't."

Neither Mr. Mengchruon nor provincial governor Kousoum Saroeuth could be

reached for comment. Poipet City police chief Um Sophal said he had no idea who the alleged "CPP thugs" were.

"We don't know about those people, whether they were CPP who said bad things or chasing Kem Sokha's convoy," he said.

Mr. Rainsy and Mr. Sokha, who are in difficult talks with the CPP to end the CNRP's boycott of the National Assembly in protest over last year's disputed national elections, have had several of their provincial trips blocked by police and plainclothes groups in recent weeks.

In early June, a group of men set up an illegal roadblock that kept the pair from visiting parts of Oddar Meanchey province that had served as the final bastion of the Khmer Rouge, while local police did nothing.

A month earlier, military police prevented Mr. Rainsy from visiting a community in northeastern Ratanakkiri province that is locked in a long-running land dispute with an agribusiness firm, supposedly for the opposition leader's own safety.

**“គាត់ប្រាប់ខ្ញុំគ្រប់ពេលទាំងអស់ថា ខ្ញុំសប្បាយចិត្តខ្លាំងណាស់ គាត់ពេញចិត្តនៅផ្ទះជាមួយយើង”។**

បូក មើលថែទាំឪពុករបស់គាត់ អាយុ 78 ឆ្នាំ នៅផ្ទះ។ បូក បានយកគុណវិធានមើលថែទាំពេញពេល **ដោយអរគុណចំពោះអ្នកវិជ្ជាជីវៈ និងការគាំទ្រខាងប្រាក់កាលពី Caregiver Homes ។**



Caregiver Homes ជួយមនុស្សចាស់ៗ និងមនុស្សពិការ ឱ្យគ្រួសារនិងគណៈគ្រូខ្លួនស្នាក់នៅផ្ទះ។

- បើកប្រាក់ឱ្យ និងហ្វឹកហ្វឺនពេញពេល មានអ្នកថែទាំនៅជាមួយ
- ផ្តល់ការគាំទ្រជំនួយវិជ្ជាជីវៈ ពេញពេលឱ្យ និងអ្នកចាត់ចែងការថែទាំ ដែលប្តូរគ្នា
- ជួយអ្នករក និងទទួលបានការបំរើជាប្រចាំថ្ងៃ

**សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 866.797.2333 ឬមើល [www.caregiverhomes.com](http://www.caregiverhomes.com)**



Continued from Page 04

How the Portrayal of Asians in the...

"best friend" and not the hero?

Many adaptations of Japanese anime or manga done in the United States which present strong, usually Asian, heroes reset the traditional Japanese setting to an American one, and instead of casting Asian actors, studios cast big-name stars who are not Asian. In a CNN article, Stephanie Siek quotes, "Kent A. Ono, a professor of Asian-American studies at the University of Illinois at Urbana-Champaign, said the practice of casting white actors to play Asians and Asian-American characters has a long history in Hollywood. Until recent decades, this mostly took the form of white actors playing stereotypical representations of Asian characters" (Siek). The Academy Award-winning portrayal of O-Lan from The Good Earth was performed by Louise Rainer, a German actress (Higbie). The famous performance by Mickey Rooney in Breakfast at Tiffany's is currently thought of as racist, but at the time Rooney was applauded for his amazing performance in the Oscar-award-winning movie (Calder). If Asian actors cannot even get good parts that are specifically 'Asian,' how will they ever get parts that aren't written for 'Asians'?

The lack of Asians on screen does do psychological and social damage to both Asian and non-Asian children. The lack of childhood role models for Asian-American children slows the social progression towards complete liberation. In 2009, Kevin Wu, a notable YouTube video blogger, mentioned his lack of Asian role models in his life as a kid. He talked about Goku, a popular anime character, as being his childhood hero. "There weren't any other Asian superheroes growing up, so Goku was like our only idol, our hero" (Wu). Asian children search for role models with whom to identify, and when they don't find them in Hollywood, some turn to the media coming out of Asia, like Japanese animation, for heroes. These stereotypes also change how non-Asian children socially relate to Asian children. For non-Asian children, images like these may lead to limited thinking: Asians are only good at certain things, or every Asian kid in their class will grow up the same way. Audrey Kwak supports this view in Asian Americans in the Television Media: Creating Incentive for Change, and writes, "For children, the visual absence of Asian Americans on television establishes subconscious conclusions of what one can and cannot be - actors, anchormen, and women - and perceptions of what one is - studious, exotic, nerdy" (Kwak, 409). The lack of confirmation that Asian Americans can succeed in television can clearly affect how people think and what people think certain groups can do. Adin Kahisi, an African American author of Beyond the Talented Tenth spoke on Maurice Carvier's show Black Men Screaming, and recognized "the invisibility... a veil is actually put on the Asian community when it comes to public media, nobody sees them. [The] public opinion that's created

through the media is the quiet Asian that you never see" (qtd. Carvier). We must improve and change the visuals to be able to change minds, but we must change minds before we can change visuals. Options must be opened and stereotypes must be overcome to socially liberate the world.

But what are these "Asian stereotypes" that are portrayed on screen? In the first decades of television and movies, several Asian stereotypes became prevalent. One stereotype that Asian actors have encountered is the outdated idea that Asians can only hold certain clichéd jobs like restaurant workers, businessmen, martial artists, and laundry workers. Audrey Kwak, writing for the Boston College Third World Law Journal describes the hardships of an Asian actor in the media. "One Asian actor's experience is particularly telling: in a 2003 survey of Asian Americans in prime time TV, he disclosed that he had played 'a dry cleaner and a Chinese take-out delivery man in 21 different prime-time shows' in the span of a few years" (Kwak, 407-408). Other stereotypes which affect Asian actresses include two-dimensional characters like the "dragon lady," an aggressive and usually sexualized woman, or the "China doll," a submissive, helpless, pure-hearted woman, which are offensive because they display an inaccurate view of Asian cultures. Jeffrey Kimble, an African American man, speaking on Black Men Screaming, also discusses certain stereotypes that Asians encounter onscreen. "If you look on television you don't really see a lot of Asian Americans portrayed in roles. There are a number of supporting roles. A lot of times they are the only single members of a cast, so if it's an Asian male he doesn't get the luxury of an Asian wife" (qtd. Carvier).

Various Asian actors have spoken and written about how they feel and what they think about auditioning for certain parts. Actress Lucy Liu, currently cast as Watson in CBS's new show, "Elementary," said when she was auditioning for the Broadway revival of Miss Saigon in 1990, "There aren't many Asian roles, and it's very difficult to get your foot in the door. 'Miss Saigon' is really important for all Asians. It will have so much to do with what happens in the future for us in the theater" (qtd. Rothstein). Some may argue that societal perceptions have changed in the last 20 years, but in 2010, Raymond Wong, a Hong Kong actor struggling to make it in Hollywood, wrote about his experience with casting directors: "[They] simply wouldn't cast me in anything not written as 'Asian.'" He wrote about the hordes of hungry Asians at casting calls. "The only... description was that the actor must be Chinese... When I got to the audition, there [was] a roomful of Asian actors... hungry for work, and their agents sent them out regardless of whether they were, in fact, of Chinese descent...

We're going into the second decade of the 21st century, and Hollywood is still stuck in the 50's sometimes. It is frustrating" (Wong). Finding Asian actors in roles where race was not the reason they were cast is rare, but this disparity is becoming more apparent as television becomes a more and more important influence. When there is such a lack of roles for Asian actors, then directors, casting directors, and producers must open their minds to non-traditional or non-conventional casting.

Today, the number of Asian stereotypes on television and in movies has decreased, contrary to what Raymond Wong thinks. Even though the stereotypes portrayed in American media has decreased, as a country we all must keep fighting for completely accurate depictions on the screen for all racial minorities. The increased popularity of the media coming from South Korea and Japan has started to portray East Asia as cool and modern which should help the image of Asians that has been maintained in Hollywood. Other racial groups have already broken through these limiting factors. After the African American Civil Rights movement succeeded in

changing the negative views and discrimination directed at African Americans, sitcoms that featured a Black family as the main characters (like "The Cosby Show") broke out of the social constraints of past times. Though Asian portrayals haven't improved as quickly as the portrayals of African Americans, the representation of Asians has improved over time. "We are making headway. I'm not a pessimist," Takei said. "We have made tremendous headway from the time I started in this business in 1957" (qtd. Von Metzke).

It is clear that the Asian misrepresentation in the media is damaging and pervasive. Though we must admit that we have become more supportive of "the exotic" in the media, we cannot say that the problem is fixed. It is clear that Asian stereotypes are still very much with us. The media is expanding, allowing more opportunities to arise for Asian American actors to seize their chances and change the media. Our country should applaud these endeavors, and show the mainstream media how important it is to represent all people in America today.

Advertisement for a funeral service for Sokhunthea Yi. It includes a photo of her, a Khmer title 'សំណើបរលោកាត', and details for a Buddhist service on Sunday, June 22, 2014 at 2:00 PM. It lists locations like Dolan Funeral Home, Glory Buddhist Temple, and Linwood Crematory. It also includes a 'FUNERAL SERVICE' section with English text and contact information for Bunrith Sath.



●●● ដេកមិនលក់ធ្វើឱ្យមានផលវិបាក ច្រើនចំពោះសុខភាព និងសម្រស់។ លោកអ្នក គ្រប់រូបពិតជាច្រៀតមិនផុតឡើយចំពោះបញ្ហា ដេកមិនលក់។ ដេកមិនលក់នេះទៀត សោតអាចបណ្តាលឱ្យមានរង្វង់ភ្នែក ខ្មៅ ខ្លួនភ្នែក ជម្ងឺឈឺក្បាល ឬរលួយ ជាដើម។ ប៉ុន្តែដេកមិនលក់មិនមែន ជាជម្ងឺទេ គ្រាន់តែជាអាការរោគមួយ ប្រភេទដែលបណ្តាលមកពីការគិត ច្រើននិងមកពីជម្ងឺផ្សេងៗ។

**មូលហេតុដេកមិនលក់**

អាការដេកមិនលក់កើតមកពីបញ្ហា២យ៉ាង។

**១. បញ្ហាផ្លូវកាយ :** ជម្ងឺពាក់ព័ន្ធរាង កាយមានដូចជាឈឺសរសៃរោយឆ្អឹងខ្លួនបញ្ហា រោគស្ត្រីជាដើម។ ម្យ៉ាងទៀតអាចបណ្តាល មកពីការធ្វើការច្រើនហួសកំណត់ពុំសូវមានពេល សម្រាកដែលភាគច្រើនកើតមានលើកម្មករ សំណង់ និងអ្នកធ្វើការនៅរោងចក្រ។ ជួនកាល

មកពីការទទួលបានអាហារច្រើនជ្រុល ក៏ធ្វើឱ្យ រសាប់រសល់ពិបាកដេក។

**២. បញ្ហាផ្លូវចិត្ត :** អាចកើតចេញជា

ទៀតមូលហេតុដេកមិនលក់ក៏អាចដោយសារ រឿងស្នេហាមានជម្លោះមិនសូវត្រូវរ៉ូវគ្នាជាដើម ផងដែរ។

**ដេកមិនលក់ ប៉ះពាល់ សុខភាព និងសម្រស់**

ច្រើន រូបភាពតាមរយៈពិបាក ចិត្ត ឬស្មុគស្មាញនៅកន្លែង ធ្វើការដែលជាកត្តាចម្បង សម្រាប់ការគិតច្រើនធ្វើឱ្យ ដេកមិនលក់។ អ្នកខ្លះទៀត កង្វល់អំពីបន្ទុកក្រុមគ្រួសារ មានការមិនយល់ចិត្តគ្នា ឬ ដោះស្រាយមិនចេះចប់មិន ចេះហើយជាដើម។ ម្យ៉ាង



**វិធីដោះស្រាយដេកមិនលក់**  
មានដំណោះស្រាយមួយចំនួនសម្រាប់លោកអ្នកជួយខ្លួនឯងឱ្យគេងលក់ស្រួល។  
**តទៅទំព័រទី ២៤**

**គមន៍ទំព័រទី ០៨ មីយ៉ាមី នៃរដ្ឋ ផ្លូរីដា ជាតំបន់កសិកម្ម...**

ស្ទើរខានមិនបាននៅតូបមួយដែលតាំងនៅ កណ្តាលទីធ្លាមិនអាចច្រៀតមិនឃើញ ឬមិនស្រក ទឹកមាត់មិនកើត។

ល្ងាចនេះក្រុមយើងសម្រេចបរិភោគល្ងាច នៅក្បែរចំណតនាវ៉ាក់សាន្តដោយសារជាផ្លូវចេញ ចូលនៃនាវាគ្រប់ចុនរាប់ទាំងនាវានេសាទផង ដែល យើងគិតថា នឹងសម្បូរម្ហូបសម្រស់ស្រស់ៗជាមិន ខាន។ យើងចូលភាជនីយដ្ឋានមួយឈ្មោះ ហ្វែស តូចច្រឡឹងតែស្អាតមានអ្នកទទួលភ្ញៀវរាក់ទាក់ ច្រើន ជាស្នាមសនិយាយអង្គុយនៅតុងស្នាមសនិយ ច្រើននៅឡើយ នៅទីប្រជុំមនីយដ្ឋានដូច្នោះមិន សូវខ្លះភ្ញៀវចេញចូលទេ តែថ្ងៃនេះថ្ងៃច្រើនប្រគូត បាល់ឱបក្រុមល្បីឈ្មោះនៅកីឡាដ្ឋានក្បែរភោជ នីយដ្ឋានយើងអាចជ្រើសតុណាអង្កុយក៏បានដែរ ស្រុកនេះគេចូលចិត្តមើលបាល់ឱបច្រើនជាងឃ្លាន បាយទៅទៀត។ យើងពិគ្រោះគ្នាក្នុងការហៅ មុខម្ហូប ហើយព្រមព្រាងគ្នាបញ្ជាម្ហូបមានត្រី សមុទ្រ មានបង្ការស្រុស មានត្រី និងមីកច្រើន តែដែលគួរឱ្យអស់សំណើចនោះ គឺថ្ងៃល្ងាចនេះ អ្នកបរិភោគចំនួនច្រើនជាងភ្ញៀវតែគេប្រាប់យើង ថា គេមានបរិសាច់អាំងថ្លីៗគ្រប់មុខបើចង់ហៅ រកអ្នកបរិភោគតែលើកញ្ជក់សញ្ជាពណ៌ខៀវ ពេលមានសាច់អ្នកបរិភោគយកមកបង្ហាញ ដើម្បីឱ្យជ្រើសរើសអ្វីដែលភ្ញៀវត្រូវការតែបើមិន ត្រូវការទៀតទេ ឱ្យដាក់ទង់សញ្ជាពណ៌ក្រហម អ្នកចង់អិនសាច់និងឈប់មកសួរនាំទៀតហើយ ។ ម្លោះហើយសាច់មាន់ អាំងសាច់គោអាំងសាច់ ច្រើនអាំងយ៉ាងឈ្ងុយឆ្ងាញ់មកបន្តបន្ទាប់គ្នាយ៉ាង ញាប់មានសាច់អ្វីផ្សេងទៀតដែលមិនចាំបាច់ ក៏

មកជាមួយដែរធ្វើឱ្យចង់ភ្នក់ជាខ្លាំងពេលខ្លះ ប៉ុណ្ណា ទៅបើកលេងទង់ភ្នក់ដាក់ពណ៌ក្រហម បានបញ្ឈប់ការប្តល់សាច់អាំងស្វ័យប្រវត្តដោយ មិដឹងខ្លួនទាល់តែបាត់អ្នកបរិភោគបន្តិច ទើបមាន អ្នកសួររកទើបដឹងថា មានបន្តបញ្ជូនបណ្តាលឱ្យ ផ្ទះសំណើចគ្រប់គ្នាមានតែប៉ុណ្ណាទេដែលធ្វើមុខ ឡើងឡើងមិនដឹងគេសើចរឿងអ្វីទេ។ វិធីបរិភោគ ធ្វើឱ្យយើងភ្លេចខ្លួនបរិភោគសាច់អាំងស្វ័យចំណុះ ភ្លេចម្ហូបបញ្ជាទៀតៗធ្វើឱ្យសល់ក៏ត្រូវខ្ទប់ យកទៅផ្ទះទាំងមិនចង់តែស្រាយ ពីព្រោះសល់ ម្ហូបច្រើនពេក។

យើងបញ្ចប់ភ្ញៀវនៅភោជនីយដ្ឋានយ៉ាង

ដែលផ្នែកភ្នែកថា បានរឿងស្រួលពីដំណើរកំសាន្ត របស់យើងខ្លះដែរ។ អ្នកស្រី ភីរុង បើកឡានគ្នា យើងត្រឡប់មកសណ្ឋាគារវិញ ក្រោមទស្សនីយ ភាពរាត្រីកាលនៃយ៉ាមីដែលពន្លឺភ្លើងអគ្គិសនី បំភ្លឺគ្រប់ទិសទីក្រុងដែលក៏បានក្លាយជាក្រុងពន្លឺ មួយទៀតមើលលែងស្គាល់ថែមទាំងមានភ្លៀង ធ្លាក់ថែមទៀត នាំឱ្យដំណើរយើងរឹតតែយឺត ។ មកដល់សណ្ឋាគារដល់ឱកាសនឹងកន្លែងលាត្នា ជាមួយអ្នកស្រីភីរុងព្រមទាំងអរគុណដែលបាននាំ ឱ្យស្គាល់រមនីយដ្ឋានថ្មីៗដែលអនុញ្ញាតឱ្យយើង សរសេរអត្ថបទនេះជូនលោកអ្នកអានបាន។

នៅបាំងមួយថ្ងៃទៀត យើងនឹងហោះហើរ ត្រឡប់មកឡើយវិញ ដូច្នោះវាជាថ្ងៃសម្រាក សម្រាប់រៀបចំវានិងទិញវត្ថុអានុស្សាវរីយ៍ធ្វើ

ជូនភ្ញៀវវិញទៅសមុទ្រដែលក្មេងចាស់ឈ្មុល ច្រមុះក្នុងដីខ្សាច់ ឬចុះប្រលែងរលកសមុទ្រ ដោយស្ទើរតែគ្មានសំលៀកបំពាក់បិតបាំងខ្លួនទាល់ តែសោះមើលអ្នកយាមនៅទីខ្ពស់ទីទាបប្រឹង ការពារសន្តិសុខដែនដីខ្សាច់ឆ្នេរសមុទ្ររបស់ខ្លួន អារម្មណ៍សម្បូរបែបក៏ហោះហើរចេញមកដែរ ។ សំនួរដែលគ្មានចម្លើយ ហូរចេញមកយ៉ាងគ្មាន សណ្ឋាប់ធ្នាប់ហេតុអ្វីបានជាមានអាងហែលទឹក នៅក្បែរគ្នានឹងមាត់សមុទ្រ ហេតុអ្វីក៏អ្នកបរិភោគ នៅក្បែរគ្នានឹងមាត់សមុទ្រ ហេតុអ្វីក៏ទៅទិញ យកចិត្តអ្នកដេកមិនចង់ហូប ហេតុអ្វីក៏ទៅទិញ កន្លែងសម្រាប់លេងដីខ្សាច់ ហេតុអ្វីក៏អ្នកមាន ដោះខោអាវ រីឯអ្នកក្រប្រឹងស្លៀកសំពត់អាវ ទោះជាក្តៅហែងក៏ដោយ... ហេតុអ្វី? ហេតុអ្វី? ហេតុអ្វី?



យឺតពេលពេញមួយថ្ងៃនេះយើងក៏បានទៅ ទស្សនាកន្លែងផ្នែកៗបានច្រើនដែរ ធ្វើឱ្យយើង ឆ្លើយហត់មិនតិចទេ តែវិករាយនឹងបានឃើញថ្មីៗ

មិត្តភក្តៗ។ អង្គុយតែម្នាក់ឯងសម្លឹងមើលអ្នកហែល ទឹកក្នុង ស៊ូមីងពូល មើលអ្នកដេកសំដីលក្រោម ពន្លឺថ្ងៃក្តៅហែងមើលអ្នកបរិភោគម្ហូបនិងភេសជ្ជៈ

អារម្មណ៍ហៀរហូរមិនត្រឡប់មកវិញ ពីព្រោះគ្មានចម្លើយអ្វីក្រៅពីសង្គមសម័យនៃ ទីផ្សារពាណិជ្ជកម្មនៃសង្គមទំនើបនៃវប្បធម៌ អនាគត គឺជាការព្យាបាលជម្ងឺផ្លូវចិត្តចាស់របស់ យើងដែលតាំងពី៥០ឆ្នាំចុងក្រោយនេះមកសង្គម ខ្មែរចេះតែតម្រាម បង្ខំ បន្តុះបង្ហាប់ បង្ហាត់តែឱ្យ ខ្លាច ឱ្យធ្វើតាម គោរពអ្នកធំ អ្នកមានលុយ អ្នក មានអំណាច...តែនៅនគរថ្មីនេះ យើងមានសិទ្ធិ នឹងជ្រើសរើសសណ្ឋាគារដែលយើងចង់នៅមាន សេរីភាពនឹងធ្វើអ្វីដែលយើងប្រាថ្នាចង់បានចង់ ដេកលើដីខ្សាច់ ឬលើត្រៃ អ្នកចង់ធំ ឬអ្នកចង់តូច គេមានគំរូនៃការឡើងកាន់អំណាចស្មើគ្នាក្នុង ច្បាប់...។ ខ្ញុំនៅចាំពាក្យរបស់គ្រូពេទ្យខាងជម្ងឺ ផ្លូវចិត្តម្នាក់និយាយថា ការធ្វើអ្វីដែលយើងចង់ យើងមានគម្រោងចូលរួមដោយខ្លួនឯងដោយ គ្មានបង្ខិតបង្ខំ គឺជាការព្យាបាលសុខភាពរូបរាង កាយដ៏សំខាន់បំផុតសំរាប់ជីវិតមនុស្ស ។



# ប្រាសាទអង្គរវត្ត និងប្រាសាទតយ៉ែនជាប់លេខ ៦ និង ៧ ក្នុងចំណោមទេសភាពស្រស់ស្អាតបំផុតនៅលើដីទាំង២៥

## ដោយ : សុខា

ប្រភពអត្ថបទពីគេហទំព័រទ្រឹមអែតវីស៊ី រដូវក្តៅឈានចូលមកដល់ ។ ខែមិថុនា អាកាសធាតុល្អ មានពន្លឺថ្ងៃ ហើយថ្ងៃរំងងវង់ យប់នាំឱ្យមានការគិត តើត្រូវឱ្យវេលាដែលរំង

មានសម្លេងល្អក្នុងអាកាសអន្តរជាតិ គ្រងមត្រសង និងតំបន់ ទេសចរណ៍លំដាប់ ៗនានាក្នុងពិភពលោក ។

ប្រាសាទអង្គរវត្តដែលទទួលបានចំណាត់ថ្នាក់លេខ៦ និងប្រាសាទបាយ័នដែលទទួលបានចំណាត់

ទុកដាក់ ។

ឈ្មោះទាំង២៥នៃទីតាំងដែលមានទេសភាពលើដីស្រស់ស្អាតបំផុត លេខ១គឺ Machu Picchu នៃប្រទេស ពេរូ (Peru) លេខពីរគឺ Sheikh Zayed Grand Mosque Center



1-Machu-Picchu ប្រទេសពេរូ



2- Sheikh-Zayed-Grand-Mosque-in-Abu-Dhabi ប្រទេស យូអែអែ-អ៊ី

នេះប្រព្រឹត្តទៅឱ្យមានអត្ថន័យរបៀបណា! ។ មនុស្សម្នាហាក់ ស្រស់ ស្រាយមានអំណររាល់ពេលដែលរដូវកាលនេះមកដល់ ។

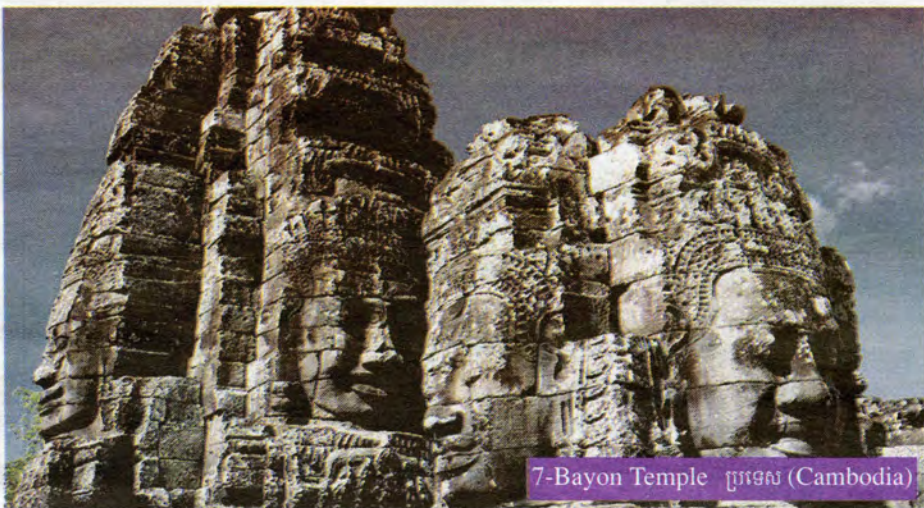
តាមរយៈគេហទំព័រទ្រឹមអែតវីស៊ីតាំង

ថ្នាក់លេខ៧ ស្ថិតក្នុងខេត្តសៀមរាបនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ប្រាសាទទាំងពីរមានវ័យចំណាស់រាប់ពាន់ឆ្នាំមកហើយ ហើយនាំប្រទេសកម្ពុជាឱ្យត្រូវបានពិភពលោកចាប់អារម្មណ៍និងយកចិត្ត

Abu Dhabi, នៃប្រទេស យូអែអែ-អ៊ី អារ៉ាប់ អេមីរ៉ែត (United Arab Emirates) និងលេខបីគឺ Taj Mahal ក្រុង Agra ប្រទេសឥណ្ឌា (India) ៤ លេខ៤ គឺ Great Cathedral and



លេខ៦-Angkor- Wat ប្រទេស (Cambodia)



7-Bayon Temple ប្រទេស (Cambodia)

ចំនួន២៥ ត្រូវបានជាប់ចំណាត់ថ្នាក់ជាកន្លែងដែលមានទេសភាពស្រស់ស្អាតបំផុតនៅលើដី ។

លោកអ្នកអាននឹងបានឃើញទីតាំងបីដែលមានចំណាត់ថ្នាក់នាំមុខមានលេខមួយគឺ

Machu Picchu នៃប្រទេស ពេរូ (Peru) លេខពីរគឺ Sheikh Zayed Grand Mosque Center Abu Dhabi, នៃប្រទេស យូអែអែ-អ៊ី អារ៉ាប់ អេមីរ៉ែត (United Arab Emirates) និងលេខបីគឺ Taj Mahal ក្រុង Agra ប្រទេសឥណ្ឌា (India) ។

សំខាន់ជាងនេះ គឺប្រាសាទអង្គរវត្ត និងប្រាសាទបាយ័ន ដែលជាបេតិកភ័ណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាទទួលបានចំណាត់លេខ៦ និង៧



3-Taj-mahal-in-Agra ប្រទេស India

## Mosque

Cordoba នៃប្រទេសអេស្ប៉ាញ (Spain) លេខ ៥ St. Peter's Basilica, Vatican City, Italy លេខ៦ គឺប្រាសាទអង្គរវត្ត (Angkor Wat ) ប្រទេសកម្ពុជា(Cambodia)លេខ៧ គឺប្រាសាទបាយ័ន (Bayon Temple) ប្រទេសកម្ពុជាលេខ៨ គឺ Church of Our Savior on Spilled Blood, St. Petersburg, Russia លេខ ៩គឺ Gettysburg National Military Park

Gettysburg, Pennsylvania លេខ១០គឺ Ancient City Walls, Dubrovnik, Croatia លេខ ១១គឺ Shwedagon Pagoda, Yangon (Rangoon), Myanmar លេខ១២ Lincoln Memorial and Reflecting Pool, Washington DC, District of Columbia លេខ ១៣ Petra World Heritage Site, Petra - Wadi Musa, Jordan លេខ ១៤ Great Wall at Mutianyu, Beijing, China លេខ១៥ Ancient City of Ephesus, Selcuk, Turkey លេខ ១៦ The Alhambra, Granada, Spain លេខ១៧ Australian War Memorial, Canberra, Australia លេខ ១៨ Siena Cathedral ,Siena, Italy លេខ ១៩ Milan Cathedral (Duomo), Milan, Italy លេខ ២០ Basilica of the Sagrada Familia, Barcelona, Spain លេខ២១ Golden Gate Bridge, San

Francisco, California លេខ២២ Cristo Redentor (Statue of Christ the Redeemer), Rio de Janeiro, Brazil លេខ ២៣ Teotihuacan World Heritage Site, San Juan Teotihuacan, Mexico លេខ២៤ Golden Temple - Harmandir Sahib, Amritsar, India លេខ២៥ Sydney Opera House ,Sydney, Australia ។

ផ្នែកលើឈ្មោះដែលបានបញ្ជាក់ទាំង២៥នៃតំបន់ដែលមានទេសភាពស្រស់ស្អាតបំផុតខាងលើសង្ឃឹមថា លោកអ្នកមានជម្រើសណាមួយក្នុងចិត្ត និងត្រៀមគម្រោងទៅកាន់តំបន់នោះសម្រាប់វិស្សមកាលរដូវក្តៅរបស់លោកអ្នកតាមការគួរ ។





ដោយ: គឹម ហៀង

# បុណ្យខួបទី៦៥ នៃថ្ងៃចាត់បង់ទឹកដីកម្ពុជាក្រោម នៅគ្រិន:ប្តូររដ្ឋកាំឡាយណាខាងជើង

បុណ្យកាន់ទុក្ខស្តីពីការបាត់បង់ទឹកដីកម្ពុជាក្រោមឆ្នាំ២០១៤ នេះមានសន្ទុះខ្លាំង ពួកគេព្រួយខុសប្លែកពីឆ្នាំមុនៗ។ លើពិភពលោកទាំងមូល ដល់ថ្ងៃដែលដួងតាខ្លួនបានបាត់បង់ទឹកដីដល់ទៅ ២១ខេត្ត ដែលអាណាព្យាបាលបារាំងសែសកាត់ ទៅឱ្យស្តេចយួនបារាំងដោយគ្មានការយល់ព្រមពីមហាក្សត្រ និងប្រជានុរាស្ត្រខ្មែរជាម្ចាស់ទឹកដីនោះសោះឡើយ។ ថ្ងៃដែលលើចាប់ និងចងចាំមិនអាចភ្លេចរបស់ជាតិខ្មែរទាំងអស់នោះ គឺថ្ងៃទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៤៩ ។

នោះជាថ្ងៃមហាក្សត្រ និងប្រជានុរាស្ត្រខ្មែរ រងទុក្ខដោយសភាពរាំងស្ងួតដៃនៃទឹកដីកម្ពុជាក្រោមទៅឱ្យយួនយ៉ាងតក់ក្រហល់ និងអតិថិបំផុតរបស់អាណានិគមនិយមដែលមហាក្សត្រខ្មែរបានសុំឱ្យមកធ្វើជាអាណាព្យាបាលរបស់ខ្លួនក្នុងគ្រាដែលព្រះរាជាណាចក្រព្រះអង្គមានគ្រោះភ័យអន្តរាយកំពុងយាយី... គឺតមកដល់ថ្ងៃនេះក្នុងឆ្នាំ២០១៤ យើងបានបាត់បង់ទឹកដីមួយភាគធំក្រោយជនជាតិចាមអស់៦៥ឆ្នាំហើយ ។



ថ្ងៃបុណ្យរវល់:ទុក្ខនៃការបាត់បង់ទឹកដីនៃឆ្នាំនេះហាក់ដូចជាមានទម្ងន់មួយដំណើរមកកន្លែកចាប់អង្រួនស្មារតីខ្មែរទាំងអស់ឱ្យភ្ញាក់រលឹកព្រមៗគ្នាគិតថា នឹងនាំគ្នាធ្វើអ្វីមួយសម្រាប់សងគុណដួងតាខ្លួនដោយយល់ព្រមៗគ្នាថា បញ្ហានេះមិនទាន់ហួសពេលនៅឡើយ! នេះជារឿងប្លែកពីរឿងថ្ងៃបុណ្យខួបមុនៗ ។

ចរន្តដ៏ពិសិទ្ធនេះបានប្រមូលឱ្យអ្នកមានឈ្មោះជីវិតខ្មែរទាំងអស់ដែលកំពុងហូរស្រោចស្រប់មកបេះដូងឱ្យនាំគ្នាស្ទឹងស្ទាតិតតូរតម្រង់ស្មារតីទៅដល់ដែលនដី និងជាជាតិដែលមានឈ្មោះជីវិត

ដូចខ្លួនកំពុងរស់នៅក្រាញរន្យលនៅលើដីកេរ្តិ៍របស់ដួងតានេះ ។ ចរន្តពិសិទ្ធនេះបាននាំឱ្យខ្មែរទាំងអស់ពីទ្វីបអាមេរិកទៅដល់អឺរ៉ុបមកដល់ទ្វីបអូស្ត្រេលី និងនៅលើព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានាំគ្នាគិតរឿងតែមួយដូចគ្នា...នៅទីណាឱ្យតែមានមនុស្សខ្មែររស់នៅសុទ្ធសឹងតែមានការប្រមូលផ្តុំគ្នាស្ទឹងស្ទាតិរិះគិតពីមរតកនៃដួងតាខ្លួនដែលបន្សល់ទុកមកឱ្យបានធ្លាក់ទៅក្នុងកណ្តាប់ដៃជាតិសាសន៍ដទៃនេះ ។

កុំថាឡើយដល់ទីក្រុងធំៗទើបមានមនុស្សខ្មែរនាំគ្នាស្ទឹងស្ទាតិលើថ្ងៃលើចាប់ខ្មោចផ្សានេះ សូម្បីតែកូនក្រុងតូចមួយឈ្មោះ Greensbozo

ទាំងលោក តាំង សារដា អ្នកយកព័ត៌មាននៃវិទ្យុអាស៊ីសេរីទៀតផង ។ យើងសុំសរសើរយ៉ាងស្មោះបំផុតចំពោះការប្រឹងប្រែងដ៏ពេញទំហឹងមែនទែនរបស់បងប្អូនមួយក្រុមតូចនៅគ្រិនសៈប្តូរតែមានបេះដូងយ៉ាងធំចូលរួមជាមួយចរន្តជាតិយើងជាប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ ។

ស្របគ្នាជាមួយបុណ្យខួបចាត់បង់ទឹកដីនេះនៅប្រទេសកម្ពុជាវិញ មានចលនានិស្សិតមួយក្រុមបាននាំគ្នាអរដោយទង់ជាតិខ្មែរកម្ពុជាក្រោមចម្រុះពិណ ខៀវ លឿង ក្រហម ហើយនាំយកទូរទង់ជាតិដ៏ស្រស់នេះទៅចងសន្ធិងនៅឯកំពូលប្រាសាទអង្គរវត្តក្រោមក្រសែភ្នែកមិនពេញចិត្តរបស់អង្គការខេត្តសៀមរាបផង ។ ក្រុមនិស្សិតដដែលនេះបាននាំគ្នាដើរជួរយ៉ាងក្លាហាននាំកូនក្រុមខ្លួនលំអដោយទង់ជាតិខ្មែរក្រោម ខៀវ លឿង ក្រហម ចូលទៅកាន់វត្ត សាមគ្គី រង្សីនៅស្ទឹងមានជ័យ ដើម្បីចូលរួមកាន់ទុក្ខនេះជាមួយបងប្អូនខ្មែរកម្ពុជាក្រោមរបស់ខ្លួនកំពុងតែមានមហាមិត្តដទៃទៀតនោះ ។

ចំណែកនៅកម្ពុជាក្រោមវិញ សង្គ្រាមកំពុងតែរៀបចំផ្ទុះឡើងរវាងចិន និងយួនមេដឹកនាំយួនហាក់ដូចជាកាន់នេះរហូតកាន់នោះរហើករាស្ត្រប្រជាកំពុងមានកំហឹងប្រឆាំងនឹងអ្នកដឹកនាំរដ្ឋអំណាចភូមិឃុំ ហាក់ដូចជាដឹងខ្លួនថា អំណាចជិតរហូតពីដៃខ្លួនហើយ ក៏លែងហ៊ានក្រអើតក្រមមទៀត ឯភូមិមានខ្មែរកម្ពុជាក្រោមរស់នៅភាគ



នៃរដ្ឋ Carlina ខាងជើងមានតែបងប្អូនខ្មែរក្រោមប្រហែល៤០គ្រួសារមានវត្តខ្មែរតែមួយគត់ក៏មានសាខាសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោមមួយដែរនេះជាសាខាទី២ នៃសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោមប្រចាំរដ្ឋកាំឡាយណាខាងជើងមានលោក ថាច់ ខេ ជាប្រធាន លោក ទ្រីវ ឌឿន ជាអនុប្រធាន លោក ថាច់ ម៉ុន ម៉ុន លេខាទី១ លោក ម៉ុក សំនាង លេខាទី២ លោកស្រីសិន ធី ឡេវ៉ាង ហិរញ្ញវិទ្យា ។ សាខានៃសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោមនេះថែមទាំងបានរៀបចំថ្ងៃបុណ្យខួបនេះមុនកំណត់ទៅទៀត គឺបាននាំគ្នាប្រារព្ធឡើងនៅថ្ងៃទីមួយខែមិថុនា ដែលមានជនជាតិខ្មែរទាំងអស់នៅទីនោះសាមគ្គីគ្នាប្រព្រឹត្តឡើងយ៉ាងផុសផុលដោយមានទាំងការចូលរួមពីលោកជំទាវ មួរ សុខហួរ តំណាងរបស់គណៈបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោក តូច វិបុល តំណាងឱ្យមូលនិធិគណៈបក្សសង្គ្រោះជាតិប្រចាំនៅសហរដ្ឋអាមេរិក រួមមាន

ច្រើនវិញ បែរជារដ្ឋអំណាចគេខំលើកស្ទួយច្រើនជាងភូមិដ្ឋានដែលមានជនជាតិយួនគ្នាគេរស់នៅទៅវិញ ឯមន្ទីរពេទ្យមួយចំនួនធំនៅខេត្តឃ្លាំងវិញមានសុទ្ធតែគ្រូពេទ្យជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោមធ្វើការ ។ អ្នកជម្ងឺ៨០ភាគរយជាបងប្អូនខ្មែរកម្ពុជាក្រោមមានអ្នកជម្ងឺជំងឺជាតិយួនច្រើនចេះនិយាយភាសាខ្មែរទៅទៀតគេនាំគ្នាដឹងថា ដីកម្ពុជាក្រោមជាមរតករបស់ដួងតាខ្មែរយួនប្អូនដណ្តើមយក ។ រដ្ឋអំណាចភូមិឃុំពេលជួបបងប្អូនខ្មែរកម្ពុជាក្រោមត្រឡប់ទៅលេងស្រុកភូមិខ្លួនគេតែងតែសួរថា មានដឹង KKF ជាស្តីទេ ? អ្នកទេវណីខ្មែរកម្ពុជាក្រោមតែងញញឹមឆ្លើយថា "អ្នកណាៗក៏គេដឹងដែរ" ។ KKF សហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ។ នេះវាសមទៅនឹងការអំពាវនាវរបស់លោក ថាច់ ម៉ុក ថាច់ ឱ្យមានចលនាមាតុភូមិកម្ពុជាក្រោមនិវត្តមកដល់ហើយ ។

**សហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម**  
**KHMERS KAMPUCHEA-KROM FEDERATION**  
 Asia - Australia - Europe - North America  
 www.khmerkrom.org/www.khmerkrom.net

**សាខាសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម (សាខាទី២) នៅទីក្រុងគ្រិនសៈប្តូរ រដ្ឋណ.ខ.**  
**ទិវាសីកថ្ងៃចាត់បង់ទឹកដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ខួបទី៦៥ឆ្នាំ**  
**លិខិតអញ្ជើញ**

យើងខ្ញុំជាសាខាសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម សូមគោរពអញ្ជើញលោក លោកស្រី អ្នក នាង កញ្ញា និងជនរួមជាតិខ្មែរគ្រប់រូប ចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីបុណ្យសីកថ្ងៃចាត់បង់ទឹកដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ខួបទី៦៥ឆ្នាំ(ទី៤មិថុនា១៩៤៩-ទី៤មិថុនា២០១៤) និងដើម្បីឧទ្ទិសផលកុសលជូនទៅដល់ដួងវិញ្ញាណតូន ព្រះវិញ្ញាណតូន នៃបុព្វវរបុរស បុព្វវរសមណៈ យុទ្ធជន យុទ្ធនារី ខ្មែរគ្រប់ជំនាន់ ដែលបានបូជាកាយ ថ្វាយជីវិត នៅក្នុងបុព្វហេតុ ថែរក្សា ការពារជាតិ សាសនានិងមាតុភូមិរបស់ខ្មែរ ។

សូមគោរពស្វាគមន៍នូវវត្តមានភាពរបស់អស់លោក លោកស្រី អ្នក នាង កញ្ញា និងជនរួមជាតិខ្មែរគ្រប់រូប ដោយភាគរោងនិងមេត្រីភាព!

**កម្មវិធីបុណ្យ**

**ទីកន្លែង:** 1817 W. Meadowview Rd. Greensboro, NC. 27403

**ពេលវេលា:** - ថ្ងៃអាទិត្យ ទី១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ (Sunday, Jun. 1<sup>st</sup>. 2014).

- ម៉ោង៩ព្រឹក ជួបជុំលាតិមិត្ត ពុទ្ធបរិស័ទ និងភ្ញៀវភិក្ខុយសជិតឆ្ងាយ។
- ម៉ោង១០ព្រឹក នមស្សការ សំអាទានសីល រាប់បាត្រ វេរកត្តាហារ ព្រះសង្ឃធ្វើកត្តិកិច្ច ភក្តានុមោទនាគាថា និង យំ កិណ្ឌី... ឧទ្ទិសផលកុសល ។
- ម៉ោង១១កន្លះព្រឹក សុន្ទរកថារបស់ប្រធានសាខានៅទីក្រុងគ្រិនសៈប្តូរ។
- ម៉ោង១២ថ្ងៃត្រង់ ទទួលទានភោជនាហារដោយភាពស្និទ្ធស្នាលនិងបញ្ចប់កម្មវិធី។

**ព័ត៌មានបន្ថែមសូមពាក់ព័ន្ធគណៈកម្មការបុណ្យ:** លោកថាច់ ខេ (៣៣៦)៥០១-៦៨៩៨។  
 លោកទ្រីវ ឌឿន (៣៣៦)៣៨០-៣២០៥។ លោកថាច់ ម៉ុន (៣៣៦)៥៨៣-៥៩០២។  
 លោកម៉ុក សំនាង (៣៣៦)៦៩៨-៦៨៣៥។ លោកស្រីសិន ធី ឡេវ៉ាង (៣៣៦)៥៨៩-០២៦៥។  
 លោកថាច់ មីង (៣៣៦)៨៥២-១៥១១។ លោកថាច់ ម៉ុក ឡេវ៉ាង (៣៣៦)៦៨១-៨៦១៧។



### គម្រោងពិធីបុណ្យចម្រើនព្រះជន្ម...

ពិធីករអង្គការពលកម្ម រដ្ឋបាល និងមន្ត្រីការពារ រដ្ឋបាលប្រចាំកម្ពុជា ប៉ុន្តែគ្មានពិធីទទួលមេដឹកនាំ ក្នុងជួររដ្ឋាភិបាល និងមន្ត្រីផ្សេងៗទៀតទេ។

ព្រះអង្គម្ចាស់បានមានបន្ទូលថា ចាប់តាំង ពីសម្តេចឪពុកម្តាយទីវង្គតនៅខែតុលា ឆ្នាំ២០១២ មកសម្តេចមែឈប់រៀបចំព្រះរាជពិធីចម្រើន ព្រះជន្មធំដុំទៀតហើយ។ ព្រះអង្គបានបន្តថា "កន្លងមកសម្តេចឪពុកម្តាយទីវង្គតនាពេលស្វាយ ភោជន៍ជាមួយមន្ត្រីការពារ និងមេដឹកនាំក្នុងជួរ រដ្ឋាភិបាល ប៉ុន្តែគ្មានត្រីអ៊ីងកង ឬពិធីលាង ស្វាយភោជន៍ទេ ចាប់តាំងពីសម្តេចឪពុកម្តាយ ទីវង្គតមក"។

ទោះជាយ៉ាងណានោះខេត្តព្រៃវែងដែល មានរាងដូចស្នេត្តត្រូវបានថ្វាយសម្តេចមែ អំឡុងថ្ងៃចម្រើនព្រះជន្មរបស់ព្រះអង្គ ហើយ កាលពីយប់មិញមានពិធីអុជកាំជ្រួតនៅទន្លេ សាបខាងមុខព្រះបរមរាជវាំង។

ព្រះរាជពិធីនេះគឺជាឱកាសជួបជុំគ្នារបស់ សែរាជវង្សជាច្រើនដែលមកពីគ្រប់និទ្ទាការយោ បាយ រួមមានទាំងព្រះអង្គម្ចាស់នរោត្តម រណបូទិ ដែលទើបបង្កើតគណបក្សសង្គមរាស្ត្រជាតិប

តេយ្យកាលពីសប្តាហ៍មុន និងព្រះអង្គម្ចាស់ ចក្រពង្សដែលជាអ្នកស្មោះត្រង់នឹងគណបក្ស ប្រជាជនជាយូរមកហើយផងដែរ។

ទូរស័ព្ទស្តីពីពិធីបានចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាយនូវ ដែលព្រះបរមរាជវាំងសម្តេចឪពុកម្តាយ និងសម្តេចមែ សម្តែងជាតួកនៅមុនព្រះរាជពិធីបុណ្យចម្រើន ព្រះជន្មកាលពីម្សិលមិញ។

សារថ្វាយព្រះពរពីស្ថាប័ននានារបស់រដ្ឋា- ភិបាលត្រូវបានចុះផ្សាយព្រោងព្រាតតាមកាសែត ក្នុងស្រុក ចំណែកឯភ្នាក់ងារសារព័ត៌មានអាកាស របស់រដ្ឋ ក៏បានចុះផ្សាយសារលិខិតស្រដៀងគ្នា ពីមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់មួយចំនួនដែលរួមមានទាំងលោក នេត សារីន អគ្គនាយករដ្ឋមន្ត្រី និង លោក ស ខេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃផងដែរ។

លោក ឈិន កេតណា អគ្គលេខាធិការ នៃគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំបុណ្យជាតិ និង អន្តរជាតិបានមានប្រសាសន៍ថា ព្រះនាយា លក្ខណ៍របស់សម្តេចមែត្រូវបានដាក់តាំងនៅខាង មុខបណ្តាក្រសួង និងអគារនានារបស់រដ្ឋាភិបាល ដើម្បីគោរពដល់ព្រះរាជពិធីបុណ្យចម្រើនព្រះជន្ម របស់ព្រះអង្គ។ សុខុម

Continued from Page 12

### Palace Birthday Celebration for...

royal family members from across the political spectrum, including Prince Norodom Ranariddh, who earlier this month launched the Community of Royalist People Party, and Prince Norodom Chakrapong, a long-time CPP stalwart.

State-run television station TVK screened movies starring the late King Father and the Queen Mother in the run-up to Wednesday's national holiday.

Blessing messages from various government institutions were printed in

local newspapers, while the state-owned AKP news agency ran similar messages from a number of high-ranking officials, including National Police Chief Neth Savoeun and Interior Minister Sar Kheng.

Chhin Ketana, secretary-general of the National Committee for Organizing National and International Festivals, said the Queen Mother's portrait had been displayed in front of ministries and government buildings to honor her birthday.

Continued from Page 12

### Gov't Moves to Assist Workers...

"We are now investigating these cases," he said.

On Tuesday, more than 6,500 migrant workers passed through Poipet, and nearly 7,700 arrived the following day, according to officials at the border checkpoint.

The numbers stand in stark contrast to those provided by the Ministry of Foreign Affairs, which said on Wednesday that 7,507 workers arrived between June 1 and Monday.

An additional 600 workers arrived at O'Smach international checkpoint in Oddar Meanchey province, said commune chief Phang Sam Ath. There, too, provincial officials and the Cambodian Red Cross have had to step in to transport workers home.

At Prum international checkpoint in Pailin province, 772 workers returned-a threefold increase from the previous day, said Oum Kakrona, a border checkpoint police chief.

Another 760 migrant workers arrived at the Phnom Dey international checkpoint in Battambang province, bringing the three-day total to more than 3,000, according to Colonel Chhun Lon, chief of the border liaison office.

"According to the migrant workers, they were arrested by Thai soldiers because of martial law," he said. "[The junta] has ordered all business owners to stop using

illegal migrant workers; so our migrant workers have no job to do and they were arrested by Thai soldiers and sent to the military base before being deported."

An Bunhak, president of Top Manpower and former head of the Association of Cambodian Recruitment Agencies, criticized the sweep, saying it had come without warning and left the government with no time to prepare.

"We are so sorry that the junta did this so quickly.... It is very hard for our government to help them," he said.

But he conceded the roundup wasn't wholly unpopular.

"I met some factory owners who are using legal migrant workers, they supported the junta's action," he said.

Sal Pheap, 19, had been employed at a Thai restaurant for a year when soldiers stormed in earlier this week to round up illegal immigrants.

A fluent Thai speaker, Mr. Pheap eluded them briefly, until they discovered he had no identity card.

"They arrested all of us and pulled us into a very big area-then they forced us to climb up into trucks," he said.

The group was divided into two, and those who had money to bribe the officials were trucked out immediately. The rest languished for at least half a day.

rith@cambodiadaily.com



**កម្មវិធីថែទាំសុខភាពតាមគេហដ្ឋាន សម្រាប់ចាស់ខ្ញុំ និងជនពិការភាព**

- នាងថែទាំដូចជាម្តាយបង្កើតខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់
- នាងស្រលាញ់ និងថែទាំដូចជីដូនបង្កើត

- នាងចំអិនម្ហូប បោសសំអាតផ្ទះ បោកខោអាវ ហើយស្តាប់រឿងពេលខ្ញុំកើតទុក្ខ
- ខ្ញុំមានពេទ្យមកពិនិត្យសុខភាពជាប្រចាំ
- នាងរំលឹកពេលដែលខ្ញុំត្រូវញ៉ាំថ្នាំ គ្រប់ពេលវេលា
- នាងជូនខ្ញុំដើរលេងលំហែកាយ
- នាងជួយខ្ញុំទិញម្ហូប និងសំភារៈប្រើប្រាស់
- កូនខ្ញុំមិនព្រួយអំពីភាពអត់ការងារធ្វើ ហើយបាននៅក្បែរខ្ញុំ គ្រប់ពេលវេលា
- ព្រឹទ្ធារ្យជាដុំពេជ្រក្នុងសង្គមយើង ចូរអ្នកទាំងអស់ខំថែទាំគ្នាមានអាយុវែល និងសុខភាពល្អ ។

ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំកំពុងជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធីនេះ សូមទាក់ទង ម៉ូស៊ីដា (២៦២) ២៦២-៣៩២៩ ដេរីស (២៦៧) ៩១៨-៨៤៩៣

Continued from page 12

### Return of Workers From Thailand...

She said one man died at the scene and the two women died from their injuries after being taken by ambulance to a Thai hospital.

Ms. Phiey said her husband and some of the other passengers injured in the accident were still in Thailand recovering.

"I appeal to the Cambodian Embassy to help send him back to Cambodia, because he is wounded and he has not yet recovered," she said.

Soum Chankea, an Adhoc monitor based in Banteay Meanchey, said the NGO was sending a team into Thailand to investigate the case.

Six Cambodians died in a separate accident when their van also blew a tire while heading toward the border and rolled over.

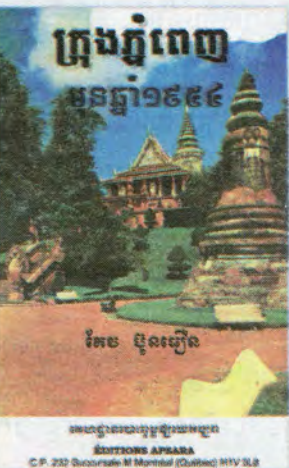
The Thai junta has admitted to clamping down on workers who are in the country illegally but denied having any policy to drive Cambodian migrants out of Thailand.

After a meeting in Bangkok on Tuesday between the Thai foreign minister and Cambodia's ambassador to Thailand, the Thai government said it was welcoming Cambodia's migrant workers back, so long as they had the proper paperwork, according to reports in Thai media.

Despite the fears that made them flee, returning workers say they hope to head back to Thailand-where they can find more work at better wages-as soon as possible.



# CLASSIFIED ADS



រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10

ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ \$10

CAMBODGE តម្លៃ \$5

អង្គការជានរណា? ប៊ុកាត តម្លៃ \$5/1

Name	Phone #
Shipping Address	Email
City, State, Zip	Book Title(s)

## BOOK ORDER FORM

Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC  
អាចទិញនៅអាសយដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

### Your Bussiness Card is Here for \$50/mon

ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះចំណាយ ត្រឹមតែ \$50 ក្នុង១ខែ

### សំរោងការប្រពិស្វស្តី

THYDA SOUR CAMBODIA BRIDAL

- មានសំអាតការបុរាណ សម័យ
- កាត់សក់ ប្រសិសក់ ជាតិមុខ ក្នុងកម្មវិធីផ្សេងៗ
- មានអាចារ្យ ក្មេងខ្មែរ ថតរូប ថតវីដេអូ តែឆ្លុះ ទំនិញផ្សេងៗ

CHENDA : 978-328-9336  
PAULA : 978-996-6109  
SOVANN : 978-328-9335

2 PINE ST. #A  
LOWELL, MA. 018 51

### សិក្សាពីឥស្លាម

សួរ : មានមូលវិទ្យាឥស្លាម?  
ឆ្លើយ : សូមទៅមើលគេហទំព័រ  
[www.peacetv.tv](http://www.peacetv.tv) ឬគេហទំព័រ  
មួយទៀត [www.gainpeace.com](http://www.gainpeace.com)  
Q) Any Questions on Islam?  
A) watch [www.peacetv.tv](http://www.peacetv.tv)  
visit [www.gainpeace.com](http://www.gainpeace.com).

### ប្រូវីជិនខ្មែរវីដេអូ

មានជួសជុល និងលក់កុន  
ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា  
គ្រប់ប្រភេទមានចម្រៀងសម័យវីដេអូ  
ខាត់អូខេថ្មីៗ

742 Potters Avenue  
Providence, RI 02907  
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

www.vmlaptops.com

### Computer Repair

Repair, Buy, Sale, and Trade

VANNAK MOEUN (VICTOR)  
President  
**(401)-314-7777**  
**(513)-518-4938**  
E-mail: van@vmlaptops.com  
Fax#: (401)-461-2220

### We Buy Broken Laptops

Free, Free, Free, Free  
Computer Diagnostic

Laptops Motherboard Replacement  
Virus, Spy ware, Ad ware Removal  
Laptops DC Jack Replacement  
Laptops Screen Replacement



Scan to view our Website!

### Grow your bussiness

Call: 978-677-7092

ជំនួញ និង ការរកទទួលបានរបស់អ្នកនៅក្រុងឡូរីវែល និងបានជោគជ័យរឹតតែប្រសើរ  
បើលោកអ្នកហៅមកកាន់ផ្នែកផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម របស់ខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក 978-677-7092



**តមកនំព័រទី ៣២ ទេសចរណ៍បន្ទាយសត្វស្លាប នៅតំបន់...**

មជ្ឈមណ្ឌលបានកត់ត្រានូវគ្រប់ចំនួនភ្ញៀវដែលទៅកម្សាន្ត ដើម្បីជៀសវាងផលប៉ះពាល់ទៅលើបន្ទាយសត្វស្លាបទឹក។ ចំណូលដែលបានមកពីការលក់សំបុត្រចូលទស្សនាអំណោយសប្បុរសធម៌ និងការលក់ទំនិញផ្សេងៗត្រូវបានយកទៅប្រើប្រាស់ចំណាយលើការគ្រប់គ្រងតំបន់ស្នួល។ ការបង្កើនមុខរបរទ្រទ្រង់ជីវភាពដែលមិនប៉ះពាល់បរិស្ថាន។ ការអប់រំបរិស្ថានដល់សិស្សសាលាក្នុងសហគមន៍។ ការថែរក្សា និងគ្រប់គ្រងមជ្ឈមណ្ឌល។ ការឧបត្ថម្ភការអភិវឌ្ឍសហគមន៍មានភូមិបណ្តែតទឹកចំនួន៥ ស្ថិតនៅជាប់និងតំបន់ស្នួលព្រែកទាស់។

ការការពារបន្ទាយសត្វស្លាបទឹកនោះបច្ចុប្បន្នមានចំនួន៣២នាក់ ពួកគេបានផ្លាស់ប្តូរវេនយាមគ្នាជាប្រចាំនៅបន្ទាយសត្វស្លាប។ ប៉ុន្តែចំនួននេះនៅពុំទាន់គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់តម្រូវការការពារបន្ទាយសត្វស្លាបទឹកដ៏កម្រចង់ផុតពូជដែលកំពុងរស់នៅលើផ្ទៃដីព្រៃទំហំជាងពីរម៉ឺនហិកតានោះបានទេ។

បញ្ហានេះ ធ្វើឱ្យគេមានក្តីបារម្ភថា ប្រភេទសត្វស្លាបទឹកដែលកំពុងរស់នៅផ្ទៃគ្នានៅតំបន់ស្នួលព្រែកទាស់នោះ នៅតែអាចទទួលរងគ្រោះ ដោយគេជឿថា ក្រុមមនុស្សនៅតែអាចលបលួចចូលទៅយកពងរបស់វានិងបាញ់សម្លាប់យកមកទទួលទានថែមទៀត។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ក្រុមមន្ត្រីបរិស្ថានបានលើកឡើងថា មន្ត្រីឧទ្យានរក្សា ដែលកំពុងប្រើ

# Night Time Duct Cleaners Wanted

Large established duct cleaning company is looking for hardworking technicians to perform kitchen grease exhaust cleaning, Hvac cleaning, mold remediation, and fire&water cleanup. \$12-\$20 per hour depending on experience. Will train the right person. Must have valid drivers license. We provide health, 401k, vacation, holidays, and OT. Room for advancement. \$1,000.00 Bonus for city of Boston and State certified cleaners. Call 781.356.8244

## ដំណឹងជ្រើសរើសបុគ្គលិក

### អ្នកសម្អាតបំពង់ល្អ ពេលយប់

យើងខ្ញុំជាក្រុមហ៊ុនខ្នាតធំ ផ្នែកសម្អាតល្អ កំពុងត្រូវការជ្រើសរើសអ្នកបច្ចេកទេសឧស្សាហកម្មប្រាសាទធ្វើការ ដើម្បីធ្វើការខាងសម្អាតផ្ទះបាយជម្រះដោយវ៉ាក់ (Hvac) សម្អាតកន្លែងដក់មានស្នាមជ្រាប និងមានសម្អាតប្រដាប់ផ្តល់សញ្ញាអគ្គិភ័យ និងប្រព័ន្ធទឹកផងដែរ។ ប្រាក់ខែធ្វើការងារផ្តល់ជូនគិតជាម៉ោង១២/ម៉ោងទៅ ១២០/ម៉ោង អាស្រ័យទៅលើបទពិសោធន៍។ យើងខ្ញុំនឹងបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែម។

ត្រូវមានប័ណ្ណបើកបរ មានសុពលភាព។ យើងខ្ញុំផ្តល់នូវតម្លៃតបស្តង់មានសុខភាព ៤០១ពាន់វិស្សមកាលថ្លៃសម្រាក និងម៉ោងបន្ថែម និងផ្តល់លុយបន្ថែម១.០០០.០០ សម្រាប់អ្នកដែលមានសញ្ញាបត្រផ្នែកនេះពីបសស្តុន និងពីរដ្ឋ។ សូមទូរស័ព្ទមក 781.356.8244

## MORTGAGEE'S SALE OF REAL ESTATE AT PUBLIC AUCTION

Tuesday, June 24, 2014 at 10:00 am  
Lowell - Commercial Store/Res.

168 Liberty Street & 649 School Street . 7,213 Sf Lot  
(aka 641-643 School Street) 4,991 Sf Gr Living Area

Multi-tenanted

TERMS: \$10,000.00 cash or certified check at the time and place of the sale. The balance to be paid within thirty (30) days at the law offices of Attorney for the Mortgagee.

Auctioneer makes no representations as to the accuracy of the information contained herein  
THE JUMPP COMPANY, AUCTIONEER  
CHELMSFORD (978) 250-1540 Mass License #711  
www.jumppcompany.com

## NOTICE OF PUBLIC MEETING

The Northern Middlesex Metropolitan Planning Organization (NMMPO) will meet Tuesday June 24th, 2014 at 2:00 P.M. Updated versions of the FFY 2015-2018 TIP and FFY 2015 Unified Planning Work Program (UPWP) will be presented and a vote will be taken to endorse. In addition, the NMMPO will be provided a draft Title VI document to discuss and review. The NMMPO meeting will be held at the Northern Middlesex Council of Governments office, 40 Church Street, Suite 200, Lowell, MA. Please note that the TIP contains the program of projects for the Lowell Regional Transit Authority (LRTA). The MPO's public participation process satisfies the LRTA's public participation requirements for the program of projects.

Notice: This location is accessible to people with disabilities and is near public transportation. NMCOG offers secure bicycle parking on the second floor. The NMMPO provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats), as available. For assistance, please contact Justin Howard at (978) 454-8021, ext 121 or at jhoward@nmcog.org. Requests should be made as soon as possible for services requiring advanced arrangements, including sign-language, CART or language translation or interpretation.

## សេចក្តីជូនដំណឹង កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈ

អង្គការរៀបចំគម្រោងនៃក្រុងធំៗក្នុងខ័ណ្ឌមីដឺសឆិកខាងជើង ហៅកាត់ថា អិស អឹម អឹម ភី អូ (NMMPO) នឹងបើកកិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈមួយនៅថ្ងៃអង្គារ ទី២៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ នៅវេលាម៉ោង ២ រសៀល។ កិច្ចប្រជុំនេះ ធ្វើឡើងដើម្បីបង្ហាញសាធារណជនឱ្យបានជ្រាបពីព័ត៌មានថ្មីៗនៃកម្មវិធីអភិវឌ្ឍគម្រោងសម្រាប់មធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈហៅកាត់ថា (TIP) សម្រាប់ឆ្នាំ ២០១៥-២០១៨ និងសេចក្តីព្រាងនៃគម្រោងបញ្ចូលកម្មវិធីការងាររួមគ្នាសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៥ ហៅកាត់ថា (UPWP) ឬ (យូ ភី ដាប់បលយូ ភី) ។

កិច្ចប្រជុំខាងលើនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងខណ្ឌមីដឺសឆិកខាងជើង ផ្លូវ៤០ អិចស្ត្រិត ស្ត្រិតលេខ២០០ ក្រុងឡូវវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត (40 Church Street, Suite 200, Lowell, MA) ។ សូមចំណាំថា កម្មវិធីដឹកជញ្ជូន (TIP) មានគម្រោងដែលទាក់ទងនឹងសេវាមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈនៃមន្ទីរទូរគមនាគមន៍ប្រចាំតំបន់ឡូវវែល ហៅកាត់ថា អិល អ័រ ធី អេ (LRTA) ។ ការចូលរួមជាសាធារណៈនៃកិច្ចប្រជុំខាងលើជាបច្ច័យជំរុញគម្រោងមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈឱ្យបានដល់ការពេញចិត្តពីកម្មវិធីនេះ។

**ចំណាំ:** ទីកន្លែងនៃកិច្ចប្រជុំខាងលើផ្តល់ដល់អ្នកចូលរួមដែលមិនចេះភាសាអង់គ្លេស និងជនពិការនូវទីតាំងងាយទៅដល់ ព្រោះនៅក្បែរមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ។ អិស អឹម ស៊ី អូ ជី ផ្តល់ជូននូវការចតទោចក្រយាននៅជាន់ទីពីរប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ លោកអ្នកអាចទទួលបានទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងការបកប្រែភាសាដោយគិតថ្លៃ (ទាំងភាសាកាយវិការ និងសម្លេងការថតរូប និងវីដេអូ ប្រដាប់ជំនួយសម្លេងស្តាប់ការប្រជុំ និងឧបករណ៍ជំនួយក្នុងទម្រង់ផ្សេងៗទៀត) តាមរយៈការស្នើរសុំពេលចូលរួមកិច្ចប្រជុំខាងលើ។

សម្រាប់ការស្នើរសុំទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងសេវាបកប្រែភាសាពេលចូលរួមកិច្ចប្រជុំ សូមទាក់ទង ចិសស្ត្រីសហវិជ្ជា តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៤៥៤-៨០២១ ឬផ្ញើសារអ៊ីម៉ែល jhoward@nmcog.org. ការស្នើរសុំជំនួយបកប្រែភាសាកាយវិការ និងភាសានិយាយគួរតែធ្វើឡើងឱ្យលឿនបំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន ដើម្បីឱ្យបុគ្គលិកដែលទទួលបន្ទុកអាចរៀបចំឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។



# ខ្មែរអ្នកជាតិទិយម

## តពីលេខមុន

ដំឡើងពន្ធអាករទាំងឡាយផ្សេងៗផង ទៀត។ បន្ទាប់ពីបានដាក់សេចក្តីស្នើនេះទៅរដ្ឋ សភារួចហើយ ស្តេច សីហនុ បានចេញដំណើរទៅ ខេត្តសៀមរាបដឹកនាំសហប្រតិបត្តិការសឹកមួយ ដែលមានកងកម្លាំងចំនួន៣ កងវរសេនាតូច គឺ កងវរសេនាតូចធំត្រយោង, កងវរសេនាតូចទី៣ និង កងឯកភាពរបស់ ដាប ឈួន ក្នុងគោលដៅរុករក ចាប់លោក សិន អ៊ុកថាន់ ។

នៅពេលនោះក្របខណ្ឌជំនាន់ទី១ បានប្រយុទ្ធ ទប់ទល់នឹងកងយោធពលរបស់ស្តេច សីហនុ រហូត ដល់ទ្រង់ដកទ័ពឈប់ធ្វើសហប្រតិបត្តិការទៅវិញ។ ក្រោយពីដកទ័ពចេញបានចំនួនពីរថ្ងៃស្តេច សីហនុ បានស្នើសុំឱ្យបាវ៉ាងទៅទម្លាក់គ្រាប់បែកលើជំរុំអូរ ស្មាច់ ដែលបណ្តាលឱ្យនេះរោងស្បៀងមួយតែពុំ បានបណ្តាលឱ្យខូចខាតដល់ជីវិតមនុស្សទេ ។

លុះត្រឡប់មកដល់ភ្នំពេញវិញ ស្តេច សីហនុ បានដឹងថា រដ្ឋសភាបានទាត់ចោលទាំងស្រុង នូវសំណើរទាំងអម្បាញរបស់ទ្រង់។ មិនតែ ប៉ុណ្ណោះមានពួករដ្ឋមន្ត្រីដែលភាគច្រើនជាពូជស្តេច បានទូលថា ពួកគេប្រុងក្បត់ ដើម្បីរំលាយរាជា ធិបតេយ្យ។ ការរំលាយរដ្ឋនេះបានរាលដាល រហូតទៅពួកសិស្សវិទ្យាល័យមួយទៀត ហើយក៏ បាននាំគ្នាធ្វើកូដកម្មអស់រយៈពេលជាង១ខែ ។ លើកនេះ នរោត្តម សីហនុ បានចោទប្រកាន់គណ បក្សប្រជាធិបតេយ្យថា :

**ទី១** ពួកប្រជាធិបតេយ្យខ្លះមានការទាក់



សិក្សាពោធិ៍ ឡឺត សំអឿន ហៅ "ឡាយព្រឹក"

ទងជាមួយពួកយៀកមិញ។

**ទី២** គណៈកម្មាធិការនាយកនៃគណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យបានលបបង្កើតឃាតកម្មផ្សេងៗ (ក្នុងរឿងនេះ តំណាងរាស្ត្រគណបក្សប្រជាធិប តេយ្យចំនួន៩រូបបានត្រូវចាប់យកទៅឃុំឃាំង) ។

**ទី៣** គណៈបក្សប្រជាធិបតេយ្យបានប្រើហិប ការទូតនៅបាងកក ធ្វើជាការទាក់ទងជាមួយ លោក សិន អ៊ុកថាន់ នៅឯភ្នំដងរែក។

ថ្ងៃទី១៣ មករា ១៩៥៣ ស្តេច សីហនុ បាន ប្រើជាលើកទី២ នូវមាត្រាទី២១ នៃរដ្ឋសភា ដើម្បីរំលាយរដ្ឋសភា ហើយថែមទាំងបានចេញ រាជក្រឹត្យមួយប្រកាសប្រើច្បាប់អាជ្ញាសឹកផង ទៀត។

ការចេញសេចក្តីយកចេញរវាងក្រុម នយោបាយទាំងពីរ គឺក្រុមរាជនិយម និងក្រុម ប្រជាធិបតេយ្យដោយពុំបាននឹកគិតដល់ផលវិបាក

ដ៏អាក្រក់មកលើប្រជាជាតិនោះបានធ្វើឱ្យប្រទេស ជាសត្រូវរបស់ជាតិខ្មែរកាន់តែបានធ្ងន់ធ្ងរណាស់ ខ្លាំងឡើងទៀត។ ពួករាជនិយមដែលធ្លាប់តែ បានរស់នៅថ្កុំថ្កើងរុងរឿងបានបុណ្យស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ ដោយសារបរិយាកាសបណ្តឹងតាំងពីបុរាណកាលមក ហើយដែលទុករាស្ត្រប្រជាជាតិទោសៈទោសិនោះ រមែងរិះរកគ្រប់គល់ល្បិចគ្រប់មធ្យោបាយ ដើម្បី ការពាររាជបណ្ឌិត្យុវរាជ និងរក្សារាជនិយម កុំឱ្យរលាយ។ ឯក្រុមប្រជាធិបតេយ្យនិយមវិញ ក៏មានគំនិតអាក្រក់គិតតែរកប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន និងបក្សពួកខ្លួនដូចជា ពួករាជនិយមដែរ តែអាង ទៅលើចំណេះវិជ្ជា និងសញ្ញាប័ត្ររបស់ខ្លួនតែឥត មានគំនិតដល់វាសនាសង្គមជាតិខ្មែរសម័យនោះ ឡើយ។

ក្រុមទាំងពីរនេះ បានភ័ន្តច្រឡំយ៉ាងធំក្នុង ដំណើរការនយោបាយរបស់ខ្លួន។ នេះជាក់ហួស ទី១ ហើយនេះជាការពិតឥតប្រកែតបានដែលអ្នក ដឹកនាំនយោបាយខ្មែរត្រូវតែទទួលថា នៅក្នុង ប្រទេសទន់ខ្សោយមួយដែលមានប្រជាពលរដ្ឋខ្លះ ខ្លះការសិក្សាតាំងពីដំបូងជីវិតរបស់ខ្លួនរៀនរហូត មកនោះបានស្គាល់តែរបបគ្រប់គ្រងរាជនិយមផ្តាច់ ការធ្លាប់តែគោរពឱនលំទោនយកស្តេចជាម្ចាស់ ជីវិតតែត្បូង(ក្បាលបរបស់ខ្លួនជាម្ចាស់ផែនដី ស្រឡាញ់ស្តេចលើសជីវិតខ្លួនសុខចិត្តទូលល្អ ចូលិព្រះបាទព្រះរាជាទូលព្រះបង្គន់លុតដង្ហង់ឱន សិរសាក្រាបទៀបព្រះរាជានាំគ្នាសន្មតទុកក្ប់ ត្រឹមត្រង់រាជជាទេវតារបស់មនុស្ស។ អ្នកណា ពូកែអែបអែបចេះលុតក្របចេះដើរដូចទាចេះផ្សែងក ព្រះរាជាទ្រង់សព្វព្រះរាជហឫទ័យលើកស្ទួយអ្នក នោះឱ្យមានបុណ្យស័ក្តិមានឋានៈខ្ពស់ត្រដែត។

អ្នកណាមួយហ៊ានរឹងទទឹងនឹងព្រះរាជឱង្ការអ្នក នោះនឹងត្រូវទទួលទោសទណ្ឌកម្មរហូតបាត់បង់ ជីវិតក៏មាន។ ម្យ៉ាងទៀតជំនាន់បាវ៉ាងជិះជាន់ខ្មែរ នោះ ហៅថា "លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ" ឬអ្វីហៅថា "ឯករាជ្យ" ។

ពួកប្រជាធិបតេយ្យសម័យនោះ អ្នងអាង ថា ជ័យជំនះទាំងប៉ុន្មានរបស់ពួកគេ គឺបានមក ដោយការដឹកនាំរបស់បញ្ជាវន្តថ្មីរបស់ពួកគេ ។ នេះជាការភ័ន្តច្រឡំទី២ ។ តាមពិតជ័យជំនះ របស់គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យសម័យនោះ គឺជា ជ័យជំនះនយោបាយដែលជាចំណងប្រជាពលរដ្ឋ ខ្មែរភាគច្រើន ជាលំអានឯករាជ្យដែលក្រុមអ្នក ជាតិទិយមលោក សិន អ៊ុកថាន់ បានធ្វើពលិកម្ម បំរើជាតិ រហូតដល់ជាប់គុកច្រវាក់ បាត់បង់ជីវិត ក៏មាន និរទេសខ្លួន ឬរត់ចូលព្រៃចោលគ្រួសារ ដើម្បីតស៊ូយកឯករាជ្យពីបាវ៉ាងក៏មាន ។

នៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញខ្មែរ រដ្ឋសភាជាតិបញ្ញត្តិ គឺជាអង្គការចម្បងរបស់រដ្ឋ ។ អ្នកដឹកនាំគណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យសម័យនោះ ពុំបានទុករដ្ឋសភា ជាអង្គការធំសម្រេចកិច្ចការធំៗរបស់ប្រទេស ជាតិទេ វាទៅជាគណកម្មាធិការនាយកនៃគណ- បក្សឯករាជ្យឯណោះទៅវិញ ដែលជាអ្នកសម្រេច កិច្ចការធំៗរបស់ប្រទេស ។ គណៈកម្មាធិការ នាយកនេះ ជាអង្គការអាចកំបាំងឥតទទួលខុស ត្រូវនៅចំពោះមុខរដ្ឋអ្នកណាទេ ប៉ុន្តែត្រួតត្រា លើសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់គណៈរដ្ឋមន្ត្រីទាំង ស្រុង ព្រមទាំងលើសកម្មភាពនៃអ្នករាជការជាន់ ខ្ពស់ ដូចជាអង្គការកុម្មុយនិស្ត ប៉ុល ពត ដែរ ។ ពួក

### តទៅលេខក្រោយ

ប្រជាធិបតេយ្យសម័យនោះដឹកនាំប្រទេស

## តបករណ៍ ១៧ ដេកមិនលក់ អាចប៉ះពាល់ សុខភាព...

លោកអ្នកត្រូវរកមូលហេតុពិតប្រាកដដែល បណ្តាលឱ្យដេកមិនលក់ ដើម្បីដំណោះស្រាយ ទាន់ពេលវេលានិងទៅតាមរឿងនីមួយៗ។ លោក អ្នកគួរតែដោះស្រាយដោយសន្តិវិធីរម្ងាប់អារម្មណ៍ ដោយខ្លួនឯង ហើយព្យាយាមសម្លឹងដេកមិនត្រូវ គិតពីរឿងអ្វីទាំងអស់ ដើម្បីជួយឱ្យមានអារម្មណ៍ ឱ្យជ្រះថ្លាពេលក្រោកពីដំណេក។

លោកអ្នកអាចទៅពិភាក្សាជាមួយដៃគូដៃ លអ្នកទុកចិត្ត ដូចជាមិត្តភក្តិឬបងប្អូនស្នាក់នៅ ជាដើម។ តែបើបញ្ហានោះមិនអាចដោះស្រាយ បាន គួរទៅជួបអ្នកជំនាញដើម្បីផ្តល់យោបល់ និងអាចជួយសម្រួលឱ្យដេកលក់។

### ផលវិបាកនៅពេលដេកមិនលក់

ដេកមិនលក់មានផលវិបាកច្រើនចំពោះរាង កាយ ដូចជាស្រកទម្ងន់លឿនស្លេកស្លាំងទាំង មុខមាត់ ឬរូបរាងកាយមិនស្រស់ថ្លាជាដើម។ មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះទេ ធ្វើឱ្យរងរ៉ាវភ្នែកជាខ្លៅ

មួយរយៈពេល ឬអាចជារៀងរហូតក៏មាន។ ម្យ៉ាង ទៀតជម្ងឺអាចមកបៀតបៀនបានយ៉ាងឆាប់រហ័ស ព្រោះសុខភាពចុះទ្រុឌទ្រោម។ ដេកមិនលក់ជា បញ្ហាមួយដែលកើតចំពោះលោកអ្នកគ្រប់វ័យដោយ សារការគិតដែលមានលក្ខណៈផ្សេងៗពីគ្នា។

### វិធីបំបាត់នៅពេលដេកមិនលក់

លោកអ្នកមិនគួរគិតច្រើនពេកទៅពេល ដេកមិនលក់ និងសូមកុំធ្វើសកម្មភាពដែលនាំ ឱ្យគិតដល់រឿងរ៉ាវដែលអាក្រក់ ចំពោះខ្លួនឯង។ ដើម្បីទប់ស្កាត់បញ្ហាទាំងនោះលោកអ្នកដែល ដេកមិនលក់គួរប្រតិបត្តិដូចខាងក្រោមទើបអាច ប្រសើរជាងមុន ហើយជូនកាលអាចបំភ្លេចបញ្ហា គ្រប់យ៉ាង និងជួយឱ្យដេកលក់ស្រួលទៀតផង។

### មិនត្រូវទទួលទានអាហារច្រើនហួសកំណត់ ឡើយ

ព្យាយាមរម្ងាប់អារម្មណ៍ចំពោះរឿងរ៉ាវ ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លួនឯង ត្រូវគិតមួយ

រឿងៗឱ្យដាច់ស្រឡះពីគ្នាមិនត្រូវគិតច្របូកច្របល់ នូវបញ្ហាទាំងអស់ទេ ត្រូវល្អិតខ្លួនឯងថាអ្វីៗក៏ អាចដោះស្រាយបានដែរ ឱ្យតែយើងហ៊ានប្រឈម មុខនឹងការពិត ប្រសិនបើអាចនិយាយពីរឿង របស់ខ្លួនបាន គួរតែនិយាយប្រាប់អ្នកណាម្នាក់

ត្រូវពេទ្យជំនាញ ដើម្បីរកវិធីទប់ស្កាត់ឱ្យទាន់ ពេលវេលា។

លោកអ្នកត្រូវគិតថាការបាក់ទឹកចិត្តអ្នកណា ក៏ជួបប្រទះដែរ មិនអាចចៀសផុតបានទេ ហើយ ការបាក់ទឹកចិត្តទាំងនោះក៏ជាចំណែកមួយដ៏ធំធេង



ដែលអ្នកទុកចិត្តបំផុត។

បើលោកអ្នកគិតថាខ្លួនមានអាការខុស ប្រក្រតី គប្បីលោកអ្នកត្រូវទៅពិភាក្សាជាមួយ

ឱ្យលោកអ្នកដេកមិនលក់។ អ្វីដែលសំខាន់លោក អ្នកត្រូវជួយខ្លួនឯងឱ្យបានចំពោះរឿងដែលកើត ឡើងជុំវិញខ្លួន។



# គុណប្រយោជន៍នៃផ្លែឈើ ក្នុងការព្យាបាលជំងឺ

មានផ្លែឈើជាច្រើនណាស់ដែលអាចជួយការពារបានដល់សុខភាពរបស់មនុស្សលោក ។ ពីមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃការរកឃើញថ្មីជាបន្តបន្ទាប់ ពីគុណប្រយោជន៍នៃផ្លែឈើជាតិសុទ្ធតែ អាចជួយឱ្យមនុស្សយើងរស់នៅក្នុងជីវិតប្រកបដោយភាពមាំមួនដោយពុំចាំបាច់ប្រើប្រាស់ថ្នាំ និង បញ្ហាជំងឺតម្កាត់អ្វីនោះឡើយ ។



**ផ្លែសារីជួយបំបាត់ការឈឺចុកចាប់**  
បើទោះបីជាបរិភោគផ្លែសារីស្រស់ក្តី ឬត្រូវបានចម្អិនយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏រសជាតិនៃផ្លែសារី ជួយបំបាត់បានរាល់ការឈឺចុកចាប់ ។ ប្រការដែលចាប់អារម្មណ៍នោះ ដោយសារតែផ្លែឈើនេះ ជួយកម្ចាត់បានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាពរាល់ករណីឈឺសន្លាក់ឆ្អឹង ឬការឈឺចាប់ដោយសារជំងឺមហារីក ។

ច្រើនដែលមានប្រយោជន៍ខ្លាំងណាស់ ពិសេសគឺមានសារធាតុម្យ៉ាងមានឈ្មោះហៅថា Pectin ដែលជាជាតិសរសៃ ជួយកាត់បន្ថយបាននូវសារជាតិកូឡេស្តេរ៉ូល ។

### ផ្លែឱឡឹកជួយប្រឆាំងនឹងឱកាសកើតមហារីក

ជាប្រភេទផ្លែឈើដែលមានគុណភាពខ្ពស់ មានប្រសិទ្ធភាពយ៉ាងក្រៃលែងក្នុងការទប់ស្កាត់បានពីការកើតជំងឺមហារីក ។ ផ្លែឱឡឹកមានរសជាតិទឹកនៅក្នុងផ្លែរហូតដល់ទៅ៩២% ។ ប៉ុន្តែផ្លែឈើឱឡឹកសម្បូរទៅដោយសារធាតុដ៏មានតម្លៃខ្ពស់បំផុតសម្រាប់សុខភាពរបស់មនុស្សយើង ។ ការ

### ផ្លែក្រូចផ្ទុះជួយកាត់បន្ថយជាតិខ្លាញ់កូឡេស្តេរ៉ូល

ផ្លែក្រូចផ្ទុះសម្បូរទៅដោយជីវជាតិវីតាមីនសេ ។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងផ្លែឈើប្រភេទនេះ ក៏មានផ្ទុកទៅដោយសារធាតុវេជ្ជសាស្ត្រដទៃទៀតយ៉ាង

ច្របាច់ក្បែរប្រយកទឹកពីផ្លែឱឡឹកតែមួយផ្លែនោះ គេនឹងទទួលបានជីវជាតិវីតាមីនសេ វីតាមីនអា និងជាតិប្រូតេអ៊ីនយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ លើសពីនេះទៅទៀត នៅក្នុងផ្លែឱឡឹកមានទាំងជាតិអាស៊ីតអាមីន (Acid Amin) មានឈ្មោះហៅថា Citruline ដែលជួយសម្រួលដល់ការបន្ថោបង់បានយ៉ាងងាយស្រួលបំផុត ។

ក្រុមអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រសុទ្ធតែមានជំនឿថា សារជាតិកាបូទីន (Carotenoid) ដែលមាននៅក្នុងផ្លែឱឡឹកនោះ ពិតជាមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការទប់ស្កាត់ប្រឆាំង និងជំងឺមហារីកសុដន់ ព្រមទាំងបញ្ហាជំងឺមហារីកទាំងឡាយនៅក្នុងប្រព័ន្ធរំលាយអាហារបានយ៉ាងល្អថែមទៀតផង ។

**KhmerPost USA, LLC**  
 សារពត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក  
 អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852  
 លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092  
 អ៊ីមែល info@khmerpost.us  
 អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ www.khmerpost.us  
 តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA  
 ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising  
 អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner  
 លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office) |  
 អ៊ីមែលsobenpin@khmerpost.us  
 អ្នកនិពន្ធ Editorials  
 និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief  
 (978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us  
 អ្នកនិពន្ធកិច្ចិយស Contributed Writers:  
 Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin,  
 Richard Howe Esq.  
 វិទ្យាសាស្ត្រកម្មករ Design Artist  
 Heng Chhunleng  
 ជំនួយការរដ្ឋបាល Administrative Assistant  
 Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

**រថយន្ត ជួសជុល រថយន្ត**  
**Rathe's Auto Service**  
 បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នកកាន់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

State and Emission  
 Inspection General  
 Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM  
 SUN. EMERGENCY ONLY

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418  
 Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួរច្រើន ជួរហ្វ្រាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួរច្រើនកំរិត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេសសំរាប់ជួរច្រើនចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងទៀត ។
- ប្រើជាតិធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុះអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !



# កម្មវិធីមុន និងជួយឱ្យ ស្បែកមុខតឹងរឹងណែន

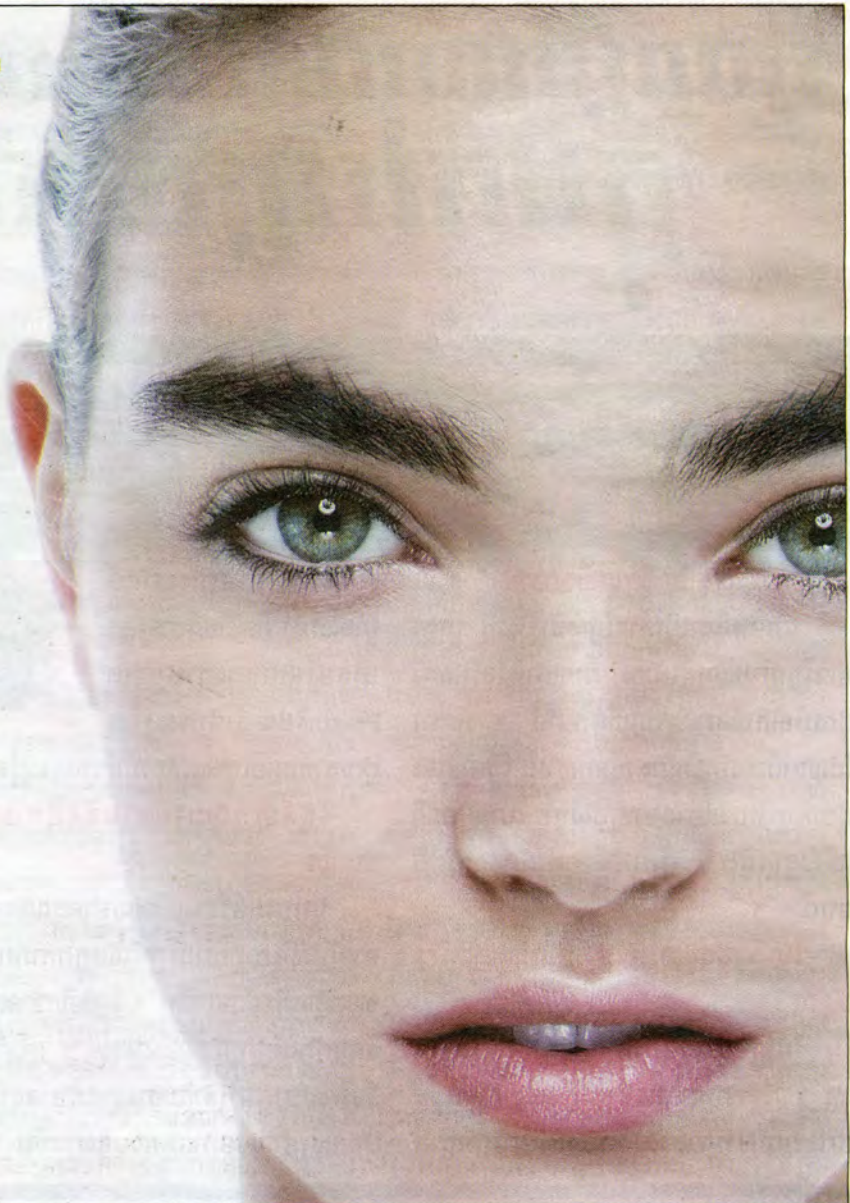
មុននៅលើស្បែក គឺជាបញ្ហាមួយដែលមនុស្សគ្រប់រូបតែងជួបប្រទះដោយសារជាតិខ្លាញ់លើស្បែក មុខកើនឡើង ដែលបង្កឱ្យកើត មានមុននៅកន្លែងមួយចំនួនដូចជា : ស្បែក មុខ ក ស្នា ក្បាល និងស្បែកខ្នង ។ ដូច្នេះខាងក្រោមនេះ គឺជាវិធីសាស្ត្រព្យាបាលមុនដ៏ឆាប់រហ័សដោយធម្មជាតិ ។

**១. ក្រូចឆ្មារ :** គឺជាឱសថព្យាបាលដែលអាចកម្ចាត់មុន និងមុនអង្កាមបានយ៉ាងឆាប់រហ័ស ពីព្រោះ ទឹកក្រូចឆ្មារសម្បូរទៅដោយវីតាមីន C ដែលជួយថែរក្សាស្បែកមុខឱ្យស្រស់ភ្លឺរលោង តឹងរឹងណែនដោយធម្មជាតិ ។ មានវិធីពីរយ៉ាងដើម្បីកម្ចាត់មុននៅលើស្បែកមុខរបស់អ្នកដោយប្រើទឹកក្រូចឆ្មារធម្មជាតិ ។

**វិធីទី១ :** យកកំណាត់ស្អាតមួយ ឬសំបុត្រលាមកទៅក្នុងទឹកក្រូចឆ្មារបន្ទាប់មកលាបមួយទៅលើកន្លែង កើតមុន មុនពេលចូលគេង ។

**វិធីទី២ :** អ្នកអាចយកទឹកក្រូចឆ្មារមួយ ស្លាបព្រាបាយ លាយជាមួយម្សៅ Cinnamon Powder មួយ ស្លាបព្រាការហ្វេ បន្ទាប់មកលាប នៅលើស្បែកមុខ ដែលកើតមុន ទុកមួយយប់ រួចលាងសម្អាតចេញដោយ ទឹកក្តៅខ្សោយ ។ ប៉ុន្តែវិធីនេះ គឺមិនអាចប្រើបានចំពោះអ្នកមានស្បែកមុខប្រតិកម្មនោះទេ ។

**២. ទឹកឃ្មុំ :** គឺជាឱសថធម្មជាតិមួយសម្រាប់ផ្សះផ្សង ដែលអាចជួយព្យាបាលមុនកើតមុនឱ្យជាសះ ស្បើយបានយ៉ាងឆាប់រហ័ស និងជួយការពារការឆ្លងមេរោគលើស្បែកកើតមុនទុករយៈពេល៣០នាទី ។ បន្ទាប់មកលាងសម្អាតមុខឱ្យស្អាតជាមួយនឹងទឹកក្តៅខ្សោយជម្រើសមួយទៀត លាយទឹកឃ្មុំជាមួយនឹងម្សៅ Cinnamon កូរចូលគ្នាឱ្យសព្វ ដើម្បីធ្វើជាម៉ាស់បន្ទាប់មកលាបនៅលើមុនមុនពេលចូលគេងរួចលាងសម្អាត ស្បែកមុខដោយទឹកត្រជាក់ជាការស្រេច ។



## មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូឡែត

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — [www.lowelleldercare.com](http://www.lowelleldercare.com)

**អ្វីទៅជាមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូឡែត?**  
គឺជាដំណោះស្រាយដ៏ល្អសម្រាប់មនុស្សចាស់ដែលមានបញ្ហាផ្លូវចិត្ត ផ្លូវចិត្ត និងជួយឱ្យមានសុខុមាល ភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាថាបរិស្ថានរបស់ ទៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

**ទីតាំងនៃមណ្ឌល**  
ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងបែបសិល្បៈខ្មែរ យ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវ ភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្ត របស់លោកអ្នក ។

- មណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់**
- មានរបបជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
  - ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
  - ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
  - កិច្ចការសង្គម ( ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ )
  - ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និងបំណីផ្សេងៗ
  - ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
  - កម្មវិធីសិល្បៈ និងកម្រិត
  - ការអប់រំវិស្វកម្ម
  - ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
  - សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

- Our Services**
- Door-to-Door Transportation
  - Medical Care and Support
  - Physical Therapy
  - Social Worker
  - Khmer Meals and Snacks
  - Adaptive Physical Exercise
  - Music Programs
  - Health Educational Seminars
  - Discussions on current events, (and times of reminiscing)
  - Outdoor Field Trips



**សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111**



# ហាងជួសជុលរថយន្តឡូវែល

## Lowell Automatic Transmission

### Spring Special \$19.95

#### ពិសេសសម្រាប់រដូវផ្ការីក

- ជួសជុល/តេស្តប្រព័ន្ធបញ្ជាស្រប
- កិនិត្យអង្គទីប្រើស
- កិនិត្យប្រព័ន្ធទាំងមូល
- ជម្រះប្រព័ន្ធគ្រប់ប្រភេទ
- បង្វិលកង់រថយន្តឡូវែល

#### ពិនិត្យ

- បន្ទះដុតកញ្ចក់ឡាន
- ប្រព័ន្ធកំដៅ/ត្រជាក់
- ប៊ែលត៍ / ហ្វូស (Belts & Hoses)
- អំពូលភ្លើងខាងក្រៅទាំងអស់

### ដូរប្រេងតម្លៃត្រឹមតែបន្ថែម \$9.95

- កែកុលពិលក្នុងខាងមុខ
- ប្រព័ន្ធកំដៅ/ត្រជាក់

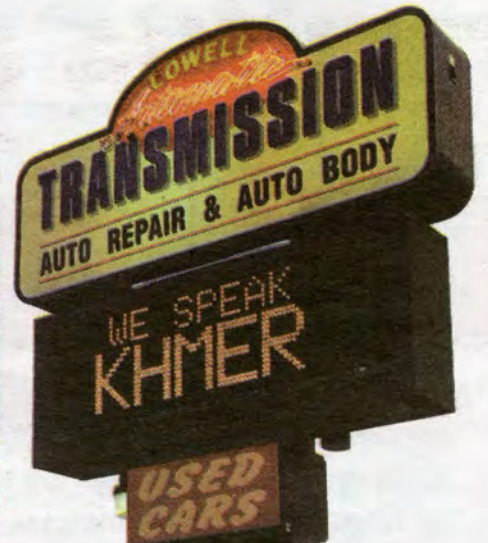
កម្រៃ: \$79.95

បញ្ចុះកម្រៃ \$49.95

Vehicle Flush Options

▶ Transmission ▶ Power Steering

▶ Brake System ▶ Fuel System



202 Chelmsford Street. Lowell, MA 01851  
ប្រព័ន្ធក្រិច ជួសជុលទូទៅ សំបក និងកូនខ្សាត់

Phone: 978-458-4775|978-453-8621|Fax: 978-454-4599

## ហាងលក់រថយន្តជើងស្លឹក Chelmsford Street Auto Sales

Auto Sales

Full & Part Time

Unique opportunity with Fast Growing Auto Sales and Service Used Car Dealership  
Looking for a self motivated Auto Sales Person with strong computer skills. Auto Sales Experience  
a plus, but will train the right person.

Must speak English and khmer.

Benefits include Health and Insurance, Paid Holidays, Paid Vacation, Retirement Plan(Full time).  
Fax your resume today to 978-454-4599 or Email to Roger@csstreeauto.com



## កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះរដ្ឋ

### Homecare Agency

Group Adult Foster Care Program (GAFC)  
MassHealth

ជំនួយសេវាសុខភាពស្របចំ និងទុកចិត្តបាន  
បុគ្គលិកមានសណ្តាប់ធ្នូ និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ  
អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



Compassionate Care & Reliable  
Professional & Cultural Sensitive  
Management & Staffs speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាថែទាំផ្ទះស្រុក ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយស្រាវជ្រាវលើកាត់តែប្រសើរឡើង

តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- To be eligible for GAFC you must:
- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានសិទ្ធិស្របចំ (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដំបូង ម្តងទឹក ស្លៀក-ពាក់ ពេលប្រើប័ណ្ណបំបាត់ ចំណីអាហារ ឬ ពេលដើរ (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្តល់សេចក្តីស្នើសុំ (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃផ្នែកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program )

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :

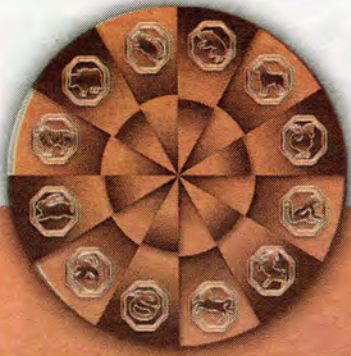
- Benefits you will get:
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ឈាម (Medication Management)
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេនម៉ាណឺយ៉ែ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការសេវាថែទាំសុខភាពផ្ទះ (PCA/ HHA) ត្រូវការ  
for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក  
To register, please contact:

ឱក តុលាយុត្តិ ឡូវែល  
Tolayuth Ok: Lowell  
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956  
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852





# ដោតជំនាញសីលោកអ្នក

## ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំរោង

### ឆ្នាំជូត



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំចាប់ទោសកំហុសមូលបង្កាច់បង្កូចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្តុយអសោចិ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មាសិសច្រើន ដូច្នេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចច្រើនរវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

### ឆ្នាំស្លឹកឈើជ្រូក



រាល់ការស្មុគស្មាញដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរហូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មីទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះព្រួយប្រយ័ត្នចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អែមទើបជាការប្រសើរ ។

### ឆ្នាំខាល



លោកអ្នកមានភ័យខ្លាចក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពឹងពាក់អ្នកមានយសស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបាន ដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍រមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។

### ឆ្នាំចោះ



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងត្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្អែម និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រីក្នុងទឹកនាវាដូរខែវិស្សាដូច្នោះដែរ ។

### ឆ្នាំរោង



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរហើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នានោះឯង ។

### ឆ្នាំម្សៅ



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្ការៈពិសោធន៍ព្យាបាលបង្កូនដែលជិតស្ថិរ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកុំជួញដូរវិញប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍អាចមានការរករកស្នេហាខ្លះ ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។

### ឆ្នាំមី



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

### ឆ្នាំមែ



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានកន្លងមកក៏បានចូរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍ច្រើនប្រចណ្ណខ្ពស់រឿង ។

### ឆ្នាំឆ្កែ



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្នាអ្នករាំងស្ទះឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ។

### ឆ្នាំកោ



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បុរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាចូរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។

### ឆ្នាំច



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្ការៈពិភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍ចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

### ឆ្នាំកុរ



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបង់ប្រាក់ថ្នាំ ជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបង់យាយីពីមនុស្សដែលមានបំណងមិនល្អមកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគួរស្នេហ៍ភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។



# សាគរ សាម័ត

## ប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា និង ចរាចរខ្មែរ

គណៈលេខ ១២៤

ប្រធាន “គណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យ” ដែលទើបនឹងបង្កើត នៅខែមេសា ១៩៤៦ ដោយលោក ស៊ីម វ៉ា, ឈាន វ៉ាន, អៀវ កើស ។ ប្រទេសកម្ពុជា បានប្រើពហុបក្ស រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៥៥ ជាឆ្នាំបង្កើត “សង្គមរាស្ត្រនិយម” ដោយ សម្តេច សីហនុ ។ នៅថ្ងៃទី ១ កញ្ញា ១៩៤៦ មានការបោះឆ្នោត សភាធម្មនុញ្ញ ជាលើកទី ១ នៅកម្ពុជា ដែល មិនដែលមានសោះ នៅប្រទេសនេះ ។ ក្នុង ចំនួន ៦៧ អាសនៈ នៅសភា គណបក្ស ប្រជាធិបតេយ្យ បានទទួល ៥០ អាសនៈ ។ ទ្រង់ យុត្តិវង្ស ជាស្ថាបនិកម្នាក់ នៃ រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដែលអនុញ្ញាត ឲ្យ មហាក្សត្រ សីហនុ ប្រកាសឲ្យប្រើ នៅថ្ងៃទី ៦ ឧសភា ១៩៤៧ “ប្រទេសកម្ពុជា ជា ប្រទេស រាជានិយមសាស្ត្រយុទ្ធសាស្ត្រ” ។ ជា គណបក្ស ឈ្នះឆ្នោត ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស ត្រូវបានតែងតាំងជា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ពីថ្ងៃទី ១៥ ធ្នូ ១៩៤៦ ដល់ថ្ងៃទី ២៤ កក្កដា ១៩៤៧ ។ ទ្រង់ យុត្តិវង្ស បានចរចាជាមួយ បារាំង ជាច្រើនលើក ដែលអនុញ្ញាតឲ្យបារាំង ផ្តល់ដល់ កម្ពុជានូវ “លក្ខន្តិកៈរដ្ឋស្វ័យត នៅក្នុងសភាបារាំង” ។ ទ្រង់ យុត្តិវង្ស បានចូលទីវង្គត នៅថ្ងៃទី ១១ សីហា ១៩៤៧ ដោយ “ជម្ងឺ” តែមតិខ្លះនិយាយថា “សុគតទាន់ហាន” របៀប នេះ បង្កើតឲ្យមានការសង្ស័យ ។ ស៊ីសុវត្ថិ យុត្តិវង្ស ជាប្រតិភូខ្មែរម្នាក់ ជាវរជន ជាបញ្ញវន្ត មានប្រាជ្ញារាំងអើ ដែលពិបាករក ក្សត្រា-ក្សត្រី ណា មកប្រៀបនឹងព្រះអង្គបានឡើយ ។

### ស៊ីសុវត្ថិ សិរិមតៈ

(១៩១៤ - ១៩៧៥)

អ្នកអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ សិរិមតៈ មានវង្សត្រកូលពី ព្រះបាទ ស៊ីសុវត្ថិ និង ត្រូវជា បង- ប្អូនប្អូន សម្តេច សីហនុ (លើស ៨ ឆ្នាំ) ។ ទ្រង់ សិរិមតៈ បានធ្វើជា រដ្ឋមន្ត្រី ច្រើនលើក នៅទសវត្ស ឆ្នាំ ១៩៥០ និង ឆ្នាំ ១៩៦០ ។ ទ្រង់មាននិន្នាការនយោបាយស្តារនិយម និង ធ្លាប់បានធ្វើចំណាប់អារម្មណ៍នយោបាយ ទៅ សម្តេច សីហនុ ពីកង្វះភាពសេរីនិយម ។

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី “រដ្ឋាភិបាល ស្រោចស្រង់ជាតិ” ចុងឆ្នាំ ១៩៦៩ ស៊ីសុវត្ថិ សិរិមតៈ ចាត់ចូលជា វរជន ដ៏សំខាន់ម្នាក់ នៃ ព្រឹត្តិការណ៍ ១៨ មីនា ១៩៧០ ក្នុងការទម្លាក់ សីហនុ ពីតំណែង និង ជាអ្នកសំខាន់ម្នាក់ ក្នុងការបង្កើត “សាធារណរដ្ឋខ្មែរ” ចន្លោះឆ្នាំ ១៩៧១- ១៩៧២ ។ គាត់បានស្លាប់នៅឆ្នាំ ១៩៧៥ ពេលដែលខ្មែរក្រហមយកអំណាចបាន ។

### ជីវប្រវត្តិ

អ្នកអង្គម្ចាស់ ស៊ីសុវត្ថិ សិរិមតៈ កើតនៅថ្ងៃ ២២ មករា ១៩១៤ នៅក្រុងភ្នំពេញ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤១ ទ្រង់ជា គូប្រជែងមួយរូប សំរាប់រាជបល្ល័ង្ក តែអាជ្ញាធរបារាំងអាណានិគម បានជ្រើសរើស សម្តេច នរោត្តម សីហនុ ជា មហាក្សត្រ ទៅវិញ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៩ ទ្រង់ សិរិមតៈ បានដឹកនាំការចរចាចុះចូល ជាប ឈ្នួល និង ក្រុមគាត់ ចំនួន ៤០០ នាក់ នៅតំបន់ សៀមរាប មករាជរដ្ឋាភិបាល ដែលអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើពិធីបុណ្យអធិកអធម ថ្វាយកាំភ្លើងទៅ មហាក្សត្រ សីហនុ នៅអង្គរធំ ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី នៅខែមិថុនា ១៩៥២ នៃ រាជរដ្ឋាភិបាល នរោត្តម សីហនុ ទ្រង់ សិរិមតៈ បានកាន់កាប់ ក្រសួង ការពារជាតិ, ប៉ុស្តិ៍ និង ទូរគមនាគមន៍ នៅខែមករា ១៩៥៣ ។ រដ្ឋមន្ត្រី ការបរទេស នៃ រដ្ឋាភិបាល ប៉ែន នុត នៅខែកក្កដា ១៩៥៣, រដ្ឋមន្ត្រី ការពារជាតិ ពី ខែ មករា ដល់ មេសា ១៩៥៥ ។ នៅខែកក្កដា ១៩៥៧ ដល់ខែមករា ១៩៥៨ គាត់ជា រដ្ឋមន្ត្រី ការពារជាតិ, ពតិមាន និង ទេសចរណ៍ នៃ រដ្ឋាភិបាល ស៊ីម វ៉ា ។

ពីឆ្នាំ ១៩៦២ ដល់ឆ្នាំ ១៩៦៤ ទ្រង់ សិរិមតៈ ជាអគ្គរាជទូតនៅប៉េកាំង, ពីឆ្នាំ ១៩៦៦ ដល់ឆ្នាំ ១៩៧៧ ជាអគ្គរាជទូតនៅតូក្យូ ។ នៅខែសីហា ១៩៦៩ ទ្រង់ សិរិមតៈ ជា ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុក មហាផ្ទៃ, សន្តិសុខ, អប់រំជាតិ និង កិច្ចការសាសនា ។ គាត់មាន ភារកិច្ចជា នាយករដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី នៅពេលដែល លោក លន់ នល់ មកព្យាបាលរោគនៅ ស្រុកបារាំង នៅខែកុម្ភៈ ១៩៧០ ។

នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ ដោយយល់ថា នយោបាយ “អព្យាក្រឹត” របស់ សម្តេច សីហនុ ជា

ការចូលបក្សកុម្មុយនិស្តតាមព្រឹត្តិកិច្ច អាជ្ញាធរអាមេរិក និងសុន ទំនងជាបានទាក់ទងដោយ សម្លាត់ លោក លន់ នល់ និង ស៊ីសុវត្ថិ សិរិមតៈ ដើម្បីស្តង់ចិត្តចង់ដឹងថា មានចំណងប្រកាស “សាធារណរដ្ឋ” នៅកម្ពុជា ឬទេ ? ការបកស្រាយរបៀបនេះ បានត្រូវកែតម្រូវជាច្រើនលើកពី លន់ នល់ - សិរិមតៈ ដោយសំអាងថា នៅពេលនោះ សម្តេច សីហនុ កំពុង ធ្វើនយោបាយខិតទៅជិតលោកខាងលិច ដោយបានក្តាប់ចំណងទូតជាមួយ ស.រ.អា. នៅ ថ្ងៃទី ១១ មិថុនា ១៩៦៩ និង គ្រប់សុន្តរកថាពេលចុងក្រោយ សម្តេច សីហនុ បានបង្កើប ឲ្យដឹងថា មានទ័ពវៀតកុងនៅលើទឹកដីខ្មែរ ។

នៅថ្ងៃទី ១៨ មីនា ១៩៧០ ក្នុងខណៈដែល សម្តេច សីហនុ គង់នៅប៉េកាំង ទ្រង់ សិរិមតៈ បានតាមដានមើល លោក លន់ នល់ នាយករដ្ឋមន្ត្រី រៀបចំឲ្យ សភាទាំងពីរ ទម្លាក់ សម្តេច សីហនុ ពីតំណែងប្រមុខរដ្ឋ ។ ទង្វើនេះ បង្ខំឲ្យ សម្តេច សីហនុ ធ្វើការ សងសឹក រហូតធ្វើសម្ព័ន្ធមិត្តជាមួយកុម្មុយនិស្ត យួន-ចិន និង ខ្មែរក្រហម ។

គ្មានជីវិត រដ្ឋាភិបាលថ្មី លន់ នល់ - សិរិមតៈ ត្រូវស្ថិតនៅក្នុងជួរ ស.រ.អា. ដោយ ទទួលជំនួយ សេដ្ឋកិច្ច - យោធា ពី ស.រ.អា. ដើម្បីបង្ក្រាបខ្មែរក្រហម ។ លើសពីនេះ រដ្ឋាភិបាលថ្មី បានអនុញ្ញាតទ័ព អាមេរិក - យួនខាងត្បូង ធ្វើប្រតិបត្តិការសឹកក្នុងស្រុកខ្មែរ ដើម្បីកំទេច ភ័ស្តុភារយោធា - ស្បៀងអាហារ រៀតក្នុងក្នុងស្រុកខ្មែរ ។ ថ្ងៃទី ២៨ សីហា ១៩៧៣ ទ្រង់ សិរិមតៈ បានធ្វើលិខិតចំហរចំពោះ “ស្តេច សីហនុ” រៀបរាប់តាំងពី សម្តេច សីហនុ ឡើងគ្រងរាជ្យ, កែប្រែរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ឆ្នាំ ១៩៤៧ ដើម្បីបង្កើតតំណែង “ប្រមុខរដ្ឋ” នៅឆ្នាំ ១៩៦០, ចំនួនទ័ពយួនកុម្មុយនិស្តនៅស្រុកខ្មែរ ។

- នៅឆ្នាំ ១៩៦០ នៅពេល ព្រះសុរាម្រិត សុគតភ្លាម “យុវជន រាជសង្គមនិយម ខ្មែរ” ដែលជាអង្គការមួយ... ដែលប្តូរចិត្តនេះ បានរៀបចំធ្វើបាតុកម្មតាមបញ្ជារបស់ប្តូរ ដើម្បីទាមទារឲ្យប្តូរឯង ឡើងកាន់នាទីជា “ប្រមុខរដ្ឋ”... ។ ... សភាទាំងពីរបានរួមប្រជុំ ហើយជាបន្ទាបមក គឺនៅថ្ងៃ ១៥ មិថុនា ១៩៦០ ក៏បានតែងតាំងប្តូរជា “ប្រមុខរដ្ឋ” ។
- “...ប្តូរបានលួចធ្វើការទាក់ទងយ៉ាង “ជិតស្និទ្ធ” ជាមួយ យៀកណាមខាងជើង- យៀកកុង រហូតដល់ទៅអនុញ្ញាតឲ្យពួកនេះតាំង មូលដ្ឋានទ័ព, មន្ទីរពេទ្យ, មជ្ឈមណ្ឌល- តទៅលេខក្រោយ

## ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

### ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

**Free Estimate**

**Auto Body and Maintenance**

**BODY WORKS**

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting



មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អ្នកស្វិនបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :



ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake -Muffler -Struts
- Water Pump -A/C
- Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

**4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Philadelphia, PA 19141**  
**Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425**



# Connect with over 20,000 residents in Lowell!



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

**Call 978-677-7163** for a free quote today!



KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852

Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092

www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us





The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីរសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនកាសែតឥតគិតថ្លៃដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូវែលរាល់ពីរសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF! (Please mention this coupon ad: Summer 2014)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1ខែ 1 month	3ខែ 3 months 10%OFF	6ខែ 6 months 15%OFF	12ខែ 12 months 20%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484	\$440/m	\$411/m	\$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264	\$240/m	\$224/m	\$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160			
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100			
Business Card		\$50			

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

June 6 <sup>th</sup> & 20 <sup>th</sup> July 11 <sup>th</sup> & 25 <sup>th</sup> August 8 <sup>th</sup> & 22 <sup>nd</sup>	September 5 <sup>th</sup> & 19 <sup>th</sup> October 10 <sup>th</sup> & 24 <sup>th</sup> November 7 <sup>th</sup> & 21 <sup>st</sup> December 5 <sup>th</sup> & 19 <sup>th</sup>
--	---

\*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូនសប្តាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA







# ទេសចរណ៍បន្ទាយ សត្វស្លាបទឹក

## នៅតំបន់ព្រែកទាល់ខេត្តបាត់ដំបង

**ខេត្តបាត់ដំបង:** សត្វស្លាបទឹកនៅតំបន់ស្នួលព្រែកទាល់កំពុងមានចំនួនកើនឡើងច្រើន ក្រោយពីរាជរដ្ឋាភិបាលបានចាត់វិធានការអភិរក្សតាំងពីឆ្នាំ១៩៩៩មក។ ទន្ទឹមគ្នានេះ តំបន់សត្វស្លាបទឹក ក៏កំពុងទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរ បរទេសឱ្យចូលទៅទស្សនាផងដែរ។

ក្រុមមន្ត្រីឧទ្យានរក្សាការពារនៅតំបន់ព្រែកទាល់បានសម្តែងកិច្ចការប្រមូលថា សត្វស្លាបទឹកនៅតំបន់ ព្រែកទាល់នោះ នៅតែបន្តរងគ្រោះដោយសារកម្លាំងអភិរក្សការពារនៅតំបន់នោះនៅពុំទាន់មានចំនួនគ្រប់គ្រាន់តាមតម្រូវការ

ស្នាក់អាស្រ័យថែមទៀត។ នៅពេលធ្វើដំណើរតាមកាណូតចូលតាមដៃព្រែកនៃបឹងទន្លេសាបទៅដល់ទីជម្រកសត្វស្លាបទឹកដែលកំពុងរស់នៅនៅរដូវប្រាំងនេះ។ គេសង្កេតឃើញមានសត្វស្លាបជាច្រើនប្រភេទកំពុងរស់នៅទីនោះ។ សត្វស្លាបខ្លះកំពុងហែលទឹករកចាប់ត្រីធ្វើជាចំណី និងសត្វស្លាប ខ្លះទៀតកំពុងទុំនៅលើដើមឈើដែលនៅអមសងខាង

នូវរូបនាយសត្វស្លាបទឹកព្រែកទាល់។ លោក រៀបរាប់ថា តាមការប៉ាន់ប្រមាណសត្វស្លាបទឹកដែលកំពុងអភិរក្សនៅក្នុងដែនបន្ទាយសត្វស្លាបព្រែកទាល់នេះ មានចំនួនជាង៦ម៉ឺនក្បាល។ បច្ចុប្បន្នមានសត្វស្លាបទឹកចំនួន១៣ប្រភេទទៀតកំពុងនាំគ្នាបង្កាត់ពូជថែមទៀត។ សត្វស្លាបទឹកនៅតំបន់ព្រែកទាល់មានជាច្រើនប្រភេទ។ សត្វស្លាបទឹកទាំងនោះជាប្រភេទ

សត្វអង្កត់ខ្មៅ សត្វត្រកៀលខ្យង សត្វក្អែកទឹកកុក គ្រោងតូច កុកគ្រោងធំ ក្រសារធ្មង ក្រសារប្រផេះ និងសត្វក្អែកជាដើម។ ប្រភេទសត្វស្លាបទឹកទាំងនេះ កំពុងរស់នៅក្នុងព្រៃទឹកបឹងទន្លេសាបនៃតំបន់ស្នួលព្រែកទាល់ស្ថិតនៅភូមិព្រែកទាល់ឃុំកោះជីវាំង ស្រុកឯកភ្នំ ខេត្តបាត់ដំបង ដែលកំពុងគ្រប់គ្រងដោយក្រសួងបរិស្ថាន។

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាស្របបរិស្ថានបានចាប់ផ្តើមអភិរក្សសត្វស្លាបទឹកដ៏កម្រនៅតំបន់ស្នួលព្រែកទាល់នេះ កាលពីឆ្នាំ១៩៩៩។ ក្រោយមកនៅអំឡុងឆ្នាំ២០០៥ ក៏បានបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងតំបន់ស្នួលព្រែកទាល់ថែមទៀត។ មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងតំបន់ស្នួលព្រែកទាល់នេះបានបោះទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងភូមិព្រែកទាល់ឃុំកោះជីវាំង ស្រុកឯកភ្នំ ខេត្តបាត់ដំបង ដោយបានសង់អគារថ្មីខ្ពស់មួយ មានបន្ទប់ជាច្រើនសម្រាប់ផ្តល់សេវាឱ្យភ្ញៀវទេសចរស្នាក់នៅបានថែមទៀត។ ភ្ញៀវទេសចរដែលធ្វើដំណើរពីខេត្តសៀមរាប ឬក៏ខេត្តបាត់ដំបងទាំងនោះពួកគេត្រូវទៅសំចតនៅមជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងតំបន់ស្នួលព្រែកទាល់។ នៅតំបន់ស្នួលព្រែកទាល់នោះ មានបង្កើតសហគមន៍អេកូទេសចរសម្រាប់ផ្តល់សេវាជូនភ្ញៀវទេសចរតាមរយៈការដឹកជញ្ជូនតាមទូកកាណូតជូនភ្ញៀវទៅទស្សនាសត្វនៅតាមដងព្រៃជាប់មាត់ព្រែកនានាដែលជាជម្រកសត្វស្លាបទឹកជាច្រើនប្រភេទកំពុងផ្តុំគ្នារស់នៅទីនោះ។ មន្ត្រីឧទ្យានរក្សារបន្ទាយសត្វស្លាបព្រែកទាល់បានអះអាងថា ចំនួនភ្ញៀវទេសចរធ្វើដំណើរទៅទស្សនាសត្វបានកើនឡើងជាបន្តបន្ទាប់រាល់ឆ្នាំ។ **តទៅទំព័រទី ២៣**



ជាក់ស្តែង។ មធ្យោបាយធ្វើដំណើរទៅទស្សនាសត្វស្លាបទឹកនៅព្រែកទាល់មានតែការជិះទូកកាណូត។ ភ្ញៀវទេសចរទាំងអស់ពួកគេអាចទៅកម្សាន្តនៅទីនោះបានដោយចាប់ផ្តើមចេញដំណើរពីខេត្តបាត់ដំបង ទៅខេត្តសៀមរាប។ មុនពេលចូលដល់បន្ទាយសត្វស្លាបទឹកនោះពួកគេ និងបានឃើញនៅអមមាត់ស្ទឹងមានផ្ទះនៅក្នុងភូមិបណ្តែតទឹកក្នុងទឹកបឹងទន្លេសាប។ នៅតាមផ្លូវទឹកមើលឃើញមានឧបករណ៍នេសាទត្រី ដូចជា ទូកកាណូត ឆ្នុកចាប់ត្រី បែចិញ្ចឹមត្រីមានទូកនេសាទទូកធំៗ ខ្លះមានដំបូល ជ្រកសម្រាប់

មាត់ព្រែកក្នុងព្រៃព្រោងព្រាត។ សត្វស្លាបមួយចំនួនហាក់បីដូច ជាស្វា គីមិនផ្តើលនិងក្រុមអ្នកទេសចរដែលចូលទៅឃើញពួកវាទេ។ លោក ញ៉ែម សំអាត ជាមន្ត្រីឧទ្យាន

សត្វកម្រនៅភូមិភាគអាស៊ី។ ក្នុងនោះមានសត្វស្លោញ សត្វរនាស សត្វរនាសពណ៌ សត្វទុងស សត្វទុងប្រផេះ សត្វត្រដក់តូច ត្រដក់ធំ សត្វក្នុងស សត្វអកត្រីក្បាលប្រផេះ សត្វពពូលទឹក

